



**Benzin-Rasenmäher**

**Petrol-powered lawn mower**

**Tondeuse à essence**

**Benzine maaiier**

**Benzínová sekačka**

**Benzynowa kosiarka do trawy**

**Bensingräsklippare**

**Rasaerba a motore**

**Cortacésped de gasolina**

**Corta-relva a gasolina**

**Hattrick 40 BHR**



# Inhaltsverzeichnis – Contents – Contenu – Inhoudsopgave – Obsah – Spis treści

## D

**Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Montage und Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig.**

1. Funktionsteile	4
2. Technische Daten (siehe Ergänzung zur Gebrauchsanweisung)	
3. Sicherheitshinweise	7
4. Hinweise zur Gebrauchsanweisung	9
5. Ordnungsgemäßer Gebrauch	9
6. Montage	9
7. Inbetriebnahme	10
8. Hinweis zum richtigen Mähen	11
9. Wartung, Pflege und Aufbewahrung	13
10. Beheben von Störungen	14
11. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung, Sicherheitshinweise	15
Garantie EU-Konformitätserklärung (siehe Ergänzung zur Gebrauchsanweisung)	17

## GB

**Please read these operating instructions carefully before assembling and using your machine.**

1. Operating parts	4
2. Technical data (see Supplement to Operating Instructions)	
3. Notes on Safety	7
4. Notes on these operating instructions	18
5. Proper Use	18
6. Assembly	18
7. Putting into operation	19
8. Information concerning correct mowing	20
9. Maintenance / care / storage	22
10. Troubleshooting	23
11. Instructions for correct use / safety instructions	24
Warranty EU Certificate of Conformity (see Supplement to Operating Instructions)	25

## F

**Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et l'utilisation de votre machine.**

1. Pièces de fonctionnement	4
2. Caractéristiques techniques (voir Complément au mode d'emploi)	
3. Consignes de sécurité	7
4. Informations sur le mode d'emploi	26
5. Utilisation conforme	26
6. Montage	27
7. Mise en service	27
8. Conseils pour tondre correctement	29
9. Entretien et rangement	30
10. Dépannage	32
11. Conseils de sécurité et précautions d'emploi	33
Garantie Certificat de conformité aux directives européennes (voir Complément au mode d'emploi)	34

## NL

**Lees deze gebruiksaanwijzing voor de montage en ingebruikname van het apparaat zorgvuldig door.**

1. Functieonderdelen	4
2. Technische gegevens (zie Aanvulling op de gebruiksaanwijzing)	
3. Veiligheidsaanwijzingen	7
4. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing	35
5. Gebruik volgens de voorschriften	35
6. Montage	36
7. Ingebruikname	36
8. Op de juiste manier maaien	38
9. Verzorging, onderhoud en opslag	39
10. Opheffen van storingen	41
11. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips	42
Garantie EU-overeenstemmingsverklaring (zie Aanvulling op de gebruiksaanwijzing)	43

## CZ

**Před montáží sekačky a jejím uvedením do provozu si pečlivě pročtete tento návod k obsluze.**

1. Funkční díly	5
2. Technické údaje (viz – Dodatek k návodu k použití)	
3. Bezpečnostní pokyny k použití	7
4. Upozornění k návodu k použití	44
5. Správné používání	44
6. Montáž	44
7. Uvedení do provozu	45
8. Správné sekání	46
9. Údržba, péče a přechovávání	48
10. Odstraňování poruch	49
11. Pokyny k řádnému požívání, bezpečnostní pokyny	50
Záruka Prohlášení o shodě s předpisy EU (viz – Dodatek k návodu k použití)	52

## PL

**Przed montażem i uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.**

1. Elementy funkcyjne	5
2. Dane techniczne (patrz Dodatek do instrukcji obsługi)	
3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	7
4. Wskazówki na temat instrukcji obsługi	52
5. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	52
6. Montaż	53
7. Uruchamianie kosiararki	54
8. Zasady prawidłowego koszenia trawników	55
9. Konserwacja, czyszczenie, przechowywanie	57
10. Usuwanie usterek	59
11. Wskazówki na temat prawidłowego użyci kowalnia oraz wskazówki na temat bezpieczeństwa	60
Gwarancja Deklaracja zgodności Unii Europejskiej (patrz Dodatek do instrukcji obsługi)	62

## Innehållsförteckning – Indice – Indice de materias – Índice

### S

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen före montering och användning.

1. Funktionsdelar	5
2. Tekniska data (se Tillägg till bruksanvisning)	
3. Säkerhetsanvisningar	7
4. Anmärkningar för bruksanvisning	62
5. Avsedd användning	63
6. Montering	63
7. Idrifttagning	63
8. Korrekt klippning	65
9. Underhåll, skötsel, förvaring	66
10. Felsökning	67
11. Anvisningar för korrekt användning, säkerhetsanvisningar	68
Garanti	70
EU Tillverkardeklaration (se Tillägg till bruksanvisning)	

### I

La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso prima del montaggio e della messa in funzione del Suo apparecchio.

1. Parti funzionali	5
2. Dati tecnici (vedi il Aggiunta alle istruzioni per l'uso)	
3. Avvertenze di sicurezza	7
4. Avvertenze	70
5. Impiego secondo destinazione	70
6. Montaggio	71
7. Messa in uso	71
8. Rasatura corretta	73
9. Manutenzione, cura, conservazione	75
10. Eliminazione dei guasti	76
11. Norme per un impiego corretto, avvertenze di sicurezza	77
Garanzia	79
Dichiarazione di conformità alle norme UE (vedi il Aggiunta alle istruzioni per l'uso)	

### E

Antes de montar la herramienta y de ponerla en marcha lea atentamente estas instrucciones de uso.

1. Componentes	5
2. Datos técnicos (véase el Indicación adicional al manual de instrucciones)	
3. Indicaciones de seguridad	7
4. Indicaciones al manual de instrucciones	80
5. Uso previsto	80
6. Montaje	80
7. Puesta en servicio	81
8. Cortar correctamente	83
9. Mantenimiento, limpieza, almacenamiento	84
10. Solución de averías	86
11. Indicaciones para el uso adecuado / Indicaciones de seguridad	87
Garantía	89
Declaración de conformidad de la UE (véase el, Indicación adicional al manual de instrucciones)	

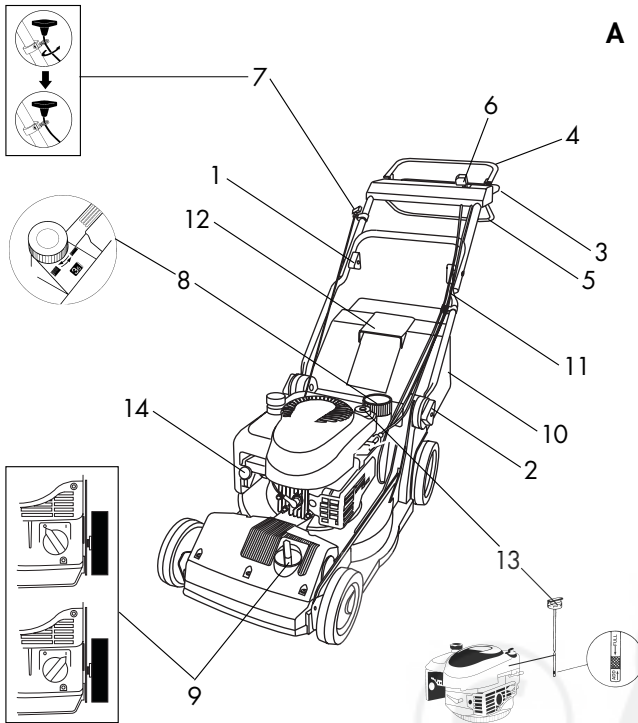
### P

Por favor, leia atentamente as presentes instruções de utilização antes da montagem e colocação em serviço do seu aparelho.

1. Componentes do funcionamento	5
2. Dados técnicos (ver Suplemento às Instruções de utilização)	
3. Indicações de segurança	7
4. Instruções de utilização – avisos gerais	89
5. Utilização prevista	89
6. Montagem	90
7. Colocação em funcionamento	90
8. Cortar correctamente a relva	92
9. Manutenção, conservação e armazenamento	94
10. Solução de avarias	95
11. Conselhos para um uso correcto / Instruções de segurança	96
Garantia	98
Certificado de Conformidade da UE (ver Suplemento às Instruções de utilização)	



**1. Funktionsteile – Operating parts – Pièces de fonctionnement –  
 Functieonderdelen – Funkční díly – Elementy funkcyjne – Funktionsdelar –  
 Parti funzionali – Componentes – Componentes do funcionamento**



**A**

**F**

- 1 Poignée de serrage à tige
- 2 Poignée de serrage articulée
- 3 Montant de guidage
- 4 Poignée de sécurité
- 5 Système d'embrayage pour roues motrices
- 6 Levier de réglage des gaz
- 7 Poignée starter
- 8 Vis de réglage centrale pour le réglage de la hauteur de coupe
- 9 Bouton tournant pour arrêt / marche du rouleau d'aération
- 10 Sac de ramassage
- 11 Câbles Bowden
- 12 Capot de protection
- 13 Jauge d'huile
- 14 Primer

**D**

- 1 Holmspanngriff
- 2 Gelenkspanngriff
- 3 Führungsholm
- 4 Sicherheitsbügel
- 5 Kupplungsbügel für den Radantrieb
- 6 Gasregulierhebel
- 7 Startergriff
- 8 Zentralverstellungsschraube für die Schnitthöheneinstellung
- 9 Drehknopf für Zu- / Abschalten der Lüfterwalze
- 10 Grasfangsack
- 11 Bowdenzüge
- 12 Schutzklappe
- 13 Ölmesstab
- 14 Primer

**GB**

- 1 Clamping grip
- 2 Hinged tension handle
- 3 Frame
- 4 Safety handle
- 5 Coupling link for wheel drive
- 6 Throttle adjusting lever
- 7 Starter handle
- 8 Central adjusting screw for cutting height adjustment
- 9 Rotary knob for switching aerator roller on/off
- 10 Grass catcher
- 11 Bowden cables
- 12 Protective flap
- 13 Oil dip-stick
- 14 Primer

**NL**

- 1 Stielspanngreep
- 2 Scharnierspanngreep
- 3 Duwstang
- 4 Veiligheidsbeugel
- 5 Koppelingsbeugel voor de wielaandrijving
- 6 Gasreguleerhendel
- 7 Startergreep
- 8 Centrale instelbout voor de maaihoogte-instelling
- 9 Draaiknop voor het in- en uitschakelen van de verticuteerrol
- 10 Grasvangzak
- 11 Bowdenkabels
- 12 Beschermpak
- 13 Oliemeetstaaf
- 14 Startdrukknop

**CZ**

- 1 Upínací rukojeť držadla
- 2 Kloubová upínací rukojeť
- 3 Vodící oj
- 4 Pojistka
- 5 Rukojeť spojky pohonu kol
- 6 Páčka pro regulaci plynu
- 7 Rukojeť startéru
- 8 Centrální stavěcí šroub pro nastavování výšky záběru
- 9 Otočný spínač pro zapínání / vypínání provzdušňovacího válce
- 10 Sběrný pytel
- 11 Zmáčknutí bowdenů
- 12 Ochranná klapka
- 13 Měrka výšky hladiny oleje
- 14 Primer

**PL**

- 1 Uchwyt trzonka mocującego
- 2 Przegubowy uchwyt mocujący
- 3 Drążek prowadzenia
- 4 Pałk zabezpieczający
- 5 Uchwyt sprzęgu napędu kół
- 6 Dźwignia regulacji gazu
- 7 Uchwyt rozrusznika
- 8 Centralna śruba nastawcza do regulacji wysokości cięcia
- 9 Pokrętko do włączania / wyłączenia walca napowietrzającego
- 10 Pojemnik na trawę
- 11 Cięgien Bowdena
- 12 Klapa ochronna
- 13 Prętowy wskaźnik poziomu oleju
- 14 Wtrysk wstępny – primer

**S**

- 1 Lås ratt
- 2 Länkspänn grepp
- 3 Huvudhandtag
- 4 Säkerhetshandtag
- 5 Handtag för bakhjulsdraft
- 6 Gasreglerings spak
- 7 Starthandtag
- 8 Klipphöjdsinställning
- 9 Ratt för aktivering / inaktivering av luftarvals
- 10 Uppsamlingskorg
- 11 Bowdenvajrarna
- 12 Skyddsklaff
- 13 Oljesticka
- 14 Primer

**I**

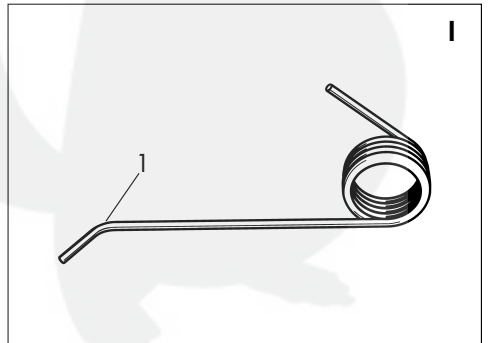
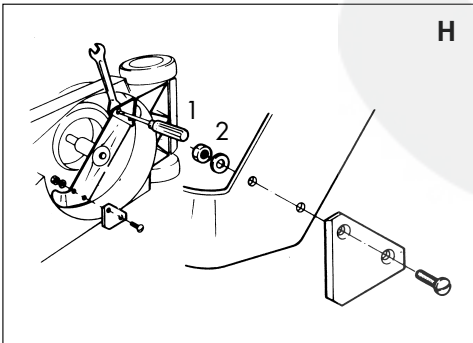
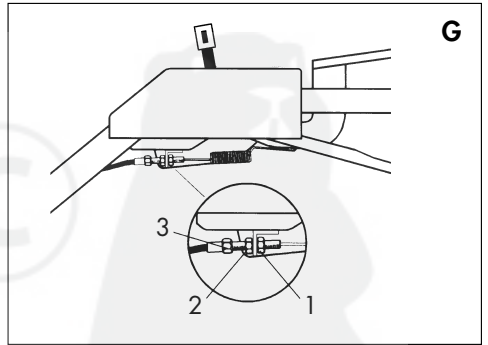
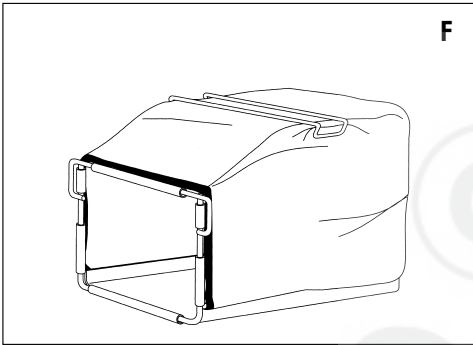
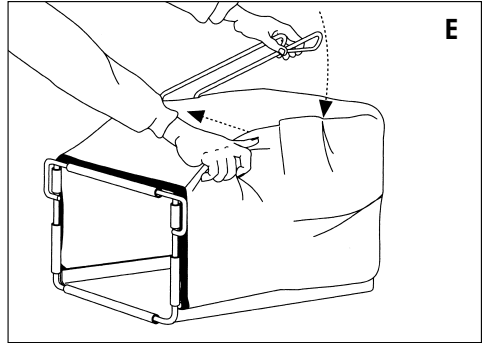
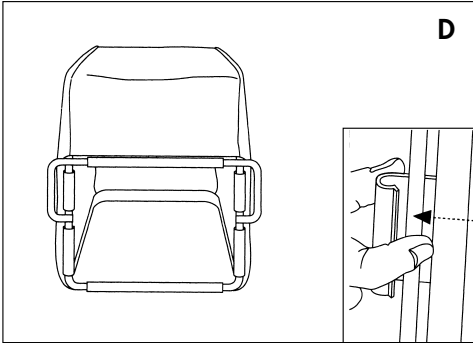
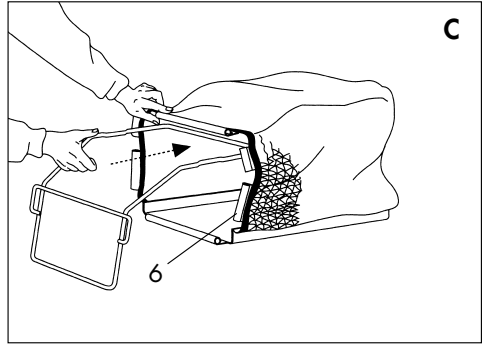
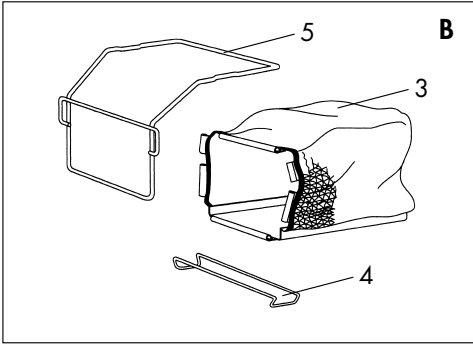
- 1 Manopola di bloccaggio manubrio
- 2 Maniglia di bloccaggio a snodo
- 3 Manubrio
- 4 Leva di sicurezza
- 5 Leva a staffa snodata per la trazione
- 6 Leva di regolazione acceleratore
- 7 Maniglia dello starter
- 8 Vite per la regolazione centralizzata dell'altezza di taglio
- 9 Manopola di attivazione / disattivazione del cilindro aeratore
- 10 Sacco raccogliherla
- 11 Tiranti Bowden
- 12 Sportellino di sicurezza
- 13 Asta per misurare l'olio
- 14 Iniettore (Briggs & Stratton)

**E**

- 1 Asa de apriete de la barra
- 2 Asa articulada de sujeción
- 3 Manillar
- 4 Abrazadera de seguridad
- 5 Abrazadera de acoplamiento para el accionamiento por ruedas
- 6 Palanca para regular el gas
- 7 Asa del arrancador
- 8 Tornillo de ajuste central para ajustar la altura de corte
- 9 Botón giratorio para conectar / desconectar el rodillo aireador
- 10 Saco colector de césped
- 11 Mando Bowden
- 12 Chapaleta de protección
- 13 Varilla de medición del nivel de aceite
- 14 Iniciador

**P**

- 1 Pega da haste
- 2 Punho tensor articulado
- 3 Longarina de guia.
- 4 Braçadeira de segurança
- 5 Anilha de embraiagem do accionamento das rodas
- 6 Alavanca de regulação do acelerador
- 7 Manípulo de arranque
- 8 Parafusos centrais para a regulação da altura de corte
- 9 Botão rotativo para ligar ou desligar o rolo do ventilador
- 10 Saco-captador de relva
- 11 Tensores de base
- 12 Aba de protecção
- 13 Vareta de medição do óleo
- 14 Arrancador



---

### 3. Sicherheitshinweise – Notes on Safety – Consignes de sécurité – Veiligheidsaanwijzingen – Bezpečnostní pokyny – Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – Säkerhetsanvisningar – Avvertenze di sicuezza – Indicaciones de seguridad – Instruções de segurança

#### Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise auf dem Gerät:

Please adhere to the following safety instructions on the appliance:

Veuillez faire attention aux consignes de sécurité figurant sur l'appareil :

Lees de veiligheidsinstructies op het apparaat:

Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na přístroji:

Należy przestrzegać symboli ostrzegawczych umieszczonych na urządzeniu:

Beakta säkerhetsanvisningarna på gräsklipparen:

Vi preghiamo di osservare le avvertenze di sicurezza riportate sull'apparecchio:

Preste atención a las indicaciones de seguridad del aparato:

Tenha em atenção às indicações de segurança do aparelho:



#### Besondere Vorsicht und Aufmerksamkeit!

Be extremely cautious and attentive!

Faites particulièrement attention!

Bijzonder voorzichtig en attent zijn!

Úkony vyžadující zvláštní pozornost a opatrnost!

Zachować szczególną ostrożność!

Var extra försiktig och uppmärksam!

Prestate particolare attenzione e procedete con cautela!

¡Preste atención y sea especialmente cuidadoso!

Esteja atento e seja especialmente cuidadoso!



#### Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

Read instruction handbook before starting!

Merci de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil !

Voor ingebruikneming gebruiksaanwijzing lezen!

Před uvedením do provozu je třeba prostudovat návod k obsluze!

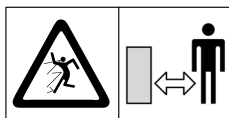
Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi!

Läs bruksanvisningen före användning!

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggete le istruzioni per l'uso!

¡Lea las instrucciones de uso antes de la puesta en marcha!

Leia as instruções de utilização antes da colocação em serviço!



#### Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!

Keep bystanders away from the danger zone!

Maintenez tout tiers hors de la zone de travail!

Houd andere personen weg uit het gevaarbereich!

Je nutné, aby se další osoby zdržovaly v bezpečné vzdálenosti!

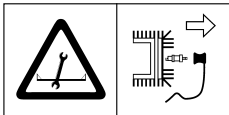
Zabezpieczyć strefę zagrożenia przed dostępem osób trzecich!

Se till att inga barn eller obehörig befinner sig i riskområdet!

Tenete lontane terze persone dalla zona di pericolo!

¡No debe haber terceras personas dentro de la zona de peligro!

Não deve haver outras pessoas dentro da zona de perigo!



### **Vor Arbeiten am Schneidwerk Zündkerzenstecker ziehen!**

Before working on cutting gear detach sparking plug!

Retirez la cosse de bougie d'allumage avant tous travaux sur l'outil de coupe !

Haal de bougiestekker eraf voor aan het snijwerk te werken!

Před manipulací s noži je nutné odpojit konektor zapalovací svíčky!

Przed przystąpieniem do prac przy mechanizmie tnącym wyjąć wtyczkę świecy zapłonowej!

Dra ut tändstiftskontakten före underhåll eller felsökning på gräsklipparen!

Staccate il copricandela prima di effettuare lavori sull'apparato di taglio!

¡Desconecte el conector de bujía antes de trabajar con el mecanismo de corte!

Antes de trabalhar com o mecanismo de corte desligue a tomada da vela!



### **Achtung! Verletzungsgefahr durch scharfes Schneidwerkzeug**

**– Finger und Füße entfernt halten!**

Warning! Risk of injury. Keep fingers and feet away from sharp cutting tool!

Attention ! Risque de blessures par l'outil de coupe – ne mettez ni mains ni pieds à proximité !

Opgelet! Gevaar op verwondingen door scherp snijgereedschap

– houd vingers en voeten weg!

Pozor! Nebezpečí poranění ostrými součástmi; nepřibližujte se prsty nebo chodidly!

Uwaga! Ostre narzędzie! Niebezpieczeństwo skaleczenia!

Nie zbliżać dłoni ani stóp do narzędzia tnącego!

Varning! Risk för skada p.g.a. skärverktyg med skarp egg

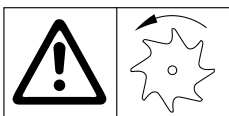
– Håll fingrar och fötter borta!

Attenzione! Pericolo di ferimento con l'apparato di taglio affilato

– tenere lontani mani e piedi!

¡Atención! Peligro de heridas. No acerque las manos ni los pies a las hojas afiladas.

Atenção! Perigo de lesões. Nunca aproxime as mãos e os pés dos instrumentos de corte afiados!



### **Achtung! Schneidwerkzeug läuft nach!**

Warning! The cutting tool continues to rotate for a short time after switching off the motor!

Attention! L'outil de coupe ne s'arrête pas immédiatement !

Opgelet! Het snijgereedschap loopt na!

Pozor! Nůž se točí po určitou dobu po vypnutí!

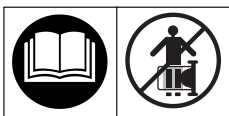
Uwaga! Narzędzie tnące wyłącza się z opóźnieniem!

Observera! Knivarna fortsätter att gå!

Attenzione! L'apparato di taglio continua a girare ancora per inerzia!

¡Atención! ¡El mecanismo de corte marcha en inercia!

Atenção! O mecanismo de corte continua em marcha por inércia!



### **Zündkerzenstecker ziehen! Das Gerät nicht auf diese Seite kippen.**

Unplug the spark plug connector! Do not tilt the unit onto this side.

Débranchez la fiche de bougie ! N'inclinez pas l'appareil sur ce côté.

Bougies eruit halen! Het apparaat niet op deze zijde kiepen.

Vytáhněte konektor zapalovací svíčky! Nenakláníjte přístroj na tuto stranu.

Wyjąć wtyk świecy zapłonowej! Nie przechylać urządzenia na tę stronę.

Dra ut tändstiftskontakten! Lägga inte utrustningen mot denna sida.

Staccare la spina della candela d'accensione! Non ribaltare l'apparecchio su questo lato.

¡Desconecte el conector de bujía! No vuelque el aparato a este lado.

Retirar o conector da vela de ignição! Não vire o aparelho para esse lado.



## 4. Hinweise zur Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise sowie die beiliegenden Sicherheitshinweise. Machen Sie sich anhand

dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, den Stelleilen und dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

**Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.**

## 5. Ordnungsgemäßer Gebrauch

Der Brill Rasenmäher ist für das Schneiden von Rasen- und Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt und nicht für den gewerblichen Einsatz, in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft zu verwenden.

Die Einhaltung der von Brill beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

**⚠ Achtung! Wegen Körperverletzungsgefahr darf das Gerät nicht eingesetzt werden zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen oder Balkonkästen. Weiterhin darf das Gerät nicht als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitt sowie zum Ein ebenen von Bodenunebenheiten verwendet werden.**

**⚠ Achtung! Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die diese**

**Gebrauchsanweisung nicht kennen, dieses Gerät zu benutzen.**

**Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.**

**Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.**

**Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.**

## 6. Montage

### Kontrolle auf Vollständigkeit

Der Verpackungskarton enthält folgende Teile:

- Rasenmäher komplett
- Grasfangsack
- Zündkerzenschlüssel
- Gebrauchsanweisung

### Montage des Führungsgestänges

Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung, klappen Sie das z-förmig geklappte Führungsgestänge auseinander und schrauben Sie den Holmspanngriff fest (Bild A, Pos. 1). Das Führungsgestänge auf die gewünschte Höhe einrasten und mit den Gelenkspanngriff rechts und links gut festschrauben (Bild A, Pos. 2).

**⚠ Achtung! Achten Sie darauf, dass Sie die Bowdenzüge nicht einklemmen (Bild A, Pos. 11).**

### Einhängen des Starterseils

Den Sicherheitsbügel (Bild A, Pos. 4) drücken, um die Motorbremse zu lösen. Den Startergriff am Motor herausziehen und das Starterseil in die Halterung am Gestänge von unten einhängen.

### Montage des Grasfangsackes

Bild B – F

Der Grasfangsack ist lose (3 Einzelteile) der Verpackung beigelegt.

1. Entfalten Sie den Fangsack (3) und führen Sie das Trägergestänge (5) durch die Öffnung des Grasfangsackes (3), so dass der Kunststoffboden unten ist.
2. Biegen Sie nun die Befestigungslaschen (6) gemäß Bild C von Hand auf und befestigen Sie damit den Grasfangsack (3) am Trägergestänge (5) gemäß Bild D.
3. Verspannen Sie den Tragegriff (4) durch Zusammen drücken des Trägergestänges (5) gemäß Bild E. Der zusammengebaute Grasfangsack ist in Bild F dargestellt.

**Hinweis:**  
Im Bereich der Anbringung des Tragegriffes (4) ist das Trägergestänge (5) eingebogen.

## Umweltschutz, Entsorgung



Des Verpackungsmaterial ist aus recyclingfähigem Material hergestellt.

Verpackungsmaterial ordnungsgemäss entsorgen.

## 7. Inbetriebnahme

Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht muss ein abgenutztes oder beschädigtes Schneidwerkzeug ausgetauscht werden (siehe Wartung, Pflege und Aufbewahrung).

**! Achtung!** Der Motor wird ohne Öl im Kurbelgehäuse ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt das Kurbelgehäuse des Motors mit Motorenöl 10 W 30 füllen. Dazu das Gerät waagrecht aufstellen und den Bereich um die Ölfüllöffnung reinigen. (Bitte beachten Sie die Hinweise des Motorherstellers, die Originalbetriebsanleitung liegt bei.)

Den Ölstand im Motor vor jedem Mähen überprüfen. Dazu den Rasenmäher waagrecht aufstellen und den Ölmess-Stab herausziehen. Der Ölstand am Mess-Stab muss zwischen Min (ADD) und Max (FULL) liegen.

Als Kraftstoff wird Normalbenzin empfohlen.

**! Achtung!** Benzin ist hochgradig entflammbar. Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.

Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorgangs.

**Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.**

**Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.**

**Falls der Tank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen. Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank- und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.**

**Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie den Motor / Auspuff und den Bereich um den Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Öl).**

Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Wenn möglich, ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden. Achten Sie immer auf einen guten und sicheren Stand an Hängen.

Führen Sie die Maschine nur im Schritttempo. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen. Halten Sie das Schneidwerkzeug an, wenn der Rasenmäher angekippt werden muss zum Transport über

andere Flächen als Gras und wenn der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.

Benutzen Sie niemals den Rasenmäher mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z.B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.

**! Achtung!** Die vom Hersteller am Gerät installierten Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden, da andernfalls Verletzungsgefahr besteht und das Gerät nicht mehr automatisch abschaltet.

**Halten Sie bei laufendem Motor Hände und Füße vom Innengehäuse und Grasauswurf fern.**

**Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfußig oder in leichten Sandalen.**

### Einstellen der Schnitthöhe

Die Schnitthöhe ist mit der Zentralverstellerschraube stufenlos verstellbar. (Bild A, Pos. 8). Die eingestellte Schnitthöhe kann über die Anzeige in 5 mm-Abschnitten abgelesen werden.

**! Achtung!** Schnitthöhe nur bei abgestelltem Motor einstellen. Schnitthöhe nur so tief einstellen, dass die Messer vom Schneidwerk bei Bodenebenenheiten den Boden nicht berühren.

## Zuschalten der Lüfterwalze

### Die Lüfterwalze nur bei abgestelltem Motor zuschalten.

Die Lüfterwalze nur im Schnitthöhenbereich von 30 – 55 mm zuschalten. Die Arbeitshöhe der Lüfterwalze wird über die Schnitthöhenverstellung (Bild A, Pos. 8) eingestellt. Die Pflegetabelle (unter Punkt 8, Hinweise zum richtigen Mähen) enthält verschiedene Pflegemöglichkeiten. Die Lüfterwalze wird bei Stillstand des Motors zugeschaltet, indem man den Drehknopf (Bild A, Pos.9) auf Pos. 1 stellt.

Zum Abschalten der Lüfterwalze stellen Sie den Drehknopf auf die Position 0.

### Die Lüfterwalze ist nach Arbeitsende oder beim Transport des Gerätes auszuschalten.

#### Starten

Starten oder betätigen Sie den Anlassschalter mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidwerkzeug. Den Rasenmäher auf eine ebene Fläche stellen.

Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt

wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.

**Bei zugeschalteter Lüfterwalze und einer Schnitthöheneinstellung unter 55 mm das Gerät nie auf befestigtem Untergrund (z. B. Fliesen, Bodenplatten, geteerte oder gepflasterte Wege, Hofeinfahrten, etc.) starten, da die Lüfterfedern Bodenkontakt haben.**

Zum Starten stellen Sie den Gashebel (Bild A Pos.6) auf Position Max. Drücken Sie 5 mal den Primer (Bild A, Pos. 14) bei kaltem Motor, bei einem warmen Motor entfällt dieser Vorgang. Durch Herunterdrücken des Sicherheitsbügels (Bild A, Pos. 4) zum Führungsholm wird der Motor zum Starten freigegeben, ziehen Sie den Startergriff (Bild A, Pos. 7) leicht an, bis der Starter fasst. Durch zügiges Herausziehen des Startergriffes den Motor starten. Danach Startergriff langsam zurückführen.

Werden das Schneidwerkzeug oder die Lüfterwalze durch einen Fremdkörper blockiert oder der Motor überlastet, lassen Sie den Sicherheitsbügel (Bild A, Pos. 4) los, der Motor schaltet sich automatisch ab. Erforderlichenfalls den Fremdkörper beseitigen.

**Achtung! Beim Einschalten des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn mit leichtem Druck auf das Führungsgestänge nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.**

**Achtung! Motor nicht in geschlossenen Räumen laufen lassen. Vergiftungsgefahr durch Kohlenmonoxydbildung!**

#### Abstellen

Zum Abstellen des Motors den Sicherheitsbügel (Bild A, Pos. 4) loslassen. Durch eine integrierte Bremse kommt das Schneidwerkzeug innerhalb von 3 Sekunden zum Stillstand.

**Achtung! Das Schneidwerkzeug läuft nach!**

#### Inbetriebnahme des Radantriebes

Um den Radantrieb zuzuschalten, muss der Kupplungsbügel (Bild A, Pos. 5) zum Führungsholm hochgezogen werden. Durch Loslassen des Kupplungsbügels (Bild A, Pos. 5) wird der Radantrieb ausgeschaltet.

## 8. Hinweise zum richtigen Mähen

### Allgemeines über Rasenpflege

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, möglichst wöchentlich zu mähen. Häufiges Schneiden stärkt den kurzgeschnittenen Halm und macht ihn widerstandsfähig. Kurzes Schnittgut (bis etwa 1 cm Länge) kann nach dem Schneiden liegen bleiben. Längeres Schnittgut muss entfernt werden,

damit der Rasen nicht gelb wird und verfilzt.

Den Rasen erstmals im Frühjahr schneiden, sobald das Gras zu wachsen beginnt und der Rasen begehbar ist. Ist das Gras einmal zu lang geworden, zuerst in eine Richtung mit hoher Schnitthöheneinstellung mähen und dann quer in der gewünschten Schnitthöhe mähen.

### Das Mähen und Lüften

Beim Lüften und Mähen empfehlen wir, den Rasenmäher in möglichst geraden Bahnen zu führen. Dabei sollten sich die Bahnen immer um einige Zentimeter überlappen, damit keine Streifen stehen bleiben. Achten Sie darauf, dass Sie mit scharfen, einwandfreien Messern schneiden, damit die Grashalme

nicht abrutschen und der Rasen nicht gelb wird.

### Hinweis:

An Hängen ist die Schneidbahn quer zum Hang zu legen. Ein Abgleiten des Rasenmähers lässt sich durch Schrägstellung nach oben verhindern. Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahr- richtung am Hang ändern.

Die Unterseite des Mähergehäuses regelmäßig säubern. Grasablagerungen müssen entfernt werden. Ablagerungen erschweren den Startvorgang, beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf.

### Mähen mit der Lüfterwalze

Der Hatrick hat als einziger Rasenmäher eine zuschaltbare Lüfterwalze, die während des Rasenmähens Moos und Rasenfilz entfernt. Der Hatrick ist kein Vertikutierer, den man nur ein-

oder zweimal im Jahr einsetzt. Er lüftet den Rasen wirkungsvoll durch die wiederholte Anwendung und entfernt so sehr viel Moos und Rasenfilz. Die Lüftertiefe ist einstellbar und wird über die zentrale Schnitthöheneinstellung reguliert. Der Rasen sollte nicht höher sein als ca. 50 mm wenn Sie die Lüfterwalze zuschalten, da ansonsten keine Lüfterwirkung erreicht wird. Außerdem könnten sich lange Grashalme in der Lüfterwalze festsetzen.

### Der Einsatz im Frühjahr

Nach der Winterperiode braucht der Rasen Luft. Bei starken Moosbefall und Filz im Rasen können Sie die Lüfterwalze regelmäßig zuschalten. Die empfohlene Schnitthöhe ist ca. 30 – 40 mm. Die Lüfterfedern arbeiten bodentief und entfernen Moos und Rasenfilz. Luft, Wasser und Nährstoffe können wieder in den Boden eindringen. Der Rasen wird schöner, dichter und strapazierfähiger.

### Der Einsatz im Sommer

Bei Trockenheit ist es wichtig, die Rasenpflanzen vor einer Austrocknung oder Braunfärbung zu bewahren. Schneiden Sie ihn daher nicht zu tief. Die empfohlene Schnitthöhe ist 40 – 45 mm. Die Lüfterwalze kann bei jedem 2. / 3. Mähvorgang zugeschaltet werden und kämmt Schnittreste sowie an der Oberfläche liegenden Filz heraus. Beim Schneiden von hohem Rasen sollte die Lüfterwalze ausgeschaltet werden.

### Der Einsatz im Herbst

Um die Rasenfläche ideal auf den kommenden Winter vorzubereiten, empfiehlt es sich, den Rasen auf ca. 30 mm herunterzuschneiden. Die zugeschaltete Lüfterwalze arbeitet bodentief und entfernt Moos und Rasenfilz sowie nasses oder festgetretenes Laub.

Reinigen Sie das Mähergehäuse nach jedem Einsatz.

### Einsatz der Lüfterwalze


### Schnitthöhenverstellung

### Wirkweise der Lüfterwalze

Bodentief lüften.	30 – 35 mm	Die Lüfterfedern dringen je nach Bodenbeschaffenheit bis zu 7 mm in die Grasnarbe ein.
Bodenoberfläche lüften.	35 – 40 mm	Die Lüfterfedern beseitigen an der Oberfläche wurzelnde Moose, Verfilzungen und Wildwuchs.
Rasen kämmen.	40 – 45 mm	Die Lüfterfedern arbeiten Rückstände aus dem Rasen heraus.
Laub sammeln.	40 – 50 mm	Die Lüfterfedern nehmen selbst nasses bzw. festgetretenes Laub aus dem Rasen heraus.

### Mähen mit dem Grasfangsack

Sobald während der Arbeit Grasreste auf dem Rasen liegen bleiben muss der Grasfangsack entleert werden.

 **Achtung! Vor dem Abnehmen des Grasfangsackes den Motor abstellen und den Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten.**

Zum Abnehmen des Grasfangsackes mit der einer Hand die

Schutzklappe am Rasenmäher anheben. Mit der anderen Hand den Grasfangsack am Tragegriff herausnehmen. Wird die Schutzklappe losgelassen, so fällt diese automatisch zu und verschließt die Auswurföffnung. Bleiben dabei Grasreste in der Auswurf-

öffnung hängen, so ist es für ein leichteres Starten des Rasenmähers zweckmäßig, diese um ca. 1 m zurückzuziehen, damit Grasreste nach unten herausfallen können.

**! Achtung! Schnittgutreste im Mähergehäuse nicht von Hand oder mit den Füßen entfernen, sondern mit geeigneten Hilfsmittel, wie z. B. Bürsten oder Handbesen.**

### Entleeren des Grasfangsackes

Den abgenommenen Grasfangsack mit einer Hand am Trage-

griff halten und das Schnittgut ausschütten.

### Hinweis:

Zur Gewährleistung eines guten Füllergebnisses sollten Sie den Grasfangsack und insbesondere das Luftgitter nach der Benutzung reinigen.

### Einhängen des Grasfangsackes

**! Achtung! Grasfangsack nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug einhängen.**

Schutzklappe am Rasenmäher mit einer Hand anheben. Mit der

anderen Hand den Grasfangsack am Tragegriff halten und in die Arretierung einhängen.

### Hinweis:

Bei richtiger Einhängung liegt die Schutzklappe exakt am Grasfangsack an.

### Mähen ohne Grasfangsack

Die Schutzklappe ist so angeordnet, dass grundsätzlich auch mit geschlossener Schutzklappe ohne Grasfangsack gemäht werden kann. Das Schnittgut wird dann unterhalb der Schutzklappe auf dem Rasen abgelegt.

## 9. Wartung, Pflege und Aufbewahrung

### Wartung

Die Wartung umfasst Arbeiten, die das Gerät in einwandfreiem Betriebszustand halten. Durch regelmäßige Überprüfung (fester Sitz von Schraubverbindungen, Risse, Beschädigungen) und Auswechseln schadhafter oder abgenutzter Teile wird Unfällen und Geräteausfällen vorgebeugt.

**Reparaturen dürfen nur von den vom Hersteller autorisierten Servicestellen oder autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.**

**! Achtung! Vor allen Arbeiten und Instandhaltungen des Gerätes stets den Zündkerzenstecker ziehen. Ansonsten Verletzungsgefahr!**

Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.

**Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, frostsicheren Ort. Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.**

**Motor nicht auf die Zündkerzen- seite bzw. Vergaserseite kippen.**

**Auswechseln der Messer**  
Bild H

Verwenden Sie bitte ausschließlich Original Ersatzmesser, da andernfalls Funktion und Sicherheit unter Umständen nicht gewährleistet sind.

Sie erhalten diese Ersatzmesser bei Ihrem Brill Fachhändler.

**Verwenden Sie nie Ersatzteile und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen sind.**

**Messer mit ausgebrochenen Kanten müssen sofort gewechselt werden (Unwucht).**

**Messer nicht nachschleifen (Unwucht) und stets paarweise wenden oder wechseln.**

**Beim Wechseln der Messer immer die den Ersatzmessern beiliegenden neuen Verschraubungen verwenden!**

- 1. Zündkerzenstecker ziehen!**
- Die beiden Befestigungsmuttern durch Gegenhalten der jeweiligen Schrauben lösen.
- Messer wenden bzw. kompletten Satz neue Messer einsetzen und fest anschrauben (Anzugsmoment: 25 Nm).

Beim Einbau darauf achten, dass die Zahnscheiben unter den Muttern zu liegen kommen und dass die Muttern oben am Messerbalken liegen.

### Wechseln des Messerbalkens

Verwenden Sie bitte ausschließlich das vom Hersteller vorgesehene Original-Ersatzmesser. Sie erhalten das Ersatzmesser bei Ihrem Fachhändler.

**Verwenden Sie nie Ersatzteile und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen sind.**

**Beschädigte Messerbalken müssen wegen der damit verbundenen Unwucht ausgewechselt werden. Aus Sicherheitsgründen ist dies von den vom Hersteller autorisierten Servicestellen oder Fachhändlern durchzuführen.**

### Wechseln der Lüfterwalze

Die Lüfterwalze unterliegt einem einsatzbedingten Verschleiß. Bei einer Abnutzung (Bild I, Pos. 1) ist eine bodentiefe Arbeitsweise nicht mehr gegeben. Die Lüfterwalze sollte ausgetauscht werden. Aus Sicherheitsgründen ist dies von einer Brill Service-station durchführen zu lassen.

### Wartungsarbeiten am Motor

Siehe beiliegende Gebrauchsanweisung des Motorenherstellers.

### Service am Motor

Um einen störungsfreien Lauf des Motors zu gewährleisten, sollte Ihr Rasenmäher alle 2 – 3 Jahre von einer autorisierten Vertragswerkstatt überprüft werden (Ventile einstellen, etc.).

### Wartung am Radantrieb

Das Getriebe läuft wartungsfrei in einem geschlossenen Ölbad.

Der Radantriebs-Kupplungszug kann bei zu spät einsetzender Kupplung oder rutschender Kupplung nachgestellt werden. Hierzu wird die Kontermutter (Bild G, Pos. 1) um eine Umdrehung gelöst und die Kontermutter (Bild G, Pos. 2) unter gleichzeitigem Festhalten der Kupplungszugöse (Bild G, Pos. 3) nachgestellt. Diesen Vorgang so oft wiederholen, bis die Kupplung nicht mehr rutscht.

### Pflege

**Direkt nach dem Mähen lassen sich Schmutz- und Grasreste am leichtesten entfernen.** Mit Bürste und Lappen reinigen. Tragen Sie geeignete Arbeitshandschuhe.

### Aufbewahrung

**! Achtung! Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät tragen und die Maschine in geschlossenen Räumen abstellen. Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.**

Zur Platzeinsparung kann das Führungsgestänge zusammenge-

klappt werden. Dazu beide Gelenkspanngriffe (Bild A, Pos. 2) lösen und die Holme seitwärts aus der Arretierung ziehen. Anschließend lösen Sie beide Holmspanngriffe (Bild A, Pos. 1) bis sich das Führungholm-Ober-teil nach hinten abklappen lässt.

**! Achtung! Beim Zusammenklappen darauf achten, dass die Bowdenzüge nicht geknickt werden!**

### Einlagerungshinweise (Überwinterung)

Bei Motoren, die länger als 30 Tage stillgelegt werden, zuerst den Tank unbedingt im Freien entleeren, restliches Benzin mit fusselfreiem Tuch aufsaugen. Anschließend den Motor laufen lassen, bis er infolge Kraftstoffmangels stehen bleibt. Zündkerze heraus-schrauben, 1 Esslöffel Motoröl in den Zylinder gießen. Durch langsames Ziehen am Startergriff Motor durchdrehen, damit sich das Öl verteilt. Zündkerze wieder einschrauben. Nachdem Schmutz und Mähgutreste gründlich entfernt sind, empfehlen wir, den Rasenmäher mit Pflegemittel zu reinigen.

## 10. Behebung von Störungen

### Allgemeines

Störungen treten meistens nur dann auf, wenn das Gerät nicht richtig behandelt, gepflegt und gewartet wurde. Die nachfolgende Tabelle enthält die am häufigsten vorkommenden Störungen und deren Beseitigung. Bei weiteren Störungen ist die nächste vom Hersteller autorisierte Servicestelle oder der autorisierte Fachhändler aufzusuchen.

**! Achtung! Reparaturen, die Fachkenntnisse erfordern, dürfen nur von einem autorisierten Fachmann durchgeführt werden.**

**! Achtung! Aus Sicherheitsgründen sind nur Original Ersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller freigegebene Teile zu verwenden.**

**Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkt-**

**haftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile oder von uns freigegebenen Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom autorisierten Service des Herstellers oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungs- und Zubehörteile.**

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Abnorme Geräusche, Klappern am Gerät.	Schrauben am Motor, seiner Befestigung oder Mähergehäuse lose.	Schrauben nachziehen.
Pfeifendes Geräusch.	Fremdkörper blockiert die Lüfterwalze.	Lüfterwalze ausschalten, Fremdkörper entfernen.
	Rutschender Keilriemen.	Fachwerkstatt / Service aufsuchen.
Unruhiger Lauf, starkes Vibrieren des Gerätes.	Messerbalken oder Messer beschädigt (Unwucht), Messerbalkenbefestigung an der Motorwelle gelöst.	Schrauben für Messer und Messerbalken nachziehen. Beschädigte Teile von Servicestation auswechseln lassen.
Motor springt nicht an.	Primer wurde vor dem Starten nicht betätigt . Kein Benzin, Tank leer.	Primer einige Male drücken (siehe Inbetriebnahme).
	Zündkerze defekt oder Tank leer.	Zündkerze reinigen bzw. erneuern, Kraftstoff einfüllen.
Motor läuft kurz an, bleibt dann plötzlich mit lautem Knall stehen.	Zylinder, Kolben und Lager der Kurbelwelle festgefressen. Kein Motoröl im Kurbelgehäuse.	Motorüberholung durch Fachwerkstatt erforderlich.
Lüfterwalze läuft nicht mit.	Drehschalter steht auf Position 0.	Drehschalter bei abgestelltem Motor auf Pos. 1 stellen.
	Keilriemen gerissen.	Keilriemen muss durch Fachwerkstatt ausgetauscht werden.
Rasen wird gelb, Schnitt unsauber.	Messer zu stumpf, Schnitthöhe zu niedrig.	Messer wechseln bzw. wenden Schnitt etwas höher einstellen.
Mäher hinterlässt tiefe Spuren.	Boden durch Nässe aufgeweicht, Rasen zu nass.	Rasen abtrocknen lassen, nicht bei nassem Gras mähen.
Radantrieb läuft nicht.	Keilriemen gerissen.	Keilriemen muss ausgetauscht werden. Brill Servicestation aufsuchen.
	Kupplungsseil gedehnt.	Kupplungsseil nachstellen.

## 11. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung, Sicherheitshinweise



**Überprüfung vor und nach jeder Benutzung**

Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen (Schaltbügel, Sicherheitsabdeckungen) und / oder die Schneidvorrichtung beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie

niemals Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.

Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob das Schneidwerkzeug abgenutzt oder beschädigt ist und Schrauben lose sind.

Überprüfen Sie die zu mähende Fläche vor Arbeitsbeginn. Entfer-

nen Sie vorhandene Fremdkörper (z. B. Steine, Äste oder Knochen). Achten Sie während der Arbeit auf Fremdkörper.

Während der Arbeit sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Arbeiten Sie nicht barfußig oder in leichten Sandalen.

**Warnung!** Benzin ist hochgradig entflammbar.

Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.

Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Einfüllvorganges nicht.

Benzin ist vor dem Startvorgang des Motors einzufüllen.

Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie nachtanken.

Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.

Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.


Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und Tankverschluss bei Beschädigung auszutauschen.

Tauschen Sie beschädigte Auspufföpe aus.

Die Schneidwerkzeuge sind regelmäßig auf Beschädigung zu prüfen und ggf. sachgemäß instand zu setzen.

Schneidwerkzeuge nur vom Brill Service oder den autorisiertem Fachhändler austauschen lassen.

 **Verwendung / Verantwortung**

 **Achtung!** Die vom Hersteller oder von Ihnen am Gerät installierten Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden, da andernfalls Verletzungsgefahr besteht.

Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

Das Gerät kann ernsthafte Verletzungen verursachen! Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich. Starten Sie das Gerät niemals im gekippten Zustand – Verletzungsgefahr!

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in der Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.

Der Verbrennungsmotor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen in denen sich gefährliche Abgase sammeln können.

Arbeiten Sie mit diesem Gerät nur bei Tageslicht oder mit ausreichender künstlicher Beleuchtung.

Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.

Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand auch an Hängen.

Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- und abwärts.

Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Fahrrichtung am Hang ändern, das Gerät umkehren oder zu sich heranziehen.

Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!

Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo.

Stellen Sie den Motor ab, wenn das Gerät beim Transport über andere Flächen als Gras anzu kippen ist, und wenn Sie das

Gerät zur Arbeitsfläche hin- und wieder wegtransportieren.

Benutzen Sie niemals das Gerät mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder ohne Schutzeinrichtungen.

Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.

Bevor Sie den Motor starten, kuppeln Sie alle Schneidwerkzeuge und Antriebe aus.

Starten oder betätigen Sie den Anlassschalter mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidwerkzeug.

Beim Starten oder Anlassen des Motors darf das Gerät nicht gekippt werden, es sei denn, das Gerät muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie das Gerät nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die Ihnen abgewandte Seite hoch.

Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.

Finger und Füße vom Schneidwerkzeug fernhalten!

Halten Sie bei laufendem Motor Hände und Füße vom Innengehäuse und Auswurf fern.

Heben Sie oder tragen Sie niemals ein Gerät mit laufendem Motor.

Halten Sie das Schneidwerkzeug an, wenn das Gerät angekippt werden muss zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn das Gerät von und zu der zu bearbeiteten Fläche bewegt wird.



Vor jeder Arbeit an dem Gerät oder verlassen des Gerätes sowie nachtanken, Motor abstellen.

Sollten Sie beim Arbeiten auf ein Hindernis treffen, setzen Sie bitte das Gerät außer Betrieb, ziehen Sie den Zündkerzenstecker. Entfernen Sie das Hindernis, überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Beschädigungen und lassen Sie es ggf. reparieren.

Ziehen Sie den Zündkerzenstecker, wenn das Gerät stark

zu vibrieren beginnt, und überprüfen Sie die Ursache.

 **Arbeitsunterbrechung**

Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt stehen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, ziehen Sie den Zündkerzenstecker und lagern Sie das Gerät an einem sicheren Ort.

Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen

Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie dazu das Gerät unbedingt ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

 **Beachten Sie Umwelteinflüsse**

Beachten Sie bitte die örtlichen Ruhezeiten Ihrer Gemeinde!

Als Benutzer des Gerätes sind Sie im Arbeitsbereich Dritten gegenüber verantwortlich.

## Garantie

Der Hersteller gewährt für seine Produkte bei ausschließlich privater Nutzung 24 Monate Garantie (ab Kaufdatum). Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche bleiben davon unberührt. Die Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel der Produkte, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt nach unserem Ermessen durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Produktes oder die kostenlose Nachbesserung des Produktes, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Produkt ist bei Gefahrübergang frei von Rechtsmängeln übergeben worden.
- Ein Original-Kaufbeleg mit Käuferadresse, Kaufdatum, Typ und Produktbezeichnung liegt als Kaufnachweis vor. Der Kaufort liegt innerhalb der EU.
- Das Produkt wurde sachgemäß und entsprechend den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt. Die War-

tung und Reinigung des Produktes nach den Angaben der Gebrauchsanweisung ist unabhängig. Es wurde weder vom Käufer noch von einem nicht autorisierten Dritten versucht, das Produkt zu zerlegen bzw. zu reparieren.

- Es ist sicherzustellen, dass ausschließlich Original-Ersatzteile und Original-Zubehör oder vom Hersteller freigegebene Teile verwendet werden. Bei einem Einsatz von Nicht-Original-Teilen oder Nicht-Original-Zubehör sind Folgeschäden und erhöhte Unfallgefahr nicht auszuschließen. Diese Folgeschäden unterliegen nicht der Garantie.
- Das Produkt muss direkt oder ausreichend frankiert einer autorisierten Servicestelle übergeben bzw. zugeschickt werden. Der Original-Kaufbeleg ist dem Produkt beizulegen.
- Beschädigungen aufgrund von Bedienerfehlern, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, Verwendung von ungeeigneten,

nicht originalen oder freigegebenen Austausch-, Ersatz- und Zubehörteilen sowie nicht sachgemäß durchgeführten Wartungs- und Reinigungsarbeiten, können nicht als Garantie anerkannt werden.

Die Produkte enthalten verschiedene Bauteile, die einem gebrauchsbedingten Verschleiß bzw. einer normalen Abnutzung unterliegen. Diese Verschleißteile sind nicht Bestandteil der Garantie.

Als Verschleißteile werden produktabhängig im Einzelnen folgende Bauteile ausgeschlossen: Messer / Messerbalken / Antriebsriemen / Pflegewalze / Messerwalze / Untermesser / Schneidplatte / Schneidfaden / Schneidkopfdeckel / Sägeblatt / Nickel-Cadmium-Zelle (Batterie) / Bürste / Lüfterwalze.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

## 4. Notes on these Operating Instructions

GB

Please carefully read the operating instructions and adhere to the general and safety instructions enclosed therein. Use this operat-


ing manual and the safety instructions in order to familiarise yourself with the implement, the adjusting parts and the correct use.

**Keep these operating instructions in a safe place.**

## 5. Proper Use

The Brill lawnmower is intended for cutting lawns and areas of grass in domestic gardens and allotments and not for commercial use in public areas, parks, sports stadia, on streets and in agriculture and forestry.

Adherence to the instructions for use enclosed by Brill is a precondition for the proper use of the equipment. The instructions for use also include the operating, care and maintenance instructions.

 **Warning! The mower must not be used for trimming bushes, hedges and herbaceous plants, for cutting and chopping weeds or for mowing lawns on rooftops or in balcony boxes because of the risk of physical injury. Moreover, the machine may not be used as a shredder for cutting up tree and hedge trimmings or for rolling out uneven areas of ground.**

 **Warning! Never allow children or other people who**

**are not familiar with these operating instructions to use this unit.**

**Never mow your lawn if other people, especially children and pets are nearby.**

**Local regulations may specify a minimum age for users of this type of gardening equipment.**

**Remember that the user or operator is responsible for all accidents that occur involving other people or their property.**

## 6. Assembly


### Checking all the Parts are Included

The box contains the following parts:

- Complete lawnmower
- Grass collecting bag
- Spark plug spanner
- Operating instructions

### Fitting the Guide Handle

Remove your lawnmower from the box, unfold the z-shape folding guide handle and tighten the clamping grip (fig. A, item 1). Adjust the guide handle to the desired height and tighten securely in place on the left and right using the joint clamping handle (fig. A, item 2).

 **Warning! Make sure you do not trap the Bowden cables (fig. A, item 11).**

### Attaching the Starter Cable

Press the safety handle (fig. A, pos. 4) to release the motor brake. Pull out the starter handle at the motor and attach the starter cable in the bracket on the frame from below.

### Assembling the grass collecting bag

Figure B – F

The grass collecting bag is separately (3 parts) included in the packaging.

1. Fold the collecting bag (3) out and insert the bearing rod (5) through the grass collecting rod opening (3), so that the plastic base is at the bottom.
2. Now bend the mounting straps (6) up by hand as

shown in fig. C and use them to mount the grass collecting bag (3) on the bearing rod (5) as shown in fig. D.

3. Brace the carrying handle (4) by pressing the bearing rod (5) together as shown in fig. E. The assembled grass collecting bag is shown in fig. F.

### Note:

**The bearing rod (5) is bent in at the spot where the carrying handle (4) is attached.**

### Protection of the environment, disposal



The packaging material is made of recyclable materials. Dispose of packaging materials in accordance with regulations.

## 7. Putting into operation

Always carry out a visual inspection before using your lawnmower to ensure that cutting tool, retaining bolts and entire cutting unit are not worn or damaged. Always replace worn or damaged cutting tools with new parts to ensure the lawnmower is properly balanced (see Maintenance, Care and Storage).

**Warning!** The motor is delivered without any oil in the crank housing. Therefore, before use it is imperative that the motor crank housing be filled with 10 W 30 motor oil. To do so, place the appliance in a horizontal position and clean the area surrounding the oil filling hole. (Please adhere to the motor manufacturer's instructions. The original instruction manual is included.)

Check the oil level in the motor each time before mowing your lawn. To do this, position the lawnmower so that it is horizontal and remove the dipstick. The oil level on the dipstick must be between the Min (ADD) and Max (Full) markings.

We recommend fuelling your lawnmower with two-star petrol.

**Warning!** Petrol is extremely flammable. Only store petrol in containers intended for this purpose.

Only pour petrol into the tank when outdoors and do not smoke while filling the tank.

Fill the tank before starting the motor. Do not open the fuel cap or pour in petrol when the motor is running or when the lawnmower is hot.

If petrol overflows from the tank, do not attempt to start the motor. Instead, move the lawnmower

away from the area where you spill the petrol. Do not attempt to start the motor until the petrol vapours have evaporated.

If you need to empty the fuel tank, this must be done outdoors. For safety reasons, always install a new fuel cap and other tank caps if they are damaged.

To prevent injury due to burns keep the motor / exhaust and the area around the fuel tank free of grass, leaves and escaping grease (oil).

Only mow your lawn in daylight or when your lawn is lit by ample artificial lighting. If possible, avoid using the lawnmower when the grass is wet. Always ensure you have a sturdy stance when working on slopes and inclines.

Push the lawnmower at walking pace. Be particularly careful when turning the lawnmower or pulling it towards you. Always stop the cutting tool before tilting the lawnmower to move it over a surface other than grass and when moving the lawnmower to and from the area of lawn you are planning to mow.

Never use the lawnmower if the safety devices or protective grilles are damaged, or if the installed safety devices, e.g. baffle plates and/or grass catching devices have been removed.

**Warning!** Do not remove or bridge the safety devices installed by the manufacturer. This will prevent the lawnmower switching off automatically and may cause serious injury.

Keep your hands and feet away from the internal housing and grass ejection chute when the motor is running.

Always wear sturdy shoes and long trousers when mowing. Never mow your lawn when barefoot or when wearing only lightweight sandals.

### Adjusting the cutting height

You can adjust the cutting height using the central adjusting bolt (fig. A, item 8). The cutting height set can be read off the display in 5 mm graduations.

**Warning!** Switch off the motor before adjusting the cutting height. When setting the lawnmower to a lower cutting height, ensure that the blades of the cutting tool do not touch the ground if the ground is uneven.

### Switching on the Aerator Roller

Only switch on the aerator roller with the motor switched off.

Only switch the aerator roller on within the cutting height range from 30 – 55 mm. The working height of the aerator roller is set via the cutting height adjustment (fig. A, item 8). The care table (in item 8. Information Concerning Correct Mowing) contains the various lawn care options. The aerator roller is switched on with the motor stationary by turning the rotary switch (fig. A, item 9) to position 1.

Turn the rotary switch to position 0 to turn the aerator roller off.

The aerator cylinder is to be deactivated at the end of the operation or when transporting the appliance.

### Starting the lawnmower

Carefully start the motor or press the starter switch according to the instructions provided by the manufacturer. Keep your feet

away from the cutting tool. Stand the lawnmower on an even surface.

GB

Check the terrain where you will be using your lawnmower and remove all obstacles and objects, which could get caught and then ejected.

**⚠️ If the aerator cylinder is activated and the cutting height setting lower than 55 mm, never start the appliance on a solid surface (e.g. tiles, floor slab, tarred or paved routes, yard entrances, etc.), as the aerator springs have contact with the ground.**

To start, set the throttle (fig. A, item 6) to Position Max. Push the primer (fig. A, item 14) 5 times when the motor is cold, this is not necessary if the motor is warm. The motor is released for starting by pressing the safety hoop (fig. A, item 4) towards the

guide bar, pull the starter handle (fig. A, item 7) slightly until the starter engages. Start the motor by pulling the starter handle out rapidly. Then allow the starter handle to slowly return.

If the cutting tool or the aerator cylinder become blocked by a foreign body or the motor be overloaded, release the safety hoop (fig. A, item 4), the motor then switches off automatically. Remove the foreign body if necessary.

**⚠️ Warning! Do not tilt the lawnmower when starting the motor. If you do need to tilt the lawnmower for some reason while starting the motor, in this case, press down gently on the guide handle and tilt the mower. Only tilt the mower as far as is absolutely necessary and only lift the front edge of the mower (the edge that is furthest away from you).**

**⚠️ Warning! Do not leave the engine running indoors. Danger of poisoning due a build-up of dangerous to carbon monoxide gas!**

### Switching Off

You can stop the engine by releasing the safety handle (fig. A, item 4). An integrated brake stops the cutting tool rotating within 3 seconds.

**⚠️ Warning! the cutting tool runs after the motor stops!**

### Taking the wheel drive into operation

To activate the wheel drive, the coupling link (fig. A, item 5) is to be pulled up towards the guide bar. The wheel drive is deactivated by releasing the coupling link (fig. A, item 5).

## 8. Information Concerning Correct Mowing

### General Lawn Care Information

To achieve a manicured lawn, we recommend mowing once a week if possible. Frequent cutting strengthens the short stalks of grass and makes them resistant. Short cuttings (up to about 1 cm in length) can be left on the ground after cutting. Longer cuttings must be removed to stop the lawn turning yellow and matting.

Cut the lawn in spring for the first time as soon as the grass begins to grow and it is possible to walk on the lawn. If the grass has grown too long, cut in one direction first with a high cutting height adjustment and then across this at the required cutting height.

### Mowing and Aerating

When aerating and mowing, we recommend guiding the lawnmower in lines which are as straight as possible. The rows should always overlap by a few centimetres so that no strips are left standing. Ensure that you cut with sharp, perfect blades so that the blades of grass are not shredded and the lawn does not turn yellow.

#### Note:

On slopes the cutting path should always be across the slope. The mower can be prevented from sliding down the slope by angling it upwards. Do not mow excessively steep slopes and be particularly careful if you change the direction in which you are mowing on the slope.

Clean the underside of the mower housing regularly. Deposits of grass must be removed. Deposits make it difficult to start the mower, impair the quality of the cut and the ejection of the grass.

### Mowing with the aerator roller

The Hattrick is a unique lawnmower in that it has an aerator roller which can be switched on and which removes moss and matted grass during mowing. The Hattrick is not a cultivator which is used once or twice a year. It aerates the lawn effectively by repeated use and removes a very great deal of moss and matted grass in this way. The aerator depth is adjustable and is regulated via the central cutting height adjust-

ment. The grass should not be higher than approx. 50 mm when you switch on the aerator roller as otherwise no aeration effect will be achieved. Moreover, long pieces of grass can become stuck in the aerator roller.

### Use in Spring

The lawn needs air after the winter period. If there is a large amount of moss and matted grass in the lawn you can switch on the aerator roller regularly. The recommended cutting height is approx. 30 – 40 mm.

### Using the aerator roller

Aerating at soil depth.

The aerator springs work at soil level and remove moss and matted grass. Air, water and nutrients can penetrate into the soil again. The lawn becomes more attractive, denser and tougher.

### Use in Summer

In dry weather it is important to prevent the lawn grass from drying out or turning brown. Therefore do not cut it too short. We recommend a cutting height of 40 – 45 mm. The aerator roller can be switched on every 2nd or 3rd time the lawn is cut and combs

out residue from cutting plus matted grass lying on the surface. The aerator roller should be turned off when cutting long grass.

### Use in Autumn

To prepare the lawn perfectly for the coming winter, we recommend cutting the lawn down to approx. 30 mm. When the aerator roller is switched on it removes moss and matted grass plus wet or solid leaves.

Clean the mower housing each time the mower is used.

### Cutting height adjustment

### Mode of operation of aerator roller

Aerating the surface of the soil. 30 – 35 mm

The aerator springs penetrate up to 7 mm into the sward, depending on the nature of the soil.

Combing the lawn. 35 – 40 mm

The aerator springs remove moss, matted grass and weed rooting on the surface.

Collecting leaves. 40 – 45 mm


The aerator springs work residues out of the lawn.

Collecting leaves. 40 – 50 mm

The aerator springs remove even wet or soil leaves from the lawn.


### Mowing with the grass collecting bag attached

The grass collecting bag must be emptied as soon as residue grass remains on the lawn during the mowing operation.

 **Warning! Before detaching the grass collecting bag, switch the motor off and wait for the cutting tool to come to a halt.**

To remove the grass collecting bag, lift up the protecting flap on the lawnmower with one hand. With the other hand, remove the grass collecting sack at the bearing rod. If you let go of the protecting flap, this closes automatically and seals off the discharge orifice. If residue

grass remains in the discharge orifice, the lawnmower should be pulled back by approx. 1 m so that the residue grass can fall through, enabling the mower to be started more easily.

 **Warning! Do not remove cuttings from the mower housing with the hand or feet, but use suitable objects such as brushes or a hand brush.**

### Emptying the grass collecting bag


Hold onto the grass collecting bag at the carrying handle with one hand, tip the cuttings out.

#### Note:

In order to ensure a good filling result, you should clean the

grass collecting sack and especially the air grid after use.

### Hanging the grass collecting bag in

 **Warning! Only hang the grass collecting bag in when the motor has been switched off and the cutting tool is at a standstill.**

Lift the protective flap on the lawnmower with one hand. Hold onto the carrying handle of the grass collecting bag with the other hand. Hang it into the latching device.

#### Note:

If it has been hung in correctly, the protective flap is exactly

positioned on the grass collect- ing bag.

### **Mowing without using the grass collecting bag**

The protective flap is so posi- tioned that it is possible to mow

without the grass collecting bag and with the protective flap closed. In this case, the cuttings are deposited on the lawn underneath the protective flap.


GB

## **9. Maintenance, care and storage**

### **Maintenance**

Maintenance covers all work that keeps your lawnmower in good working order. You can prevent accidents and failure of parts by checking your lawnmower regularly (check that the bolted connections are secure, check for cracks and damage) and by replacing damaged or worn parts.

**Repairs must only be carried out by the service centres authorised by the manufacturer or authorised specialist dealers.**

 **Warning! Always unplug the spark plug connector before carrying out all work and repairs on your lawnmower. Otherwise there is a risk of injury.**

Check the grass catching device regularly for wear or reduced function. For safety reasons, always replace worn or damaged parts.

**Store your lawnmower in a dry place that is protected from frost. Store your lawnmower out of the reach of children.**

**Do not tilt the motor onto the spark plug or carburettor side.**

### **Replacing the blade**

Figure H

Please only use original replacement blades as it is otherwise the case that the function and safety can be impaired.

This replacement blade can be obtained from your authorised Brill dealer.

**Never use spare parts and accessories which are not envisaged by the manufacturer.**

**Blades with broken out edges must be replaced immediately (out-of-balance).**

**Do not regrind blades (out-of-balance) and always use or replace in pairs.**

**When replacing the blades, always use the screwed connections included with the replacement blades!**

1. Pull out the spark plug!
2. Loosen the two fastening nuts by holding on to the corresponding screws.
3. Turn over the blades or insert a complete set of new blades and tighten in place (tightening torque: 25 Nm).

When inserting, ensure that the toothed lock washers are situated underneath the nuts and that the nuts are positioned against the cutter bar.

### **Exchanging the Blade**

Please only use original replacement blades supplied by the manufacturer. Original replacement blades are available from your specialist dealer.

**Never use replacement parts or accessories not supplied by the manufacturer.**

**If the cutter bar is damaged, it must be replaced due to the associated problems with imbalance. For safety reasons, the cutter bar must only be replaced at the service centres approved by the manufacturer or by specialist dealers.**

### **Replacing the aerator cylinder**

The aerator cylinder is subjected to use-related wear. In the case of wear occurring as shown in (fig. I, item 1), a deep aeration is no longer possible. The aerator cylinder should be replaced. This is to be carried out by a Brill service station for safety reasons.

### **Maintenance work on the motor**

Refer to the motor manufacturer's instruction manual enclosed.

### **Servicing the motor**

In order to guarantee a trouble-free running of the motor, your lawnmower should be inspected (valves adjustment, etc.) in an authorised workshop every 2 – 3 years.

### **Maintaining the wheel drive**


The transmission runs in a closed oil-bath maintenance free. If the clutch should engage too late or slip, the wheel drive clutch cable can be readjusted. To do so, loosen the locking nut (fig. G, item 1) by a rotation and adjust the locking nut (fig. G, item 2) whilst holding onto the clutch cable eyelet (fig. G, item 3).

Repeat this until the clutch no longer slips.

### Care


**The easiest way to remove dirt and grass cuttings is directly after mowing.** Clean your lawnmower with a brush and cloth. Wear suitable work gloves.

### Storage

 **Warning! Allow the motor to cool before carrying your lawnmower and storing it indoors. Never store your lawnmower with petrol in the fuel tank in a building where the petrol vapours could come into**

### contact with a naked flame or sparks.

In order to save space, the guide bars can be folded together. To do so, loosen the two tensioned jointed handles (fig. A, item 2) and pull the bar out of the locking device sideways. Now loosen the two tensioned bar handles (fig. A, item 1) until the upper part of the guide bar can be folded back.

 **Warning! Make sure that you do not trap the Bowden cables when folding and unfolding the lawnmower handle.**


### Notes on Storage (Wintering)


If you are planning to store your motor longer than 30 days, empty the tank outdoors before storing and soak up the remaining petrol with a lint-free cloth. Then allow the motor to run until it stops due to a lack of fuel. Unscrew the spark plug, pour 1 tablespoon of motor oil into the cylinder. Turn the motor by slowly pulling the starter handle so that the oil is distributed then screw the spark plug back in. When you have removed dirt and mowing residue we recommend that you clean your lawnmower with a preservative product.

## 10. Troubleshooting

### General

Faults usually occur if the unit has not been handled, cared for or maintained properly. The following table contains the most common faults and remedies to eliminate these faults. If you have any other problems, please contact your nearest service centre authorised by the manufacturer, or your nearest authorised specialist dealer.

 **Caution! Repairs that require specialist knowledge must only be carried out by an authorised specialist.**

 **Caution! For safety reasons, only use original spare parts supplied by the manufacturer or parts that have been authorised by the manufacturer.**

**We expressly point out that in accordance with product liability laws, we are not liable for any damage caused by our units if this damage is due to improper repair or if parts exchanged are not our original parts or parts approved by us, and if the repairs were not carried out at service centre authorised by the manufacturer or by an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.**

### Fault

**Abnormal noises, lawnmower rattles.**

### Possible Cause

Bolts at motor, its fixings or mower housing are loose.

### Remedy

Tighten bolts.

**Whistling noise.**

Foreign body blocking aerator roller.

Switch off aerator roller, remove foreign body.

V-belt slipping.

Contact specialist workshop / service centre.

**Lawnmower does not run smoothly or vibrates vigorously.**

Blade damaged (out of balance), cutter bar fixings at motor shaft loose.

Tighten bolts for blade. Damaged parts must be replaced at an authorised service centre.

**Motor does not start.**

Primer was not operated when starting the motor. No fuel, fuel tank empty.

Press the primer several times (see Putting your Lawnmower into Operation).

<b>Fault</b>	<b>Possible Cause</b>	<b>Remedy</b>
<b>Motor does not start.</b>	Spark plug defective or fuel tank empty.	Clean spark plug and / or fill the fuel tank.
<b>Motor starts for a short time then suddenly stops with a loud bang.</b>	Cylinders, pistons and bearing of crankshaft have seized. No motor oil in crankcase.	Motor overhaul at specialist workshop required.
<b>Aerator roller is not operating with the blade.</b>	Rotary switch at 0 position.	Turn rotary switch to 1 with the motor switched off.
	V-belt torn.	V-belt must be replaced by specialist workshop.
<b>Lawn turning yellow, cut not clean.</b>	Blade is too blunt, cutting height too low.	Change blade and / or use a slightly higher cutting height.
<b>Mower leaves deep tracks.</b>	Ground softened by water, lawn too wet.	Allow lawn to dry, do not mow if grass is wet.
<b>Wheel drive not functioning.</b>	Drive belt broken.	Drive belt is to be replaced. Obtain assistance from a Brill Service Station.
	Clutch cable stretched.	Readjust the clutch cable.

## 11. Instructions for correct use, safety instructions



Check each time you use the equipment

Inspect the equipment each time before you use it. Do not use the equipment if safety devices (switch handle, safety covers) and / or if the cutting device is damaged or worn. Never disable safety devices.

Always carry out a visual inspection before use in order to determine whether the cutting tool is worn or damaged and that no screws are loose.

Check the work area before starting work. Remove any foreign bodies present (e.g. stones, branches or bones). Check for foreign bodies whilst working.

Always wear sturdy footwear and long trousers when working with the appliance. Do not use it when barefooted or only wearing light sandals.

**Warning! petrol is extremely inflammable.**

Only keep petrol in the container provided for the purpose.

Always fill the tank outdoors and do not smoke when filling the tank with petrol.

Fill up with petrol before starting the engine.

Stop the engine before topping up.

Never open the tank cap or top up with petrol whilst the engine is running or the equipment is hot.

For safety reasons, do not attempt to start the engine if the petrol has overflowed. Instead, remove the equipment from the area contaminated with petrol. Do not make any attempt whatsoever to start the engine until all the petrol vapours have evaporated.

For safety reasons, the petrol tank and tank cap must be replaced if damaged.

Always replace damaged exhaust components.

Check the cutting tools regularly for damage and have them repaired correctly if necessary.

Only have cutting tools replaced by Brill Service or your authorised specialist dealer.

Use / Responsibility

**Warning!** The safety devices installed on the appliance by the manufacturer are neither to be removed nor bypassed as this can result in injury.

Make sure that there are no other people (especially children) or animals within or near the working area.



Powered equipment can cause serious injuries! You are responsible for safety in the area where you are working. Never start the equipment whilst tilted – risk of injury!

Always use the equipment solely for the purpose described in the operating instructions.

Never permit the combustion engine to run in enclosed spaces where dangerous exhaust gases can collect.

Only use this unit in daylight or when the area where you are working is lit by ample artificial lighting.

Make sure that the air vents are free of dirt.

Ensure that you are standing safely and on firm ground, even on a slope.

Work across the slope, never up and down.

Do not work on excessively steep slopes.

Be careful if you change direction on a slope, turn the machine round or draw it towards you.

Be careful if you are going backwards, risk of stumbling!

Only push the equipment at walking pace.

Turn the motor off if the equipment has to be tilted when trans-

porting it over surfaces other than grass and if you are transporting the equipment backwards and forwards to the work area.

Never use the machine with damaged protective devices or without protective devices.

Never change the basic settings of the machine or rev the engine too hard.

Disconnect all the cutting tools and drives before you start the motor.

When starting or operating the starter switch take care as stipulated by the manufacturer's instructions. Ensure that your feet are far enough away from the cutting tool.

When starting or switching on the motor, the machine should not be tilted unless the machine has to be raised during the process. In this case only tilt it as far as absolutely necessary and only raise the side away from you.

Do not start the motor when you are standing in front of the discharge duct.

Keep your fingers and feet away from the cutting tool!

Keep your hands and feet away from the interior housing and discharge when the motor is running.

Never lift or carry a machine with the motor running.

Stop the cutting tool if it should be necessary to tilt the appliance or if it is transported across surfaces other than grass, and when moving the appliance from and to the surfaces which are to be worked on.

Each time you have to work on the machine or leave it or top it up, always switch off the motor.

If you strike an obstacle when working, please disable the machine. Remove the spark plug. Remove the obstacle, check the equipment for any damage and have it repaired if necessary.

If the equipment begins to vibrate strongly, remove the spark plug and ascertain the cause.



#### Taking a Break

Never leave the equipment unattended. If you stop work, switch the machine off and remove the spark plug.

If you stop work to go to a different work area, it is essential to turn the equipment off and remove the spark plug.



#### Beware of Environmental Influences

Comply with local quiet periods in your community!

As a user of the appliance, you are responsible for Third parties in your range of action.

## Warranty

The manufacturer warrants its products for exclusively non-commercial use for a period of 24 months from the date of original purchase. This warranty does not affect statutory warranty

claims. The warranty covers all substantial faults of the product, which are caused by defects in material and workmanship. If a product exhibits such a defect we will, at our option, repair or

replace it without cost for parts and labour provided the following requirements are fulfilled:

- The product must have been sold to the customer in a legally correct way.

- The original receipt with the customer's address, date of purchase, model and product designation is presented as proof of purchase. The product must have been purchased within the EC.
- The product was handled properly and according to the recommendations in the operating instructions. It is essential that the product has been maintained and cleaned according to the information in the operating instructions. No attempt to disassemble or repair the product has been made by either the buyer or an unauthorised third party.
- It must be ensured that only original replacement parts and original accessories approved by the manufacturer are used. There may be an increased risk of consequential damage and accidents if non-original parts or non-original accessories are used. This warranty does not cover consequential damages.
- The product must be either taken directly or sent with postage paid to an authorised service centre. The original receipt must be sent with the product.
- The warranty does not cover damage from misuse, abuse, use of unsuitable, non-original or unauthorised interchangeable parts, replacement parts or accessories, as well as improper maintenance and cleaning.

The products contain various components that are subject to normal or use-related wear. The warranty does not extend to these wearing parts.

In particular the following components relating to this product are excluded:  
Blades / blade bar / drive belt / care roller / blade roller / lower blade / cutting plate / cutting line / cutting head cover / saw blade / nickel-cadmium-cell (battery) / brush / aerator cylinder.

The manufacturer warranty does not affect existing warranty claims between the customer and the dealer / seller.

## 4. Informations sur le mode d'emploi

Veillez lire attentivement le mode d'emploi en respectant tous les conseils ainsi que les prescriptions de sécurité en annexe. Utilisez ce mode d'em-


ploi pour vous familiariser avec l'appareil, les éléments de réglage et son exploitation conforme ainsi qu'avec les prescriptions de sécurité.


**Conservez précieusement ce mode d'emploi.**

## 5. Utilisation conforme

La tondeuse Brill se destine à la tonte de gazons et de surfaces d'herbe dans le jardin privé. Elle n'est pas conçue pour un usage professionnel, dans les installations publiques, parcs, centres sportifs, le long de routes ou dans le secteur agricole et forestier.

Le respect du mode d'emploi fourni par Brill est indispensable pour une mise en œuvre correcte de l'appareil. Le manuel contient aussi des informations sur les conditions d'exploitation, de maintenance et d'entretien.

 **Attention ! En raison des risques de blessures, l'appareil n'a pas le droit d'être utilisé pour débroussailler, tailler des haies et des arbustes, couper et broyer des plantes grimpantes ou la surface gazonnée de toits ou la végétation de balcon. Par ailleurs, il ne peut s'employer pour broyer des parties d'arbre et de haie coupées ni pour aplanir le sol.**

 **Attention ! N'autorisez jamais des enfants ou des personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi à utiliser cet appareil.**

**Ne tondez jamais pendant que des personnes, notamment des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.**

**Certaines dispositions légales peuvent prévoir un âge d'utilisation minimum.**

**N'oubliez pas que le conducteur de la machine ou l'utilisateur est responsable des accidents impliquant des tiers ou de leur propriété.**

## 6. Montage


### Contrôle d'exhaustivité

Le carton d'emballage contient les pièces suivantes :

- Tondeuse complète
- Sac de ramassage d'herbe
- Clé pour bougie
- Mode d'emploi

### Montage du système de guidage

Déballiez la tondeuse. Déployez le système de guidage plié en z et vissez la poignée de serrage (image A, pos. 1). Enclenchez le guidon à la hauteur voulue et vissez-le bien avec la poignée de calage d'articulation à gauche et à droite (image A, pos. 2).

 **Attention ! Veillez à ne pas coincer les câbles Bowden (image A, pos. 11).**

### Fixation du câble du démarreur

Pressez la poignée de sécurité (image A, pos. 4) pour desserrer le frein moteur. Sortez la manette du démarreur sur le moteur et accrochez par le bas le câble du démarreur dans la fixation sur la tringlerie.

### Montage du sac de ramassage d'herbe

Image B – F

Le sac de ramassage est fourni en kit (3 morceaux) dans l'emballage.

1. Dépliez le sac de ramassage (3) et introduisez les barres (5) à travers l'ouverture du sac de ramassage (3). Le fond du sac, en plastique, doit se trouver en bas.
2. Pliez manuellement les languettes de fixation (6) comme

l'indique l'image C et fixez ainsi le sac de ramassage (3) sur les barres (5) comme l'indique l'image D.

3. Tendez la poignée (4) en serrant les barres (5) comme l'indique l'image E. Le sac de ramassage monté doit correspondre à l'image F.

### Remarque :

**Dans la zone de fixation de la poignée (4), les barres sont courbées (5).**


### Respect de l'environnement, dépollution



L'emballage a été fabriqué avec matériaux recyclables. Débarrassez-vous de l'emballage en respectant la réglementation.

## 7. Mise en service


Effectuez toujours un contrôle visuel avant l'utilisation pour vérifier si les outils de coupe, boulons de fixation et toute l'unité de coupe ne présentent pas d'usure ou d'endommagement. Pour éviter un balourd, il faut remplacer un outil de coupe usé ou endommagé (voir Maintenance, Entretien et Rangement).

 **Attention ! A la livraison, le carter du moteur ne contient pas d'huile. Veillez ainsi impérativement remplir le carter d'huile de moteur 10 W 30 avant la première mise en marche. Pour ceci, placer l'appareil à l'horizontale et nettoyer le pourtour de l'orifice de remplissage d'huile.** (Veillez suivre les instructions du fabricant du

moteur. Les instructions de service originales sont ci-jointes.)

**Vérifiez le niveau d'huile dans le moteur avant toute tonte. Placez à cet effet la tondeuse à l'horizontale et sortez la jauge. Le niveau d'huile de la jauge doit se situer entre Min (ADD) et Max (Full).**

Il est recommandé d'utiliser de l'essence ordinaire.

 **Attention ! L'essence est une matière hautement inflammable. Ne stockez l'essence que dans les réservoirs prévus à cet effet.**

**Ajoutez de l'essence seulement à l'extérieur et ne fumez pas pendant le remplissage.**

**Faites le plein d'essence avant le démarrage du moteur. Pendant la marche du moteur ou quand la tondeuse présente une haute température, il est interdit d'ouvrir le bouchon du réservoir ou d'ajouter de l'essence.**

Si l'essence a débordé, n'essayez pas de démarrer le moteur. Enlevez dans ce cas l'appareil de la surface sur laquelle l'essence s'est répandue. Evitez tout essai d'allumage jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées.

**Videz le réservoir seulement à l'extérieur si une telle opéra-**

tion est nécessaire. Remplacez par mesure de sécurité les éléments de fermeture du réservoir à essence ou d'autres réservoirs en cas d'endommagement.

**F** Pour écarter tout risque d'incendie, veillez à ce que le moteur / le système d'échappement et la zone autour du réservoir à essence soit exempts d'herbe, de feuilles ou de graisse qui sort (huile).

Tondez seulement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel. Evitez si possible de mettre l'appareil en oeuvre quand l'herbe est humide. Veillez toujours à une bonne position stable en pente.

Conduisez l'appareil en marchant normalement. Soyez particulièrement prudent quand vous tournez la tondeuse ou la rapprochez de vous. Arrêtez l'outil de coupe si vous devez incliner la tondeuse pour la transporter sur des surfaces autres que du gazon et si vous la déplacez vers ou depuis la zone à tondre.

N'utilisez jamais la tondeuse avec des dispositifs de sécurité ou grilles de protection endommagés ou sans dispositifs de sécurité (par ex. tôles ou bacs de remassage).

**!** **Attention ! N'enlevez pas les dispositifs de sécurité montés sur l'appareil par le fabricant et ne les désactivez pas sinon vous risquez de vous blesser et d'empêcher un arrêt automatique de l'appareil.**

Quand le moteur tourne, tenez les mains et les pieds à l'écart du boîtier intérieur et de l'orifice d'éjection de l'herbe.

Portez toujours des chaussures robustes et des pantalons longs pendant la tonte. Ne tondez jamais pieds nus ou en sandales légères.

## Réglage de la hauteur de coupe

La hauteur de coupe est réglable en continu avec la vis centrale (image A, pos. 2). La hauteur de coupe réglée peut être lue en pas de 5 mm sur l'indicateur.

**!** **Attention ! Réglez la hauteur de coupe seulement quand le moteur est arrêté. Si vous choisissez une coupe basse, veillez à ce que les lames ne touchent pas le sol dans les zones non planes.**

## Enclenchement du rouleau aérateur

**Enclenchez le rouleau aérateur seulement quand le moteur est arrêté.**

Embrayez le rouleau aérateur seulement quand la hauteur de coupe est réglée entre 30 et 55 mm. La hauteur de travail du rouleau aérateur est ajustée à l'aide du système de réglage de la hauteur de coupe (image A, pos. 8). Le tableau d'entretien (point 8, Conseils de tonte) répertorie différentes possibilités d'entretien. Vous pouvez enclencher le rouleau aérateur à l'arrêt du moteur après avoir mis le commutateur (image A, pos. 9) sur la position 1.

Pour débrayer le rouleau aérateur, réglez le commutateur sur la position 0.

**Eteindre le rouleau d'aération après le travail ou bien pendant le transport éventuel de l'appareil.**

## Démarrage

Démarrez ou actionnez le démarreur avec précaution en procédant conformément aux instructions du fabricant. Veillez à garder les pieds à bonne distance de l'outil de coupe. Posez la tondeuse sur une surface plane.

Inspectez le terrain sur lequel vous utilisez l'appareil et enlevez tous les objets susceptibles d'être happés ou projetés.

**!** **Si le rouleau d'aération est activé et si la hauteur de coupe est inférieure à 55 mm, ne jamais démarrer l'appareil sur un sol consolidé (par ex. carrelage, dalles, chemins / entrées goudronnées ou pavées etc.). Les ressorts d'aération sont en effet en contact avec le sol.**

Pour démarrer, placez le levier d'accélération (image A, pos. 6) sur la position Max. Appuyez 5 fois sur l'allumeur (image A, pos. 14) si le moteur est froid. Cette procédure n'est plus nécessaire si le moteur est chaud. Baissez la barre de sécurité (image A, pos. 4) vers le guidon pour pouvoir démarrer le moteur. Tirez légèrement sur le starter (image A, pos. 7) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Tirez rapidement sur le starter pour démarrer le moteur. Enfoncez ensuite lentement le starter.


Si les outils de coupe ou le rouleau d'aération sont bloqués par un corps étranger ou bien si le moteur est en surcharge, relâchez la barre de sécurité (image A, pos. 4), le moteur s'éteint automatiquement. Si nécessaire, éliminez le corps étranger.

**!** **Attention ! Lors du démarrage du moteur, ne basculez pas la tondeuse sauf si l'opération l'impose. Dans ce cas, basculez l'appareil juste ce qu'il faut avec une légère pression sur la tige de guidon et soulevez seulement le côté écarté de vous.**

**!** **Attention ! Ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé. Risque d'intoxication par formation de monoxyde de carbone !**

## Arrêt

Pour arrêter le moteur, lâchez la poignée de sécurité (image A, pos. 4). Le frein intégré immobilise l'outil de coupe en 3 secondes.

 **Attention ! L'outil de coupe continue à marcher pendant un certain temps !**

## Mise en route de l'entraînement des roues

Pour actionner l'entraînement des roues, il faut lever la barre d'embrayage (image A, pos. 5) vers le guidon. Relâchez la barre d'embrayage (image A, pos. 5) pour éteindre l'entraînement des roues.

F

## 8. Conseils de tonte

### Remarques générales sur l'entretien du gazon

Pour bien entretenir le gazon, nous vous recommandons de le tondre si possible une fois par semaine. Une coupe régulière renforce les brins d'herbe et les rend résistants. Si l'herbe coupée a une longueur maximale de 1 cm, vous pouvez la laisser sur la pelouse. Si elle dépasse cette longueur, enlevez-la pour éviter que le gazon ne jaunisse et ne s'embroussille.

Effectuez la première tonte au printemps dès que l'herbe se met à pousser et que vous pouvez marcher dessus. Si l'herbe est devenue trop longue, tondez-la d'abord dans une direction avec une hauteur de coupe élevée puis en travers à la hauteur de coupe requise.

### Tonte et aération

Lors de l'aération et de la tonte, nous vous recommandons de guider la tondeuse si possible en ligne droite. Les sections tondues devraient toujours se recouper de quelques centimètres pour qu'aucune bande d'herbe non coupée ne subsiste. Veillez à tondre avec des lames tranchantes en bon état pour que les brins ne s'effilochent et ne jaunissent pas.

### Remarque :

Sur les surfaces en pente, avancez la tondeuse dans le sens

perpendiculaire au versant. L'appareil ne glissera pas si vous le placez légèrement de biais vers le haut. Ne tondez pas des versants particulièrement abrupts et agissez avec précaution quand vous changez de sens de déplacement en pente. Nettoyez régulièrement la partie inférieure du carter de la tondeuse.

Otez les dépôts d'herbe. Les résidus entravent le démarrage, dégradent la qualité de la coupe et affectent l'éjection de l'herbe.

### Tonte avec rouleau aérateur

Le modèle Hattrick est la seule tondeuse à posséder un rouleau aérateur débrayable qui enlève la mousse et les broussailles du gazon pendant la tonte. Hattrick n'est pas un scarificateur prévu pour une ou deux interventions par an. Appliquez-le régulièrement pour obtenir une aération efficace du gazon et le débarrasser de la mousse et des broussailles. La profondeur du rouleau est réglable et peut être ajustée par le système de réglage en hauteur central. Le gazon ne devrait pas dépasser env. 50 mm si vous enclenchez l'aérateur sinon ce dernier n'a aucun effet. En plus les brins d'herbe longs pourraient se coincer dans le rouleau.

### Utilisation au printemps

Après l'hiver, le gazon a besoin d'air. S'il est envahi de mousse

et de broussailles, vous pouvez régulièrement enclencher le rouleau aérateur. La hauteur de coupe recommandée se situe entre 30 et 40 mm environ. Les ressorts de l'aérateur travaillent au niveau du sol et enlèvent la mousse et les broussailles. Ce nettoyage améliore la pénétration de l'air, de l'eau et des éléments nutritifs dans le sol. La pelouse s'épanouit, devient plus drue et plus résistante.

### Utilisation en été

En période sèche, il est important de préserver le gazon d'un dessèchement ou d'un brunissement. Aussi, évitez de le couper trop court. La hauteur conseillée est de 40 – 45 mm. Le rouleau aérateur peut être enclenché toutes les 2 ou 3 tontes et débarrasse alors l'herbe des résidus de coupe tout comme des broussailles en surface. N'enclenchez pas le rouleau si vous coupez de l'herbe haute.

### Utilisation en automne

Pour bien préparer le gazon à l'hiver, il est recommandé de le couper à environ 30 mm. Le rouleau aérateur enclenché travaille à hauteur du sol et retire la mousse et les broussailles tout comme les feuilles humides ou écrasées.

Nettoyez le carter de la tondeuse après chaque utilisation.

Utilisation du rouleau aérateur	Réglage de la hauteur de coupe	Effet du rouleau aérateur
Aération du sol.	30 – 35 mm	Les ressorts de l'aérateur s'enfoncent suivant la nature du sol jusqu'à 7 mm dans la racine de l'herbe.
<b>F</b> Aération en surface.	35 – 40 mm	Les ressorts éliminent la mousse qui se fixe à la surface du sol, les broussailles et les pousses sauvages.
Ratissage du gazon.	40 – 45 mm	Les ressorts extirpent les résidus du gazon.
Ramassage des feuilles.	40 – 50 mm	Les ressorts débarrassent la pelouse même de feuilles humides, écrasées.

### Tondre avec le sac de ramassage

Si pendant que vous passez la tondeuse, des restes d'herbe coupée tombent sur la pelouse, il faut vider le sac de ramassage.

**⚠ Attention ! Avant d'enlever le sac de ramassage, éteindre le moteur et attendre jusqu'à ce que les outils de coupe ne tournent plus.**

Pour retirer le sac de ramassage, soulever le capot de protection sur la tondeuse avec une main. Retirer le sac de ramassage au niveau de la poignée avec l'autre main. Une fois que vous relâchez le capot de protection, celui-ci se ferme automatiquement et verrouille l'ouverture d'éjection. Si des restes d'herbes se trouvent encore dans l'ouverture d'éjection, faire revenir la tondeuse d'env. 1 mètre pour qu'elle démarre plus facilement et pour que les restes d'herbes puissent tomber.

**⚠ Attention ! Ne pas enlever les restes d'herbes du carter de la tondeuse avec les mains ou les pieds, mais avec un outil approprié, comme par exemple une brosse ou une balayette.**

### Vider le sac de ramassage

Secouer le sac de ramassage enlevé en le tenant avec une main au niveau de la poignée pour que l'herbe coupée tombe.

**Remarque :** Pour garantir un résultat de remplissage optimal, nous vous conseillons de nettoyer régulièrement le sac de ramassage et la grille à air, c'est-à-dire après chaque utilisation.

### Accrocher le sac de ramassage

**⚠ Attention ! Seulement accrocher le sac de ramassage si le moteur est éteint et si les outils de coupe ne tournent plus.**

Soulever le capot de protection sur la tondeuse. Accrocher le sac de ramassage sur l'arrêtoir en tenant le sac au niveau de la poignée avec l'autre main.

**Remarque :** Si le sac est bien accroché, le capot de protection est exactement aligné avec celui-ci.

### Tondre sans sac de ramassage

Le capot de protection est placé de manière à ce que vous pouvez en principe également tondre avec un capot de protection fermé, sans sac de ramassage. L'herbe coupée est ainsi éjectée sur la pelouse sous le capot de protection.

## 9. Entretien et rangement


### Maintenance

La maintenance englobe tous les travaux destinés à assurer la

bonne marche de la tondeuse. Un contrôle régulier (calage des raccords vissés, fissures, endommagement) et le remplacement

des pièces abîmées ou usées préviennent des accidents et des défaillances.

Les réparations ont seulement le droit d'être effectuées par les points de service après-vente ou revendeurs agréés par le fabricant.

 **Attention ! Débranchez la fiche de la bougie d'allumage avant tous travaux. Risque de blessure !**

Vérifiez régulièrement l'état du système de ramassage (usure, fonctionnement). Remplacez par mesure de sécurité les pièces usées ou endommagées.

**Rangez l'appareil à un endroit sec, à l'abri du gel. Le lieu de conservation doit être inaccessible aux enfants.**

**Ne pas faire basculer le moteur du côté des bougies d'allumage ou du côté du carburateur.**

**Changer les couteaux**  
Image H

Veillez exclusivement utiliser les couteaux d'origine s'il est nécessaire de les changer. Sinon leur fonction et sécurité d'utilisation ne pourront pas être garanties dans certaines circonstances.

Vous trouverez ces couteaux chez votre revendeur Brill.

**N'utilisez jamais de pièces de rechange ou d'accessoires qui ne sont pas prévus par le fabricant.**

**Il faut immédiatement remplacer les couteaux à bords cassés (défaut d'équilibrage).**

**Ne pas aiguiser les couteaux (défaut d'équilibrage), toujours les tourner ou les remplacer par paire.**

**Si vous changez les couteaux, utilisez absolument les nouvelles vis livrées avec les couteaux de rechange !**

1. **Débrancher le fil des bougies d'allumage !**
2. Dévisser les deux écrous de fixation en tenant bien les vis correspondantes.
3. Tourner les couteaux ou monter un kit entier de nouveaux couteaux et bien visser (moment de rotation : 25 Nm).

Lors du montage, veillez à ce que les disques dentés soient bien à plat sous les écrous et à ce que les écrous se trouvent en haut sur la barre porte-lame.

### Remplacement des lames

Utilisez exclusivement la lame de rechange originale du fabricant. Vous l'obtiendrez dans le commerce spécialisé.

**N'utilisez jamais des pièces de rechange ou accessoires non prévus par le fabricant.**

**Les barres de coupe endommagées doivent être remplacées en raison du balourd qu'elles provoquent. Par mesure de sécurité, cette opération doit être confiée aux points de service après-vente ou revendeurs agréés par le fabricant.**

### Changer le rouleau d'aération

Le rouleau d'aération est soumis à une usure dépendant de la fréquence d'utilisation. En cas d'usure conforme à (image I, pos. 1), une profondeur de travail optimale n'est plus assurée. Il faut changer le rouleau d'aération. Pour des raisons de sécurité, veuillez charger un centre de service après vente Brill de cette tâche.

### Travaux de maintenance sur le moteur

Voir manuel d'utilisation ci-joint du fabricant du moteur.

### Opérations de service sur le moteur

Afin de garantir que le moteur fonctionne sans problème, nous vous conseillons de faire contrôler votre tondeuse tous les 2 – 3 ans par un atelier agréé (réglage des soupapes, etc.).


### Maintenance de l'entraînement des roues

La transmission fonctionne sans entretien dans un bain d'huile clos. Le train d'embrayage de l'entraînement des roues peut être réglé si l'embrayage est actionné en retard ou bien s'il patine. Pour ceci, desserrez le contre-écrou (image G, pos. 1) d'un tour et réglez le contre-écrou (image G, pos. 2) en tenant en même temps l'anneau du train d'embrayage (image G, pos. 3). Répétez cette procédure jusqu'à ce que l'embrayage ne patine plus.

### Entretien

**Pour arriver à détacher le plus facilement possible les résidus d'herbe et autres saletés, faites-le immédiatement après la tonte.** Nettoyez avec une brosse et un chiffon. Veuillez porter des gants de travail appropriés.

### Rangement

 **Attention ! Laissez refroidir le moteur avant de transporter et de ranger l'appareil dans un local fermé. Quand il contient de l'essence, ne stockez jamais l'appareil dans un bâtiment où les vapeurs d'essence risquent d'entrer en contact avec des flammes nues ou des étincelles.**

Pour économiser de la place, il est possible de plier les barres du guidon. Pour ceci, desserrez les poignées de serrage d'articulation (image A, pos. 2) et ôtez les barres de l'arrêt par le

côté. Desserrez ensuite les deux poignées de serrage du guidon (image A, pos. 1) jusqu'à ce que le haut de la barre du guidon se plie vers l'arrière.

**Attention !** Veillez à ne pas plier les câbles Bowden lors du rangement !

### Consignes pour un rangement prolongé (hiver)

Si le moteur reste arrêté pendant plus de 30 jours, videz d'abord le réservoir à essence à l'extérieur. Epongez l'essence résiduelle avec un chiffon non pelucheux. Faites ensuite tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête tout seul. Dévissez la bougie d'allumage.

Versez 1 cuillerée à soupe d'huile moteur dans le cylindre. En tirant lentement sur la poignée du démarreur, faites tourner le moteur complètement pour que l'huile se répartisse. Revissez la bougie d'allumage. Une fois la saleté et les résidus de coupe minutieusement enlevés, nous vous recommandons de nettoyer la tondeuse avec un produit d'entretien.

## 10. Dépannage

### Généralités

Les incidents se produisent en général seulement quand l'appareil n'est pas traité, entretenu et maintenu correctement. Le tableau ci-après renferme les incidents les plus courants et propose des solutions. Si les incidents ne peuvent être résolus, il est nécessaire de contacter le point de service après-vente le proche agréé par le fabricant ou le revendeur agréé.

**Attention !** Les réparations qui exigent des connaissances particulières sont réservées à un spécialiste agréé.

**Attention !** Par mesure de sécurité, utilisez seulement les pièces originales du fabricant ou les pièces agréées par le fabricant.

Nous signalons expressément que la loi sur la responsabilité

produit ne nous oblige pas à couvrir les dommages causés par nos appareils dans la mesure où ces dommages résultent d'une réparation incorrecte, en cas d'utilisation de pièces non originales ou non agréées par le fabricant et de réparation non effectuée par le service après-vente autorisé du fabricant ou un spécialiste autorisé. Il en va de même pour les pièces complémentaires et accessoires.

Problème	Cause possible	Remède
<b>Bruit anormal, claquement du moteur.</b>	Vis du moteur, de sa fixation ou du boîtier de la tondeuse mal serrées.	Resserrer les vis.
<b>Sifflements.</b>	Un corps étranger bloque le rouleau aérateur. La courroie trapézoïdale glisse.	Débrayer le rouleau aérateur. Enlever le corps étranger. S'adresser à un atelier / point SAV.
<b>Marche irrégulière, fortes vibrations de l'appareil.</b>	Lame endommagée (déséquilibrée). Mauvaise fixation de la barre de coupe sur l'arbre moteur.	Resserrer les vis de la lame. Faire remplacer les pièces endommagées par un point SAV.
<b>Le moteur ne démarre pas.</b>	Primer non actionné avant le démarrage. Pas d'essence, réservoir vide. Bougie d'allumage défectueuse ou réservoir vide.	Appuyer plusieurs fois sur Primer (voir, mise en service). Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage. Ajouter de l'essence.
<b>Le moteur démarre brièvement mais s'arrête brusquement avec un grand bruit.</b>	Cylindre, piston et palier du vilebrequin grippés. Pas d'huile moteur dans le carter du vilebrequin.	Faire réviser le moteur par un atelier spécialisé.



Problème	Cause possible	Remède
Le rouleau aérateur n'est pas entraîné.	Le commutateur est réglé sur 0.	Régler le commutateur sur 1 quand le moteur est à l'arrêt.
	La courroie trapézoïdale s'est rompue.	La courroie trapézoïdale doit être remplacée par un atelier.
Le gazon jaunit, la coupe n'est pas nette.	Lame émoussée, hauteur de coupe trop basse.	Remplacer la lame. Régler l'unité de coupe plus haut.
La tondeuse laisse de profondes traces.	Le sol est ramolli par l'humidité, le gazon est trop humide.	Attendre que le gazon soit sec avant de le tondre.
Bla traction par roues ne marche.	Courroie trapézoïdale déchirée.	Remplacer la courroie trapézoïdale. Consulter le poste de service après-vente Brill.
	Câble d'accouplement allongé.	Réajuster la câble d'accouplement.

F

## 11. Conseils de sécurité et précautions d'emploi



**Contrôle avant et après chaque usage**

Effectuez un contrôle visuel de l'appareil avant chaque utilisation. Ne mettez pas l'appareil en service si des dispositifs de sécurité (tige de commande, couvercles) et / ou le système de coupe sont endommagés ou usés. Ne désactivez jamais les dispositifs de sécurité.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez toujours effectuer un contrôle visuel afin de constater si les outils de coupe sont usés ou endommagés et si des vis sont dévissées.

Inspectez la surface à tondre avant le début du travail. Enlevez les corps étrangers (par ex. pierres, branches ou os). Faites attention aux corps étrangers durant le travail.

Pendant le travail, toujours porter de bonnes chaussures et un long pantalon. Ne pas travailler pieds nus ou en sandales.

**Avertissement ! L'essence est hautement inflammable.**

Conservez l'essence seulement dans le récipient prévu à cet effet.

Faites seulement le plein à l'extérieur et ne fumez pas durant le remplissage.

Si vous ajoutez de l'essence, faites-le avant le démarrage du moteur.

Coupez le moteur avant de refaire le plein.

Pendant la marche du moteur ou quand l'appareil est chaud, il est interdit d'ouvrir le bouchon du réservoir ou d'ajouter de l'essence.

En cas de débordement d'essence, n'essayez pas de mettre le moteur en marche. Enlevez l'appareil de l'endroit souillé par l'essence. Evitez tout démarrage avant la dissipation des vapeurs d'essence.

Par mesure de sécurité, vous devez remplacer le réservoir à essence et le bouchon en cas d'endommagement.

Remplacez les pots d'échappement endommagés.

Contrôlez régulièrement les outils de coupe et veillez à une remise en état correcte si nécessaire.

Confiez exclusivement le remplacement des outils de coupe au service après-vente Brill ou au revendeur agréé.



**Utilisation / Responsabilité**



**Attention !** Ne pas ôter ni ponter les dispositifs de protection installés par le fabricant ou par vous-même sur l'appareil afin d'éviter tout risque de blessure.

Assurez-vous qu'aucune autre personne (notamment des enfants) et qu'aucun animal ne se trouvent à proximité de la zone de travail.

L'appareil peut causer des blessures graves ! Vous êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail. Ne démarrez jamais l'appareil quand il est renversé – risque de blessures !

**Employez exclusivement l'appareil selon le domaine d'application défini dans le mode d'emploi.**

**Ne mettez pas le moteur à combustion en marche dans des locaux fermés où des gaz d'échappement dangereux peuvent se former.**

**Travaillez avec cet appareil toujours en lumière du jour ou avec un éclairage artificiel suffisant.**

**Veillez à ce que les fentes d'aération soient dégagées.**

**Veillez toujours à une position sûre et stable en pente.**

**Tondez perpendiculairement à la pente, jamais dans la direction du versant.**

**N'utilisez pas l'appareil sur des pentes particulièrement raides.**

**Soyez prudent quand vous changez de direction de travail en pente, tournez l'appareil ou le rapprochez de vous.**

**Attention lorsque vous marchez à reculons, risque de trébuchement !**

**Conduisez l'appareil seulement en marchant.**

**Arrêtez le moteur si vous devez incliner l'appareil pour le transporter sur des surfaces autres que de l'herbe et si vous l'amenez à ou l'éloignez de la surface de travail.**

**N'utilisez jamais l'appareil avec des dispositifs de sécurité endommagés ou non installés.**

**Ne modifiez pas le réglage de base du moteur et ne le faites pas tourner trop vite.**

**Avant de démarrer le moteur, découpez tous les outils de coupe et entraînements.**

**Démarez ou actionnez le démarreur avec précautions, suivant les instructions du fabricant. Gardez les pieds à bonne distance de l'outil de coupe.**

**Ne basculez pas l'appareil au démarrage ou au lancement du moteur sauf si vous devez le soulever pendant cette opération. Dans ce cas, ne l'inclinez pas plus que nécessaire et soulevez seulement la partie éloignée de vous.**

**Ne démarrez pas le moteur quand vous vous trouvez devant le canal d'éjection.**

**N'approchez pas les doigts ou les pieds de l'outil de coupe !**

**Lorsque le moteur est en route, veuillez tenir vos mains et pieds à l'écart du carter intérieur et à l'écart de l'éjecteur.**

**Ne soulevez et ne portez jamais l'appareil quand le moteur tourne.**

**Veillez arrêter les outils de coupe lorsque vous devez pencher l'appareil afin de le**

**transporter sur une autre surface que la pelouse et lorsque vous déplacez l'appareil de / vers la surface à travailler.**

**Arrêtez le moteur avant tous travaux sur l'appareil, avant de le quitter et avant de faire le plein.**

**Si vous rencontrez un obstacle pendant le travail, éteignez l'appareil et débranchez la fiche bougie. Enlevez l'obstacle. Contrôlez l'appareil et faites-le réparer si nécessaire.**

**Débranchez la fiche bougie si l'appareil se met à vibrer fortement et déterminez l'origine du problème.**

 **Interruption du travail**

**Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Si vous interrompez le travail, débranchez la fiche bougie et rangez l'appareil en un lieu sûr.**

**Si vous interrompez le travail pour vous rendre ailleurs, éteignez l'appareil et débranchez la fiche bougie.**

 **Respectez les prescriptions environnementales**

**Respectez les heures de repos locales !**

**En tant qu'utilisateur de l'appareil, vous serez responsable contre des tiers à l'intérieur de votre zone d'action.**

## Garantie

Le fabricant accorde sur ses produits exclusivement destinés à un usage privé une garantie de 24 mois (à compter de la date d'achat) qui n'affecte pas les dispositions légales. La garantie s'applique à tous les défauts

majeurs tenant d'une manière démontrable à des vices de matériau ou de fabrication. Elle entraîne à la discrétion du fabricant la livraison d'un produit de remplacement intact ou la réparation gratuite du produit

défectueux dans les conditions suivantes :

- Lors du transfert des risques, le produit a été remis sans vices juridiques.
- Un bon d'achat original avec l'adresse de l'acheteur, la date

d'achat, la désignation et le modèle du produit est joint. Le lieu d'achat se situe dans l'UE.

- Le produit a été traité de façon conforme, suivant les instructions d'emploi. Le respect des consignes d'entretien et de nettoyage contenues dans le mode d'emploi est obligatoire. Ni l'acquéreur ni un tiers non agréé n'ont tenté de désassembler ou de réparer le produit.
- Il est garanti que seuls des pièces de rechange et accessoires originaux ou des pièces homologuées par le fabricant sont utilisés. En cas d'utilisation de pièces ou d'accessoires non originaux, il est impossible d'exclure des dommages

consécutifs et des risques d'accidents accrus. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.

- Le produit doit être remis directement ou envoyé suffisamment affranchi à un point de service après-vente autorisé. Le bon d'achat original doit être joint au produit.
- Les dommages résultant d'erreurs de manipulation, d'un usage non conforme, de pièces de rechange, de remplacement et d'accessoires non originaux ou non homologués et d'une maintenance / d'un entretien inadéquat ne peuvent faire l'objet d'une garantie.

Les produits renferment des éléments qui s'usent au fil de l'utilisation, du temps. Ces pièces ne sont pas couvertes par la garantie.

Selon le produit, les pièces d'usure suivantes en sont exclues :  
Lame / barre de coupe / courroie d'entraînement / rouleau aérateur / cylindre de coupe / contre-lame / plaque de coupe / fil de coupe / couvercle de tête de coupe / scie / batterie nickel-cadmium / brosse / rouleau d'aération.

Cette garantie de fabricant n'affecte pas les droits de garantie à l'égard du distributeur / revendeur.

F

NL

## 4. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing

Lees de gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en neem de aanwijzingen, evenals de bijgevoegde veiligheidswenken in acht. Met behulp van deze

gebruiksaanwijzing kunt u zich vertrouwd maken met het apparaat, de instelbare delen en het correcte gebruik, evenals met de veiligheidswenken.

**Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.**

## 5. Gebruik volgens de voorschriften

De Brill-gazonmaaier is bestemd voor het maaien van gazons in de particuliere of hobbytuin en niet voor professioneel gebruik in openbare parken, op sportvelden en straten of in de land- en bosbouw.

Het aanhouden van de door Brill bijgevoegde gebruiksaanwijzing is een vereiste voor het correcte gebruik van het apparaat. De gebruiksaanwijzing bevat bepalingen t.a.v. gebruik, onderhoud en reparatie.

 **Opgelet! In verband met lichamelijk letsel mag het apparaat niet gebruikt worden voor het trimmen van bosjes, heggen en struiken, voor het snijden en versnipperen van takken of gazons op dakbeplatingen of balkonbakken. Verder mag het apparaat niet als hakselaar voor het versnipperen van boom- en hegafsnijdsel of voor het egaliseren van bodemonefheden gebruikt worden.**

 **Opgelet! Laat nooit kinderen of andere personen die**

**deze gebruiksaanwijzing niet kennen dit apparaat gebruiken.**

**Maai nooit als er personen, in het bijzonder kinderen of dieren in de buurt zijn.**

**Plaatselijke voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker voorschrijven.**

**Denk eraan dat de persoon die machine gebruikt verantwoordelijk is voor ongevallen met andere personen of met hun eigendom.**

## 6. Montage


### Controle volledigheid

De doos bevat de volgende onderdelen:

- Grasmaaier compleet
- Grasopvangbak
- Bougiesleutel
- Gebruiksaanwijzing

### Montage van de geleidingsstangen

Haal het apparaat uit de verpakking, klap de Z-vormige ingeklapte geleidingsstangen uit elkaar en schroef de steelspangreep vast (afb. A, pos. 1). De geleidingsstangen op de gewenste hoogte vast laten klikken en met de scharnierspangreep rechts en links goed vastschroeven (afb. A, pos. 2).

 **Opgelet! Let erop dat de bowdenkabels niet vastgeklemd worden (afb. A, pos. 11).**

### Inhangen van de startkabel

Druk de veiligheidsbeugel (afb. A, pos. 4) in om de motorrem te ontkoppelen. De startergreep op de motor naar buiten trekken en de startkabel erin de houder op het frame van onderen inhangen.

### Montage van de grasopvangbak

Afbeelding B – F

De grasopvangbak is los (3 onderdelen) bij de verpakking gevoegd.

1. Vouw de opvangbak (3) open en steek het draagframe (5) door de opening van de grasopvangbak (3), zodat de kunststof bodem zich onderaan bevindt.
2. Buig dan de bevestigingsstrips (6) volgens afbeelding C met de hand open en

bevestig daarmee de grasopvangbak (3) aan het draagframe (5) volgens afbeelding D.

3. Zet de draaggreep (4) vast door het draagframe (5) volgens afbeelding E samen te drukken. De gemonteerde grasopvangbak is weergegeven op afbeelding F.

### Aanwijzing:

**In het bereik van de aanbrengring van de draaggreep (4) is het draagframe (5) ingebogen.**

### Zorg voor het milieu / Afvoer van afval



Het verpakkingsmateriaal is vervaardigd uit materiaal dat kan worden gerecycled.

Voer het verpakkingsmateriaal volgens de voorschriften af.


## 7. Ingebruikname

Voor het gebruik moet altijd visueel gecontroleerd worden of de snijgereedschappen, bevestigingsbouten en de gehele snijunit versleten of beschadigd zijn. Om onbalans te voorkomen moet versleten of beschadigd snijgereedschap vervangen worden (zie Onderhoud en Bewaren).

 **Opgelet! De motor wordt zonder olie in de krukkast geleverd. Vul daarom vóór de ingebruikneming in ieder geval de krukkast van de motor met motorolie 10 W 30. Plaats het apparaat daartoe horizontaal en reinig het bereik rondom de olievlopening.** (Respecteer a. u. b. de aanwijzingen van de motorfabrikant. De originele bedieningshandleiding is bijgevoegd.)

**De oliestand voor elke maaibeurt controleren. Daartoe de maaier horizontaal neerzetten en de oliepeilstok eruit trekken. De oliestand op de peilstok moet tussen Min (ADD) en Max (Full) liggen.**

**Als brandstof wordt normale benzine aangeraden.**

 **Opgelet! Benzine is zeer brandbaar. Bewaar benzine alleen in de daarvoor voorziene containers.**

**Tank alleen buitenshuis en rook niet tijdens het vullen.**

**Benzine moet bijgevoerd worden voordat de motor wordt gestart. Als de motor loopt of bij hete machine mag de tankafsluiting**

**niet geopend of benzine bijgevoerd worden.**

**Als er benzine gemorst is, mag de motor niet gestart worden. Haal in plaats daarvan de machine weg van de plaats waar benzine is gemorst. Probeer pas weer te starten als de benzinedampen zijn vervlogen.**

**Als de tank leeggemaakt moet worden, moet dat buitenshuis gebeuren. Uit veiligheidsoverwegingen moeten benzinetanken en andere tankafsluitingen bij beschadiging vervangen worden.**

**Houd om brandgevaar te voorkomen de motor / uitlaat en het gedeelte rondom de brandstoftank vrij van gras, bladeren of uitlopend vet (olie).**

Maai alleen bij daglicht of bij een goede kunstverlichting. Gebruik indien mogelijk het apparaat niet als het gras nat is. Zorg altijd dat u goed en stevig staat op hellingen.

Beweeg de machine alleen stapvoets. Wees bijzonder voorzichtig als u de maaier omkeert of naar u toe trekt. Zet de motor uit als de maaier omgekiept moet worden voor transport over andere oppervlakken dan gras en als de maaier van en naar het te maaien oppervlak wordt gebracht.

Gebruik de maaier nooit met beschadigde beschermrichtingen of beschermroosters of zonder gemonteerde beschermrichtingen zoals stootplaat en/of grasvangapparaten.

**⚠ Opgelet! De door de fabrikant op het apparaat geïnstalleerde veiligheidsinrichtingen mogen niet verwijderd of overbrugd worden, omdat er anders gevaar op letsel bestaat en het apparaat niet meer automatisch uitschakelt.**

**Houd bij lopende motor handen en voeten weg van binnenbehuizing en grasuitworp.**

**Draag tijdens het werken altijd stevig schoenen en een lange broek. Maai niet op blote voeten of in open sandalen.**

### Instellen van de maaihoogte

De maaihoogte kan met de centrale instelschroef traploos ingesteld worden (afb. A, pos. 8). De ingestelde maaihoogte kan op het display in 5 mm-afstanden afgelezen worden.

**⚠ Opgelet! Maaihoogte alleen bij uitgeschakelde motor instellen. Maaihoogte zo laag instellen dat de messen van het snijwerk bij oneffenheden in**

**de bodem de bodem niet aanraken.**

### Inschakelen verticuteerwals

**De verticuteerwals alleen bij uitgeschakelde motor inschakelen.**

De verticuteerwals alleen op de snijhoogtes 30 – 55 mm inschakelen. De werkhogte van de verticuteerwals wordt via de maaihoogte-instelling (afb. A, pos. 8) ingesteld. De onderhoudstabel (onder punt 8, Aanwijzingen voor correct maaien) bevat verscheidene onderhoudsmogelijkheden. De verticuteerwals wordt bij stilstand van de motor ingeschakeld door de draaischakelaar (afb. A, pos. 9) op stand 1 in te stellen.

Om de verticuteerwals uit te zetten zet u de draaischakelaar op stand 0.

**De beluchtingswals moet na het werk of bij het transport van het apparaat worden uitgeschakeld.**

### Starten

Start of gebruik de startschakelaar voorzichtig en conform de aanwijzingen van de fabrikant. Let op voldoende afstand van de voeten tot het snijgereedschap. Zet de maaier op een egaal oppervlak neer.

Controleer het oppervlak waar de machine gebruikt gaat worden en haal alle voorwerpen weg die vastgepakt en weggeslingerd kunnen worden.

**⚠ Bij ingeschakelde beluchtingswals en een snijhoogte-instelling van minder dan 55 mm mag het apparaat nooit op een bevestigde ondergrond (bijv. tegels, bodemplaten, geteerde of geplaveide wegen, inritten, enz.) starten, omdat de beluchtingsveren contact met de bodem hebben.**

Plaats om te starten de gashendel (afb. A, pos. 6) op positie Max. Druk 5 maal op de primer (afb. A, pos. 14) bij een koude motor, dit is niet noodzakelijk bij een warme motor. Door de veiligheidsbeugel (afb. A, pos. 4) naar beneden naar de duwboom te drukken, wordt de motor vrijgegeven voor de start, trek de startgreep (afb. A, pos. 7) lichtjes aan, tot de starter grijpt. Door de startgreep snel uit te trekken de motor starten. Daarna startgreep langzaam loslaten.

Wordt het snijgereedschap of de beluchtingswals door een vreemd voorwerp geblokkeerd of de motor overbelast, laat de veiligheidsbeugel (afb. A, pos. 4) dan los, de motor schakelt automatisch uit. Indien nodig het vreemd voorwerp verwijderen.

**⚠ Opgelet! Bij het starten van de motor mag de maaier niet gekanteld worden, tenzij de maaier hierbij opgetild moet worden. In dit geval kiept u deze met licht druk op de geleidingsstang, echter slechts zo ver als absoluut nodig is; dan tilt u alleen de van de gebruiker afgekeerde zijde omhoog.**

**⚠ Opgelet! Motor niet in gesloten ruimte laten draaien. Vergiftigingsgevaar door koolmonoxidevorming!**

### Uitzetten

Voor het uitzetten van de motor de veiligheidsbeugel loslaten (afb. A, pos. 4). Door een geïntegreerde rem stopt het snijgereedschap binnen 3 seconden.

**⚠ Opgelet! Het snijgereedschap loopt na!**

### Ingebruikneming van de wielaandrijving

Om de wielaandrijving in te schakelen, moet de koppelings-

beugel (afb. A, pos. 5) naar de duwboom getrokken worden.

Door de koppelingsbeugel (afb. A, pos. 5) los te laten,

wordt de wielaandrijving uitgeschakeld.

## 8. Tips voor correct maaien

### Afgemeen gazononderhoud

**NL** Voor een mooi onderhouden gazon raden wij aan zo mogelijk elke week te maaien. Vaak maaien maakt de kort gesneden halm sterk en taai. Kort snijgoed (tot ca. 1 cm lengte) kan na het maaien blijven liggen. Langer snijgoed moet weggehaald worden zodat het gazon niet geel wordt en vervilt.

Maai het gras voor de eerste keer in het voorjaar zodra het gras begint te groeien en er over het gazon gelopen kan worden. Als het gras eenmaal te hoog is geworden, maait u eerst in één richting met hoge maaihoogteinstelling en dan dwars daarop in de gewenste, lagere maaistand.

### Het maaien en verticuteren

Bij het verticuteren en het maaien raden wij aan de gazonmaaier in zo recht mogelijke banen te leiden. De snijbanen moeten elkaar daarbij altijd een paar centimeter overlappen zodat er geen grasstrepen blijven staan. Let erop dat u met scherpe, onbepelike messen snijdt zodat de grashalmen niet gaan rafelen en het gazon niet geel wordt.

### Aanwijzing:

Maai bij het maaien op hellingen dwars op de helling. Door de maaier dwars naar boven

neer te zetten voorkomt u dat hij wegglijdt. Maai niet op overmatige steile hellingen en wees bijzonder voorzichtig als u van rijrichting verandert op de helling.

Maak de onderkant van de maaierbehuizing regelmatig schoon. Grasophoping moet weggehaald worden omdat hierdoor het starten bemoeilijkt wordt en de snijkwaliteit en grasuitwerp beïnvloed worden.

### Maaien met de verticuteerwals

De Hattrick heeft als enige gazonmaaier een extra in te schakelen verticuteerwals die tijdens het maaien mos en gazonvilt verwijdert. De Hattrick is geen verticuteerder die slechts één of twee keer per jaar gebruikt wordt. Hij verticuteert het gazon effectief door het herhaalde gebruik en haalt zo veel mos en vilt weg. De verticuteerdiepte kan ingesteld worden en wordt via de centrale snijhoogteinstelling geregeld. Het gras mag niet hoger zijn dan ca. 50 mm als u de verticuteerwals inschakelt omdat anders geen verticuteerwerking bereikt wordt. Bovendien kunnen lange grashalmen in de verticuteerwals vast gaan zitten.

### Gebruik in het voorjaar

Na de winterperiode heeft het gazon lucht nodig. Bij veel mos

en vilt in het gras kunt u de verticuteerwals regelmatig inschakelen. De aanbevolen maaihoogte is ca. 30 – 40 mm. De verticuteerveren werken bodemdiep en verwijderen mos en gazonvilt. Lucht, water en voedingsstoffen kunnen weer in de bodem binnendringen. Het gazon wordt mooier, dichter en sterker.

### Gebruik in de zomer

Bij droogte is het belangrijk de gazonplanten tegen uitdrogen en bruin worden te beschermen. Maai daarom nooit te diep. De aanbevolen maaihoogte is 40 – 45 mm. De verticuteerwals kan bij elke 2e/3e keer maaien ingeschakeld worden en kamt de maairesten alsmede het aan de oppervlakte liggende vilt eruit. Bij het maaien van hoog gras moet de verticuteerwals uitgeschakeld worden.

### Gebruik in de herfst

Om het gazon ideaal op de komende winter voor te bereiden wordt aangeraden het gazon tot op ca. 30 mm te maaien. De ingeschakelde verticuteerwals werkt bodemdiep en verwijdert mos en gazonvilt alsmede nat en vastgetreden bladeren.

Reinig de maaierbehuizing na elk gebruik.

### Gebruik van de verticuteerwals

Bodemdiep verticuteren.

### Maaierhoogte-instelling

30 – 35 mm

### Werkwijze van de verticuteerwals

De verticuteerveren dringen naargelang de toestand van de grond tot 7 mm in de grasnerf binnen.

Gebruik van de verticuteerwals	Maaihoogte-instelling	Werkwijze van de verticuteerwals
Bodemoppervlak verticuterend.	35 – 40 mm	De verticuteerveren halen aan de oppervlakte zittend mos, vilt en wildgroei weg.
Gazon kammen.	40 – 45 mm	De verticuteerveren werken achtergebleven materiaal uit het gazon.
Bladeren verzamelen.	40 – 50 mm	De verticuteerveren halen zelfs nat c. q. vastgetreden bladeren uit het gazon.

NL

### Maaien met de grasopvangbak

Zodra tijdens het werken grasresten op het gazon blijven liggen, moet de grasopvangbak worden leeggemaakt.

**⚠️ Opgelet! Vóór het afnemen van de grasopvangbak de motor uitschakelen en wachten tot het snijgereedschap stil staat.**

Om de grasopvangbak af te nemen met één hand de beschermkap aan de grasmaaier opheffen. Met de andere hand de grasopvangbak aan de draaggreep eruit nemen. Wordt de beschermkap losgelaten, valt deze automatisch toe en sluit de uitwerpopening af. Blijven daarbij grasresten in de uitwerpopening hangen, is het voor een gemakkelijke start van de grasmaaier aan te raden, deze ca. 1 m terug te trekken, zodat de grasresten naar onderen kunnen uitvallen.

**⚠️ Opgelet! Snijgoedresten in de maaierbehuizing niet met de hand of met de voeten verwijderen, maar met geschikte hulpmiddelen, zoals bijv. borstels of handvegers.**

### Leegmaken van de grasopvangbak

De afgenomen grasopvangbak met één hand aan de draaggreep houden en het snijgoed uitstorten.

### Aanwijzing:

Om een goed vulresultaat te verzekeren, is het aan te raden de grasopvangbak en vooral het luchtrooster na gebruik te reinigen.

### Aanhaken van de grasopvangbak

**⚠️ Opgelet! Grasopvangbak alleen bij uitgeschakelde**

### motor en stilstand snijgereedschap aanhaken.

Beschermkap aan de grasmaaier met één hand opheffen. Met de andere hand de grasopvangbak aan de draaggreep houden en in de vastzetinrichting aanhaken.

### Aanwijzing:

Bij een correcte aanhaking ligt de beschermkap exact tegen de grasopvangbak.

### Maaien zonder grasopvangbak

De beschermkap is zo geplaatst, dat principieel ook met gesloten beschermkap zonder grasopvangbak kan worden gemaaid. Het snijgoed wordt dan onder de beschermkap op het gazon uitgeworpen.

## 9. Verzorging, onderhoud en opslag

### Onderhoud

Het onderhoud omvat werkzaamheden die het apparaat in correcte toestand houden. Door regelmatige controle (of schroefverbindingen nog stevig vast zitten, op scheuren, beschadigingen) en het vervangen van beschadigde of versleten onderdelen worden

ongevallen en apparaatuival voorkomen.

**Reparaties mogen alleen door servicepunten die door de fabrikant zijn geautoriseerd of geautoriseerde vakhandels uitgevoerd worden.**

**⚠️ Opgelet! Voor alle werkzaamheden en reparaties**

**aan het apparaat altijd de bougiestekker eraf halen. Anders bestaat er gevaar op verwondingen!**

Controleer regelmatig de gravinginrichting op slijtage of niet goed functioneren. Vervang uit veiligheidsoverwegingen versleten of beschadigde onderdelen.

**Berg het apparaat op een droge, vorstvrije plaats op. De plaats moet ontogankelijk zijn voor kinderen.**

**Motor niet op de bougiezijde, resp. op de carburateurzijde kantelen.**

NL

**Vervangen van de messen**  
Afbeelding H

Gebruik a.u.b. uitsluitend originele vervangmessen, omdat anders de functie en de veiligheid in sommige gevallen niet kan verzekerd worden.

U vindt deze vervangmessen bij uw Brill-vakhandelaar.

**Gebruik nooit onderdelen en toebehoren, die niet door de fabrikant zijn voorzien.**

**Messen met uitgebroken randen moeten onmiddellijk vervangen worden (onbalans).**

**Messen niet naslijpen (onbalans) en steeds paarsgewijs omdraaien of vervangen.**

**Bij het vervangen van de messen steeds de bij de vervangmessen gevoegde nieuwe schroefverbindingen gebruiken!**

1. **Ontstekingscontact uittrekken!**
2. De twee bevestigingsmoeren door het tegenhouden van de betreffende schroeven lossen.
3. Messen omdraaien, resp. volledige set nieuwe messen plaatsen en goed vastschroeven (aandraaimoment: 25 Nm).

Bij de montage erop letten, dat de tandschijven onder de moeren komen te liggen en dat de moeren boven aan de mesbalk liggen.

**Vervangen van de messen**

Gebruik uitsluitend door de fabrikant voorziene originele messen. Reservemessen zijn verkrijgbaar bij de vakhandel.

**Gebruik nooit reserveonderdelen en toebehoren die niet door de fabrikant zijn voorzien.**

**Beschadigde mesbalken moeten wegens de daarmee verbonden onbalans vervangen worden. Uit veiligheidsoverwegingen moet dit door de servicepunten die door de fabrikant zijn geautoriseerd of geautoriseerde vakhandels uitgevoerd worden.**

**Vervangen van de beluchtingswals**

De beluchtingswals is onderhevig aan slijtage door gebruik. Bij een slijtage volgens (afb. I, pos. 1) is een bodemdiepe arbeidswijze niet meer verzekerd. De beluchtingswals moet vervangen worden. Om veiligheidsredenen moet dit door een Brill service-station worden uitgevoerd.

**Onderhoudswerken aan de motor**

Zie bijgevoegde gebruiksaanwijzing van de motorfabrikant.

**Service aan de motor**

Om een storingsvrije loop van de motor te verzekeren, moet uw gasmaaier om de 2 – 3 jaar door een erkende werkplaats worden gecontroleerd (ventielen instellen, enz.).

**Onderhoud aan de wiel aandrijving**


De aandrijving loopt onderhoudsvrij in een gesloten oliebad. De wiel aandrijvings-koppelingstractie kan bij te laat startende koppeling of glijdende koppeling worden bijgesteld. Daartoe wordt

de contraoer (afb. G, pos. 1) met een draaiing gelost en de contraoer (afb. G, pos. 2) terwijl het koppelingsoog (afb. G, pos. 3) wordt vastgehouden, bijgesteld. Deze procedure zo lang herhalen, tot de koppeling niet meer glijdt.


**Onderhoud**

**Direct na het maaien kunnen vuil- en grasresten het gemakkelijker weggehaald worden.** Met borstel en lap reinigen. Draag geschikte werkhandschoenen.

**Opbergen**

 **Opgelet! Laat de motor afkoelen voordat u de machine in een gesloten ruimte neerzet. Bewaar de machine nooit met benzine in de tank in een gebouw waar mogelijk wijze benzinedampen met open vuur of vonken in contact kunnen komen.**

Om plaats te sparen kan de geleidingsstang samengeklapt worden. Daartoe beide scharnierspanggrepen (afb. A, pos. 2) lossen en de bomen zijdelings uit de vergrendeling trekken. Volgens lost u beide boomspanggrepen (afb. A, pos. 1) tot het bovendeele van de duwboom naar achteren kan worden neergeklapt.

 **Opgelet! Let er bij het inklappen op dat de bowdenkabels niet geknikt worden!**

**Aanwijzingen voor het opbergen (overwinteren)**

Bij motoren die langer dan 30 dagen stilgezet worden eerst de tank absoluut buitenshuis leegmaken en de resterende benzine met een pluivrije doek opzuigen. Daarna de motor laten lopen tot hij door gebrek aan brandstof blijft staan. Bougie eruit schroeven, 1 eetlepel motor



olie in de cilinder gieten. Door langzaam aan de startgreep te trekken de motor doordraaien


zodat de olie zich verdeelt en bougie er weer in schroeven. Nadat vuil en maaires ten g r o n


dig zijn weggehaald, raden wij aan de maai er met onderhoudsmiddel schoon te maken.

## 10. Opheffen van storingen

### Algemeen

Storingen treden meestal op als het apparaat niet correct behandeld of onderhouden. De volgende tabel staan de frequentst optredende storingen en het verhelpen daarvan. Bij verdere storingen dient u de dichtstbijzijnde, door de fabrikant geautoriseerde servicedienst of de geautoriseerde vakhandel op te zoeken.

 **Opgelet! Reparaties waarvoor vakkennis nodig is mogen alleen door een geautoriseerde vakman uitgevoerd worden.**

 **Opgelet! Uit veiligheidsoverwegingen mogen alleen originele reserveonderdelen van de fabrikant of door de fabrikant vrijgegeven onderdelen gebruikt worden.**

**Wij wijzen er uitdrukkelijk op dat wij volgens de productaan-**

**sprakelijkheidwet niet voor schade veroorzaakt door onze apparaten verantwoordelijk zijn, in zoverre deze veroorzaakt zijn door ondeskundige reparatie of bij het vervangen van onderdelen niet de originele onderdelen van de fabrikant of door de fabrikant vrijgegeven onderdelen gebruikt zijn en de reparatie niet door de technische klantendienst of een geautoriseerd vakman is uitgevoerd. Hetzelfde geldt voor uitbreidingsonderdelen en accessoires.**

NL

Storing	Mogelijke oorzaak	Opheffen
<b>Abnormale geluiden, klappen op het apparaat.</b>	Schroeven op de motor, bevestiging daarvan of maai erhuis zitten los.	Schroeven natrekken.
<b>Fluitend geluid.</b>	Vreemd voorwerp blokkeert de verticuteerwals. Slippende V-snaar.	Verticuteerwals uitzetten, vreemd voorwerp verwijderen. Werkplaats / Service opzoeken.
<b>Onrustige loop, sterk vibreren van het apparaat.</b>	Mes beschadigd (onbalans), mesbalkbevestiging op de motoras is losgeraakt.	Schroeven voor mes natrekken. Beschadigde onderdelen door servicestation laten vervangen.
<b>Motor start niet.</b>	Startdrukknop is niet gebruikt voor het starten. Geen benzine, tank leeg. Bougie defect of tank leeg.	Startdrukknop een paar maal indrukken (zie, Ingebruikneming). Bougie schoonmaken of vernieuwen, brandstof bijvullen.
<b>Motor loopt kort, blijft dan plotseling met een luide knal staan.</b>	Cilinder, zuiger en lager van de krukas vastgevreten. Geen motorolie in het carter.	Motorrevisie door werkplaats nodig.
<b>Verticuteerwals loop niet mee.</b>	Draaischakelaar staat op stand 0. V-snaar gescheurd.	Draaischakelaar bij uitgezette motor op stand 1 zetten. V-snaar moet door werkplaats vervangen worden.
<b>Gazon wordt geel, onzuivere snede.</b>	Mes te stomp, maaihoogte te laag.	Mes vervangen. Snede iets hoger instellen.

Storing	Mogelijke oorzaak	Opheffen
Maaiër laat diep sporen achter.	Bodem door vocht doorweekt, gazon te nat.	Gazon laten opdrogen, nooit nat gras maaien.
Wiel aandrijving loopt niet.	V-snaar gescheut.	V-snaar moet vervangen worden. Contact opnemen met Brill-service station.
	Koppelingstouw uitgerekt.	Koppelingstouw bijstellen.

NL

## 11. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips



**Controle voor en na elk gebruik**

Voer voor elk gebruik een visuele controle uit van het apparaat. Gebruik het apparaat niet als veiligheidsinstallaties (schakelbeugel, veiligheidsafdekkingen) en/of de snij-inrichting beschadigd of versleten zijn. Stel nooit veiligheidsinrichtingen buiten werking.

Vóór het gebruik moet steeds door een visuele controle nagegaan worden, of het snijgereedschap versleten of beschadigd is en of schroeven gelost zijn.

Controleer het te werkoppervlak voordat u begint te maaien. Verwijder voorhanden vreemde voorwerpen (bijv. stenen, takken of botten). Let ook tijdens het werken op vreemde voorwerpen.

Draag tijdens het werken steeds vast schoeisel en een lange broek. Werk nooit blootsvoets of in lichte sandalen.

**Waarschuwing!** Benzine is zeer brandbaar.

Bewaar benzine alleen in de daarvoor voorziene container.

Tank alleen buiten en rook niet tijdens het bijvullen.

Benzine moet bijgevuld worden voordat de motor wordt gestart.

Zet de motor uit voordat u tankt.

Als de motor loopt of als het apparaat heet is mag de tankdop niet geopend en geen benzine bijgevuld worden.

Probeer niet de motor te starten als er benzine gemorst is. Haal het apparaat weg van de plaats waar benzine gemorst is. Niet starten voordat alle benzinedampen verdampd zijn.

Uit veiligheidsoverwegingen moeten benzinetank en tankdop bij beschadiging vervangen worden.

Vervang beschadigde uitlaatpotten.

Het snijgereedschap moet regelmatig op beschadigingen gecontroleerd en eventueel gerepareerd worden.

Snijgereedschap alleen door de Brill Service of de geautoriseerde vakhandel laten vervangen.



**Gebruik / verantwoording**



**Opgelet!** De door de fabrikant of door u aan het apparaat geïnstalleerde veiligheidsvoorzieningen mogen niet verwijderd of overbrugd worden, omdat anders verwondingsgevaar bestaat.

Let erop dat zich geen andere personen (in het bijzonder kinderen) of dieren in de buurt van het werkgebied bevinden.

Het apparaat kan ernstig letsel veroorzaken! U bent voor de veiligheid op de werkplek verantwoordelijk. Start het apparaat nooit als hij gekanteld is – gevaar op letsel!

Gebruik het apparaat uitsluitend voor het in de gebruiksaanwijzing aangegeven doel.

De verbrandingsmotor mag niet in gesloten ruimtes lopen waarin zich gevaarlijke uitlaatgassen kunnen verzamelen.

Werk met dit apparaat alleen bij daglicht of met voldoende kunstlicht.

Let erop dat luchtopeningen vrij van vuil blijven.

Bij werkzaamheden op hellingen altijd dwars op de helling werken en op een veilige en stevige stand letten.

Maai dwars op de helling, nooit naar beneden of omhoog.

Maai nooit op erg steile hellingen.

Wees voorzichtig als u van richting verandert op de helling, de machine omkeert of naar u toetrekt.

Wees bijzonder voorzichtig als u achteruit loopt. Gevaar te struikelen!

Beweeg de machine alleen stapvoets.

Zet de motor uit als het apparaat omgekiept moet worden voor transport over andere oppervlakken dan gras en als het apparaat van en naar het werkkoppervlak wordt gebracht.

Gebruik het apparaat nooit met beschadigde bescherm-richtingen of zonder bescherm-richtingen.

Wijzig niets aan de basisinstelling van de motor en jaag hem niet over zijn toeren.

Koppel alle snijgereedschap en aandrijvingen af voordat u de motor start.

Start of gebruik de startschakelaar voorzichtig volgens de aanwijzingen van de fabrikant. Let op voldoende afstand van de voeten tot het snijapparaat.

Bij het starten van de motor mag het apparaat niet omgekiept worden, tenzij het apparaat hierbij opgetild moet worden.

Kiep het in dat geval slechts zo ver als absoluut nodig is en til hem alleen op aan de van de gebruiker afgekeerde zijde.

Start de motor niet als u voor het uitwerpkanaal staat.

Houd vingers en voeten weg van het snijgereedschap!

Houd bij lopende motor handen en voeten weg van de binnen-behuizing en de grasuitworp.

Til het apparaat nooit op en draag hem nooit als de motor nog loopt.

Zet het snijgereedschap stil, wanneer het apparaat een beetje moet gekanteld worden voor het transport over andere vlaktes dan gras en wanneer het apparaat van en naar de te bewerken oppervlakte gebracht wordt.

Zet de motor uit voordat u het apparaat gaat repareren of achterlaat alsmede bij het tanken.

Als u tijdens het werken op een obstakel treft, schakel dan het apparaat uit en trek de bougie-

stekker eraf. Haal het obstakel weg, controleer het apparaat op eventuele beschadigingen en laat het eventueel repareren.

Trek de bougiestekker eraf als het apparaat sterk begint te vibreren en controleer wat de oorzaak is.

 **Werkonderbreking**

Laat het apparaat niet zonder toezicht staan. Trek de bougiestekker eraf als u het werk onderbreekt en berg het apparaat op een veilige plaats op.

Als u het werk onderbreekt om naar een andere werkplek te gaan, zet het apparaat dan uit en trek de bougiestekker eraf.

 **Houd rekening met omgevingsinvloeden**

Houd rekening met de plaatselijke rusttijden van uw woonplaats!

Als gebruiker van het apparaat bent u in het arbeidsbereik verantwoordelijk tegenover derden.

## Garantie

De fabrikant geeft voor zijn producten bij uitsluitend particulier gebruik 24 maanden garantie (vanaf de aankoopdatum).

De wettelijke garantieaanspraken blijven daarvan onberoerd. De garantie heeft betrekking op alle essentiële defecten van de producten die op materiaal- of productiefouten zijn terug te voeren. Te onzer beoordeling vindt dit plaats door de levering van een vervangend product of de gratis reparatie van het product als aan volgende vereisten voldaan is:

- Het product is bij risico-overgang vrij van tekortkomingen overgegeven.

- Een origineel aankoopbewijs met adres van koper, aankoopdatum, type en productomschrijving wordt als koopbewijs overlegd. De plaats van koop ligt binnen de EU.
- Het product is adequaat en volgens de aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing behandeld. Het onderhoud en schoonmaken van het product volgens de gegevens in de gebruiksaanwijzing is bindend. Er is noch door de koper noch door een niet-geautoriseerde derde geprobeerd het product uit elkaar te halen of te repareren.
- Er moet voor gezorgd worden dat uitsluitend originele reserve-

onderdelen en originele accessoires of door de fabrikant vrijgegeven onderdelen gebruikt worden. Bij gebruik van niet-originele onderdelen of niet-originele accessoires is schade als gevolg daarvan of een verhoogd gevaar op ongevallen niet uit te sluiten. Deze schade valt niet onder de garantie.

- Het product moet direct of voldoende gefrankeerd bij een geautoriseerd servicepunt worden afgegeven of daarnaar worden opgezonden. De originele aankoopbon moet bij het product gevoegd worden.
- Beschadigingen op grond van bedienfouten, niet-correct

gebruik, gebruik van onge-  
schikte, niet-originele of niet-  
vrijgegeven vervangende,  
reserve- en toebehooronderdelen  
alsmede niet correct uitge-  
voerde onderhouds- en reinig-  
ingswerkzaamheden vallen  
niet onder de garantie.

gebruik kunnen verslijten.  
Deze onderdelen vallen niet  
onder de garantie.

Als onderdelen onderhevig aan  
slijtage worden productafhan-  
kelijk de volgende onderdelen  
uitgesloten:  
Messen/Mesbalk/Aandrijfriem/  
Onderhoudswals/Meswals/  
Ondermes/Snijplaat/

Snijdraad/Snijkopdeksel/  
Zaagblad/Nikkel-cadmium-cel  
(batterij)/Borstel/  
Beluchtingswals.

Deze fabrieksgarantie sluit de  
tegenover de handelaar/  
verkoper bestaande garantie-  
aanspraken niet uit.

NL

De producten bevatten verschil-  
lende onderdelen die door het

CZ

## 4. Upozornění k návodu k použití

Přečtěte si, prosím, pečlivě  
návod k použití a dodržujte  
pokyny, které jsou v něm  
uvedené, jakož i přiložené  
bezpečnostní pokyny. Tento


návod k použití vás obeznámí  
s přístrojem, regulačními díly  
a správným použitím, jakož  
i bezpečnostními pokyny.

**Tento návod k obsluze pečlivě  
uschovejte.**

## 5. Správné používání


Sekačka Brill je určena  
k domácímu použití na travna-  
tých zahradních plochách,  
nikoli k profesionálnímu použití  
na veřejných pozemcích,  
v parcích, sportovištích,  
plochách u silnic a cest ani  
v zemědělství a lesnictví.

Dodržování pokynů uvedených  
v přiloženém návodu je  
předpokladem pro správné  
používání sekačky. Návod  
k obsluze obsahuje rovněž  
provozní podmínky, pokyny  
pro údržbu a opravy.

 **Pozor! Sekačka se nesmí  
používat k úpravě křovin,  
živých plotů a keřů, k úpravě  
popínavých rostlin, porostů na  
střeších a balkónech, jinak  
hrozí nebezpečí úrazu.  
Dále se nesmí používat  
k ořezávání stromů a keřů  
nebo k zarovnávaní terénu.**

**Nepoužívejte sekačku v pří-  
padě, že jsou v blízkosti další  
osoby (zvláště děti) nebo  
zvířata.**

**Minimální věk osob, které smějí  
přístroj používat, může být  
stanoven místními předpisy.**

 **Pozor! Nikdy nedovolte  
používat přístroj dětem  
ani jiným osobám, které se  
neseznámily s tímto návodem  
k obsluze.**

**Mějte na paměti, že majitel,  
případně uživatel sekačky jsou  
odpovědní za případné úrazy,  
které utrpí jiné osoby, a za  
poškození jejich majetku.**

## 6. Montáž

### Kontrola obsahu dodávky

Balení obsahuje následující  
součásti:


- Kompletní sekačku
- Sběrný vak

- Klíč k montáži zapalovací  
svíčky
- Návod k obsluze

### Montáž vodící rukojeti

Vyjměte zařízení z obalu, roz-  
ložte rukojeť ve tvaru písmene

Z a pevně utáhněte (obr. A,  
pol. 1). Držadlo nastavte na  
požadovanou výšku a pevně  
přišroubujte ke kloubové  
upínací rukojeti vpravo a vlevo  
(obr. A, pol. 2).

 **Pozor! Dbejte na to, aby nedošlo ke zmáčknutí bowdenů (obr. A pol. 11).**

### Nasazení startovacího lanka

Stisknutím pojistky (obr. A, pol. 4) uvolníte brzdu motoru. Sejměte z motoru rukojeť startéru a zdola nasadíte startovací lanko do úchyty na táhle.

### Montáž sběrného vaku

Obrázek B – F

Sběrný vak (3 součástí) je volně přiložen v balení.

1. Rozložte sběrný vak (3) a zaveďte nosné tyče (5) do otvoru sběrného vaku (3) tak, aby bylo plastové dno dole.

2. Rukou ohněte upevňovací spony (6) podle obrázku C a upevněte jimi sběrný vak (3) k nosným tyčím (5) tak, jak je uvedeno na obrázku D.

3. Upevněte držadlo (4) stlačením nosných tyčí (5) tak, jak je uvedeno na obrázku E. Smontovaný

sběrný vak je znázorněn na obrázku F.

**Upozornění:**  
V oblasti připevnění držadla (4) je nosná tyč (5) zahnutá.

### Ochrana životního prostředí, likvidace




Obalový materiál je vyroben z recyklovatelného materiálu. Obalový materiál předpisově zlikvidujte.




## 7. Uvedení do provozu

Před používáním vždy proveďte vizuální kontrolu, zda nejsou nože, upevňovací šrouby a celá nožová jednotka opotřebené či poškozené. Aby byla zachována vyváženost, je nutné opotřebený nebo poškozený nůž vyměnit (viz Údržba, ošetřování a uložení).

 **Pozor! Motor se dodává bez oleje v klikové skříni. Před uvedením do provozu je tedy nezbytně nutné naplnit klikovou skříň motoru motorovým olejem 10 W 30. Postavte přístroj vodorovně a místo kolem plnicího otvoru očistěte.** (Dodržujte prosím pokyny výrobce motoru. Originální návod k použití přiložen.)

Stav oleje v motoru je třeba před každým použitím zkontrolovat. K tomu je třeba postavit sekačku vodorovně a vytáhnout měrku oleje. Hladina oleje na měrci by měla být mezi polohami označenými Min (ADD) a Max (Full).

Jako palivo je vhodný benzín Normal.

 **Pozor! Benzín je vysoce vznětlivý. Benzín uchovávejte pouze v nádobách, které jsou k tomu určeny.**

**Benzín nalévejte na otevřených prostranstvích a při práci s ním nekuřte.**

Benzín je nutné nalít před spuštěním motoru. Pokud motor běží nebo pokud je zařízení zahřáté, nesmí se nalévat benzín ani otvírat uzávěr nádrže.

Pokud benzín přeteče, nesmí se motor spouštět. Zařízení je třeba přemístit z místa, které je benzinem znečištěné. Spouštět motor je možné až po odpaření výparů z benzínu. Pokud je nutné vyprázdnit nádrž, provádějte to na otevřeném prostranství.


Pokud je uzávěr nádrže nebo jiný uzávěr poškozený, je nutné ho z bezpečnostních důvodů vyměnit.

Dbejte na to, aby se na motoru, výfuku a v okolí nádrže na benzín neusazovaly zbytky trávy, listů nebo oleje, jinak by mohlo dojít k požáru.

Sekejte jen za denního světla nebo za dobrého umělého osvětlení. Pokud je to možné, přístroj nepoužívejte k sekání mokré trávy. Na svazích musí být přístroj vždy ve stabilní a bezpečné poloze.

Přístroj vedte vždy jen krokem. Při otáčení a přitahování sekačky k sobě postupujte zvláště opatrně. Pokud je třeba sekačku naklonit, přemístít přes jiné než travnaté plochy nebo přemístit k sekané ploše nebo zpět, nůž zastavte.

Nikdy nepoužívejte sekačku s poškozenými bezpečnostními prvky nebo ochrannými mřížkami či bez ochranných mřížek a bezpečnostních prvků, např. plechových clon a zásobníků na trávu.

 **Pozor! Bezpečnostní prvky namontované výrobcem na sekačku se nesmějí odstraňovat a nesmí se omezovat jejich funkčnost. Jinak se přístroj automaticky nevy pne a může dojít k úrazu.**


Za chodu motoru nepřibližujte ruce ani nohy k vnitřnímu

**krytu a otvoru na vyhazování trávy.**

**Při sekání noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nesekejte bosí ani v lehkých sandálech.**

### Nastavení výšky záběru

Výška sekání se nastavuje plynule pomocí stavěcího šroubu (obr. A pol. 8). Nastavená výška záběru se zobrazuje v 5 mm úsecích.

 **Pozor! Výšku záběru nastavujte pouze při vypnutém motoru. Nastavte dostatečnou výšku záběru, aby se nože řezného ústrojí nedotýkaly nerovností povrchu.**

**Připojení provzdušňovacího válce**

**Provzdušňovací válec připojujete jen při vypnutém motoru.**

Provzdušňovací válec připojujete pouze při nastavené výšce záběru 30 – 55 mm. Pracovní výška provzdušňovacího válce se nastavuje seřízením výšky záběru (obr. A, pol. 8). Tabulka s pokyny pro správné ošetřování (bod 8, Správné sekání) obsahuje různé možnosti ošetřování. Provzdušňovací válec se připojuje při vypnutém motoru nastavením otočného spínače (obr. A, pol.,9) do polohy 1.


Nastavením do polohy 0 provzdušňovací válec odpojíte.

**Provzdušňovací válec je nutno po skončení práce nebo při transportu přístroje vypnout.**

### Spouštění

Používejte spouštěcí spínač opatrně a podle pokynů výrobce. Dodržujte dostatečnou vzdálenost nohou od nože. Sekačku postavte na rovnou plochu.


Zkontrolujte terén, na němž budete se sekačkou pracovat, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být zachyceny a odhozeny.


 **V případě připojeného provzdušňovacího válce a při nastavení řezné výšky menší než 55 mm přístroj nikdy nezapínejte na pevném podkladě (např. kachličky, podlahové desky, dehtované nebo dlážděné cesty, vjezdy do dvora atd.), poněvadž provzdušňovací pružiny mají podlahový kontakt.**

Pro spuštění nastavte pedál plynu (obr. A, pol. 6) do pozice Max. Stiskněte 5krát zapalovací zařízení (obr. A, pol. 14), jestliže je motor studený, pokud je motor teplý, tento postup odpadá. Stlačením bezpečnostního úchyty (obr. A, pol. 4) k vodící rukojeti se motor uvolní pro start, lehce zatáhněte za startovací madlo (obr. A, pol. 7), dokud startér nenaskočí. Plynulým vytažením startovacího madla motor

nastartujete. Potom startovací madlo pomalu vraťte zpět.


Jestliže cizí těleso blokuje řezný nástroj nebo provzdušňovací válec nebo přetěžuje motor, uvolněte bezpečnostní úchyt (obr. A, pol. 4), motor se automaticky vypne. V případě potřeby cizí těleso odstraňte.

 **Pozor! Při spouštění motoru se sekačka nesmí naklánět, pokud to není nezbytně nutné. V tomto případě jej naklánějte mírným tlakem na držadlo pouze tak daleko, jak je to bezpodmínečně nutné a zvedejte pouze stranu odvrácenou od uživatele.**

 **Pozor! Nespouštějte motor v uzavřených prostorech. Hrozí otrava kyslíčikem uhelnatým.**

### Vypínání

Motor se zastavuje uvolněním pojistky (obr. A, poz. 4). Vestavěná brzda zastaví pohyb nože během 3 sekund.

 **Pozor! Řezný nástroj dobíhá!**

### Uvedení pohonu kol do provozu

Pro připojení pohonu kol je nutno vytáhnout spojovací třmen (obr. A, pol. 5) až k vodící rukojeti. Uvolněním spojovacího třmenu (obr. A, pol. 5) se pohon kol vypne.

## 8. Správné sekání

### Obecné informace k péči o trávník

Doporučujeme sekat trávník každý týden. Častým sekáním se zkrácená stébla zpevňují a jsou odolnější.

Krátká odřezaná stébla (do délky asi 1 cm) mohou po posekání zůstat ležet na trávníku. Delší stébla odstraňte, aby trávník nezežloul a nezpřehřál.

Na jaře sekejte trávu poprvé tehdy, když začne růst a je možné po ní chodit. Pokud je tráva příliš vysoká, sekejte nejprve jedním směrem a nastavením větší výšky záběru

a potom v příčném směru s nastavením požadované výšky.

## Sekání a provzdušňování

Při provzdušňování a sekání vedte sekačku pokud možno v rovných pruzích. Přitom by se pruhy měly vždy o několik centimetrů překrývat, aby nezůstaly stát žádné neposekané pásy. K sekání používejte ostré a nepoškozené nože, aby se stébela neřepila a nežloutla.

### Upozornění:

Při práci na svazích vedte sekačku šikmo ke svahu. Otočením sekačky proti svahu zabráníte sklouznutí. Nesekejte na příliš strmých svazích a buďte zvláště opatrní, měňte-li na svahu směr jízdy.

Spodní stranu sekačky pravidelně čistěte, usazenou trávu odstraňujte. Usazeniny komplikují spouštění, poškozují kvalitu řezu a vyhazování trávy.

## Sekání s provzdušňovacím válcem

Typ Hattrick má jako jediná sekačka možnost připojení provzdušňovacího válce, který při sekání trávy odstraňuje mech a plíseň. Tato sekačka není provzdušňovací zařízení, které se používá jen jedenkrát nebo dvakrát do roka. Při opakovaném používání kvalitně provzdušňuje trávník, a tak odstraňuje velké množství mechu a plísní. Hloubku provzdušňování je možné nastavovat a seřizovat centrálním nastavením výšky záběru. Když připojíte provzdušňovací válec, trávník by neměl být vyšší než asi 50 mm, jinak se neprovzdušní. Kromě toho mohou v provzdušňovacím válci uvíznout dlouhá stébela.

### Používání na jaře

Po zimním období potřebuje trávník provzdušnit. Při silném výskytu mechu a plísně v trávníku můžete provzdušňovací válec připojovat pravidelně. Doporučená výška záběru je cca 30 – 40 mm. Provzdušňo-

vací pružiny zasahují až do půdy a odstraňují mech a plíseň. Do půdy může opět pronikat vzduch, voda a živiny. Trávník bude hezčí, hustší a odolnější.

### Používání v létě

Je-li sucho, je třeba trávník chránit před vysušením nebo zhnědnutím. Proto ho nesekejte příliš do hloubky. Doporučená výška záběru je 40 – 45 mm. Provzdušňovací válec se může připojovat při každém 2. nebo 3. sekání a odstraní zbytky posekané trávy i plíseň na povrchu. Při sekání vysoké trávy byste měli provzdušňovací válec vypnout.

### Používání na podzim

Abyste trávník dobře připravili na nastávající zimu, doporučuje se sestříhat ho asi na cca 30 mm. Připojený provzdušňovací válec zasahuje až do půdy a odstraňuje mech, plíseň a mokré nebo zašlapané listí.

Kryt sekačky čistěte po každém použití.

## Použití provzdušňovacího válce

### Nastavení výšky záběru

### Účinnost provzdušňovacího válce

Hluboké provzdušňování půdy.	30 – 35 mm	Provzdušňovací pružiny pronikají podle jakosti půdy do hloubky až 7 mm.
Provzdušňování povrchu půdy.	35 – 40 mm	Provzdušňovací pružiny odstraňují mech, plíseň a plevel zakořeněné na povrchu.
Pročesávání trávníku.	40 – 45 mm	Provzdušňovací pružiny odstraňují z trávníku zbytky trávy, mechů a plísní.
Sbírání listí.	40 – 50 mm	Provzdušňovací pružiny odstraňují z trávníku mokré, popř. zašlapané listí.

## Sekání se sběrným valem

Pokud při sekání zůstávají na trávníku ležet zbytky trávy,

je nezbytné sběrný vak vyprázdnit.

 **Pozor! Dříve než odeberete sběrný vak vypněte**

**motor a vyčkejte, dokud se nezastaví nože sekačky.**

Při demontáži sběrného vaku jednou rukou zvedněte bez-

pečnostní klapku na sekačce. Druhou rukou vyjměte sběrný vak uchopením za držadlo. Pokud bezpečnostní klapku pustíte, automaticky zapadne a uzavře otvor výhozu. Pokud přitom zůstanou v otvoru výhozu zbytky trávy, je pro snadnější nastartování vhodné potáhnout sekačku cca. o 1 m zpět, aby se mohla tráva uvolnit a vypadnout.

**⚠ Pozor! Zbytky posekané zeleně, které zůstaly v krytu sekačky, neodstraňujte rukou ani nohou. Použijte k tomu vhodné pomůcky, jako např. kartáč nebo smetáček.**

## Vyprázdnění sběrného vaku

Držte vyjmutý sběrný vak jednou rukou za držák a vysypte obsah.

### Upozornění:

Po použití vyčistěte sběrný vak a především vzduchovou mřížku. Zajistíte tak bezproblémové plnění vaku.

## Montáž sběrného vaku na sekačku

**⚠ Pozor! Sběrný vak montujte na sekačku pouze při vypnutém motoru a za klidu nožů sekačky.**

Jednou rukou zvedněte bezpečnostní klapku na sekačce. Druhou rukou držte sběrný vak za držák a zavěste jej do závěsů na sekačce.

### Upozornění:

Pokud je zavěšení vaku provedeno správně, leží bezpečnostní klapka přesně na sběrném vaku.

## Sekání bez použití sběrného vaku

Bezpečnostní klapka je uspořádána tak, aby bylo možné sekat i když je klapka uzavřená, bez sběrného vaku. Posečená zeleň v tomto případě zůstává ležet pod bezpečnostní klapkou na trávniku.

## 9. Údržba, péče a přechovávání

### Údržba

Údržba zahrnuje činnosti, které sekačku udržují v bezvadném stavu schopném provozu. Pravidelnými kontrolami (utažení šroubů, trhliny, poškození) a výměnami poškozených nebo opotřebených dílů lze předejít nehodám a poruchám zařízení.

**opravy mohou provádět pouze opravny schválené výrobcem nebo autorizovaní prodejci.**

**⚠ Pozor! Před zahájením údržby vždy odpojte kabel zapalovací svíčky. Jinak hrozí nebezpečí úrazu.**

Pravidelně kontrolujte, zda je zařízení k zachytávání trávy funkční a zda není opotřebené. Z bezpečnostních důvodů vyměňujte opotřebená a poškozená díla.

**Zařízení ukládejte na suchém místě chráněném před mrazem. Na místo uložení nesmějí mít přístup děti.**

**Motor nepřeklápějte na stranu, kde se nacházejí zapalovací svíčky, příp. karburátor.**

### Výměna nožů

Obrázek H

Používejte výhradně originální náhradní nože, protože v opačném případě není zaručena funkčnost a bezpečnost.

Tyto náhradní nože obdržíte u svého specializovaného prodejce Brill.

**Nepoužívejte náhradní díly a příslušenství, které výrobce neodsouhlasil.**

**Nože se zlomenými hranami je nutno ihned vyměnit (nevyváženost).**

**Nože nebruste (nevyváženost) a vždy je obračejte nebo vyměňujte po párech.**

**Při výměně nožů vždy použijte nové šroubové uzávěry přiložené k náhradním nožům!**

1. **Vytáhněte konektor zapalovací svíčky**
2. Uvolněte obě upevňovací matice kontrováním příslušných šroubů.
3. Nože obračte, příp. použijte kompletní sadu nových nožů a pevně přišroubujte (utahovací moment: 25 Nm).

Při montáži dbejte na to, aby se ozubené kotouče nacházely pod maticemi a aby se matice nacházely nahoře na nožové liště.

### Výměna nože

Používejte výhradně originální náhradní nože doporučené výrobcem. Náhradní nože je možné zakoupit u prodejců sekaček.

**Nikdy nepoužívejte náhradní díly, které nejsou schválené výrobcem.**

**Poškozené nožové bloky je nutné vyměnit, protože jsou nevyvážené. Z bezpečnostních**



**důvodů je nutné, aby výměnu prováděly autorizované opravny nebo prodejci.**

### **Výměna provzdušňovacího válce**

Provzdušňovací válec podléhá opotřebení v závislosti na používání. Při opotřebení podle (obr. I, pol. 1) již není dána řezací hloubka. Provzdušňovací válec by se měl vyměnit. Z bezpečnostních důvodů výměnu nechejte provést servisní stanicí Brill.

### **Údržbářské práce na motoru**

Viz přiložený návod k použití výrobce motoru.

### **Servis motoru**

Pro záruku bezporuchového chodu motoru by měl sekačku každé 2 – 3 roky zkontrolovat autorizovaný smluvní servis (nastavení ventilů atd.).

### **Údržba pohonu kol**

Převodovka pracuje bez nároků na údržbu v uzavřené olejové

lázni. Tah spojky pohonu kol je možno dodatečně nastavit v případě pozdě zabírající spojky nebo při prokluzování spojky. K tomu se uvolní kontramatice (obr. G, pol. 1) o jednu otáčku a seřídí se (obr. G, pol. 2) za současného přidržování tažných ok spojky (obr. G, pol. 3). Tento postup opakujte tak dlouho, až již spojka neprokluzuje.

### **Ošetřování**

**Nečistoty a zbytky trávy lze nejnázne odstranit hned po sekání.** Odstraňte nečistoty kartáčem a hadříkem. Noste vhodné pracovní rukavice.

### **Uložení**

**⚠️ Pozor! Před uložením do uzavřeného prostoru a přenášením nechte sekačku vychladnout. Nikdy nenechávejte benzin v nádrži, pokud sekačku ukládáte v objektu, kde mohou výpary benzínu přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami.**

Pro úsporu místa je možno vodící tyč sklopit. Za tímto účelem uvolněte oba kloubové upínací úchyty (obr. A, pol. 2) a rukojeti vytáhněte stranou z aretačního zařízení. Poté uvolněte oba upínací úchyty rukojeti (obr. A, pol. 1), až je možno horní část vodící rukojeti sklopit dozadu.

**⚠️ Pozor! Při sklápění dbejte na to, aby nedošlo ke zmáčknutí bowdenů.**

### **Pokyny k uložení v zimním období**

U motoru, který se déle než 30 dní nepoužívá, nejprve vyprázdněte nádrž a zbytky benzínu vysušte hadříkem, který nepouští vlákna. Potom motor spusťte a nechte doběhnout se zbývajícím benzinem. Vyšroubujte zapalovací svíčku a do válce nalijte 1 lžičku motorového oleje. Pomalým pohybem startéru motor protočte, aby se promazal olejem, a opět zašroubujte svíčku. Po důkladném očištění a odstranění zbytků trávy doporučujeme sekačku ošetřit ochranným prostředkem.

## **10. Odstraňování poruch**

### **Obecné informace**

Poruchy vznikají většinou při nesprávném zacházení s přístrojem nebo při jeho nesprávném ošetřování a údržbě. Následující tabulka obsahuje nejčastější poruchy a způsob jejich odstraňování. V případě dalších poruch se obraťte na servisní středisko autorizovaného výrobce nebo na autorizovaného odborníka.

**⚠️ Pozor! Opravy vyžadující odborné znalosti smí provádět pouze autorizovaný odborník.**

**⚠️ Pozor! Z bezpečnostních důvodů je nutné používat jen originální náhradní díly výrobce nebo díly výrobcem schválené.**

**Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neodpovídáme za škody způsobené našimi přístroji, které byly neodborně opraveny nebo u kterých byly použity jiné než naše originální náhradní díly nebo díly námi schválené a opravu neprovedla opravná schválená výrobcem ani autorizovaný odborník. To platí také pro doplňky a příslušenství.**

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Neobvyklý hluk, klepání.	Uvolněné šrouby, uvolněná skříň.	Dotáhnout šrouby.
Pískání.	Provzdušňovací válec je blokován cizím tělesem. Prokluzující klínový řemen.	Vypnout provzdušňovací válec. Odstranit cizí těleso. Obraťte se na odbornou.
Nerovnoměrný chod, silné vibrace.	Poškozený nož; uvolněný spoj bloku a hřídele motoru.	Dotáhnout šrouby nožů; vyměnit poškozené díly.
Motor nelze spustit.	Nebyl použit ovládač PRIMER. Prázdná nádrž bez benzínu. Poškozená zapalovací svíčka nebo prázdná nádrž.	Ovládač PRIMER několikrát stiskněte (viz – uvedení do provozu). Vyčistit, vyměnit svíčku, doplnit benzin.
Motor se rozeběhne a po krátké době se s hlukem zastaví.	Zadření válce, pístu, ložiska a klikového hřídele – v klikové skříni není olej.	Dát do generální opravy do odborné dílny.
Provzdušňovací válec za chodu sekačky neběží.	Otočný spínač je v poloze 0. Přetržený klínový řemen.	S vypnutým motorem nastavit otočný spínač do pol. 1. Dejte vyměnit klínový řemen do odborné opravy.
Trávník žlutne; nečisté řezy.	Tupý nůž, špatná výška sekání.	Vyměnit nůž, nastavit větší výšku sekání.
Sekačka zanechává hluboké stopy.	Rozmočená půda, příliš mokrá trávník.	Nechte trávník vyschnout, nesekejte příliš mokrou trávu.
Neběží pohon kol.	Roztržený klínový řemen. Napjaté lano spojky.	Vyměnit klínový řemen. Obraťte se na servis Brill. Seřídít lano spojky.

## 11. Pokyny k řádnému používání, bezpečnostní pokyny



**Kontrola před každým použitím a po použití**

Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, jsou-li bezpečnostní prvky (startovací páka, bezpečnostní kryt) nebo řezné nástroje poškozené či opotřebené. Nikdy nevyřazujte bezpečnostní prvky z provozu.

Před použitím je třeba vždy provést vizuální kontrolu, jestli není řezný nástroj opotřebený nebo poškozený a jestli nejsou povoleny šrouby.

Před zahájením práce zkontrolujte plochu, na které chcete pracovat. Odstraňte případné cizí předměty (např. kameny, větve nebo kosti). Při práci dávejte pozor na cizí předměty.

Při práci je potřeba vždy nosit pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nepracujte bosí nebo v lehkých sandálech.

**Pozor!** Benzin je vysoce vznětlivý.

Benzin skladujte jen v určených nádržích.

Obsah nádrže doplňujte jen venku a během doplňování nekuřte.

Benzin musíte doplnit před spuštěním motoru.

Před doplňováním nádrže vypněte motor.

Pokud je motor spuštěný nebo přístroj horký, nesmíte otvírat uzávěr nádrže nebo doplňovat benzin.

Jestliže benzin přetekl, nepokoušejte se spustit motor. Místo

toho s přístrojem odjed'te z plochy znečištěné benzínem. Dokud se benzínové páry neodpaří, nepokoušejte se motor spustit.

V případě poškození je z bezpečnostních důvodů nutné vyměnit benzínovou nádrž a uzávěr nádrže.

Vyměňujte poškozené tlumiče výfuku.

Pravidelně kontrolujte, zda není poškozeno řezné ústrojí a v případě potřeby je nechte odborně opravit.

Výměnu řezného ústrojí smí provést pouze servis Brill nebo autorizovaný prodejce.



**Používání / odpovědnost**



**Pozor!** Bezpečnostní zařízení instalovaná na zařízení výrobcem nebo vámi samými nesmí být snímána nebo přemostěna, protože v opačném případě existuje nebezpečí poranění.

Dejte pozor, aby se v blízkosti pracovní plochy nenacházely žádné další osoby (zvláště děti) nebo zvířata.

Přístroj může způsobit vážná poranění! Jste odpovědní za bezpečnost v prostoru, ve kterém s přístrojem pracujete. Nikdy nespouštějte přístroj v převrácené poloze, jinak hrozí poranění!

Přístroj používejte výhradně k účelu uvedenému v tomto návodu k obsluze.

Spalovací motor nesmí nikdy běžet v uzavřených prostorech, ve kterých by se mohly hromadit nebezpečné výfukové plyny.

S přístrojem pracujte jen při denním světle nebo dostatečném umělém osvětlení.

Dbejte na to, aby nebyly větrací otvory znečištěné.

Při sekání dbejte, aby poloha přístroje byla bezpečná a stabilní, a to i na svazích.

Sekejte šikmo ke svahu, nikdy ne nahoru a dolů.

Nesekejte na příliš strmých svazích.

Dávejte pozor při změně směru na svahu, otáčení nebo přitahování přístroje k sobě.

Pozor při pohybu zpět, nebezpečí klopýtnutí!

Přístroj ved'te jen krokem.

Vypínejte motor při přesunu přístroje přes jiné než travnaté plochy a při dopravě k pracovní ploše a zpět.

Přístroj nikdy nepoužívejte s poškozenými bezpečnostními prvky ani bez těchto prvků.

Nikdy neměňte základní nastavení motoru ani jej nepřetáčejte.

Před spuštěním motoru vypněte všechny řezné nástroje a pohony.

Používejte spouštěcí spínač opatrně a podle pokynů výrobce. Dodržujte dostatečnou vzdálenost nohou od řezného nástroje.

Při spuštění motoru se přístroj nesmí naklánět, pokud je to nutné, musíte jej přitom přizdvihnout. V tomto případě jej nakloňte jen tak daleko, jak je to nezbytně požadováno, a zdvihněte jen stranu otočenou k vám.

Motor nespouštějte před odpadním kanálem.

Prsty a chodidla musí být v dostatečné vzdálenosti od řezného nástroje!

Při zapnutí motoru dohlédněte na to, aby ruce a nohy zůstávaly vně vnitřního krytu a otvoru pro vyhazování.

Přístroj nikdy nezvedejte nebo nepřenášejte s běžícím motorem.

V případě, že je zařízení potřeba kvůli transportu přes jiné plochy než zatravněné naklopit a když je potřeba je přesunout z a na plochu, na které se bude pracovat, řezný nástroj vypněte.

Před každou prací na přístroji, opuštěním přístroje nebo doplňováním nádrže motor vypněte.

Pokud byste při práci narazili na překážku, přístroj vypněte, vytáhněte konektor zapalovací svíčky. Překážku odstraňte, zkontrolujte přístroj, zda není poškozený, popř. jej nechte opravit.

Pokud přístroj začne silně vibrovat, vytáhněte konektor zapalovací svíčky a zkontrolujte příčinu.



**Přerušeni práce**

Nenechávejte přístroj nikdy bez dozoru. Pokud práci přerušíte, vytáhněte konektor zapalovací svíčky a přístroj umístěte na bezpečném místě.

Pokud potřebujete práci přerušit, abyste se přesunuli do jiného prostoru, bezpodmínečně musíte přístroj vypnout a vytáhnout konektor zapalovací svíčky.

 **Dávejte pozor na podmínky prostředí**

**Dodržujte dobu veřejného klidu!**

**Jako uživatel přístroje jste v jeho pracovním prostoru odpovědný vůči třetím osobám.**

## Záruka

Výrobce poskytuje na své výrobky při výlučně soukromém používání záruku v délce 24 měsíců (od data koupě).

Zákonné nároky ze záruky tím zůstávají nedotčeny. Záruka se vztahuje na všechny podstatné nedostatky výrobků, které se prokazatelně týkají chyb materiálu nebo výroby. Záruka se řeší dle našeho uvážení formou náhradního dodání bezvadného výrobku nebo bezplatného odstranění vad výrobku, pokud jsou zaručeny následující předpoklady:

- Výrobek byl při přechodu nebezpečí předán bez právních vad.
- Originální doklad o koupi s adresou kupujícího, datem koupě, typem a označením výrobku jako důkaz o koupi je k dispozici. Místo koupě se nachází na území EU.
- S výrobkem se zacházelo odborně a dle doporučení návodu k obsluze. Údržba a čištění výrobku není dle

údajů návodu k obsluze opominuto. Kupující ani neautorizovaná třetí osoba se nepokoušela výrobek rozebrat, popř. opravit.

- Je třeba zajistit, aby se používaly výhradně originální náhradní díly a originální příslušenství nebo díly povolené výrobcem. Při použití nikoli originálních dílů nebo nikoli originálního příslušenství nejsou vyloučeny následné škody a zvýšené nebezpečí úrazu. Na tyto následné škody se záruka nevztahuje.
- Výrobek se musí přímo předat nebo dostatečně ofrankovaný zaslat autorizovanému servisnímu středisku. K výrobku je nutno přiložit originální doklad o koupi.
- Poškození na základě chybné obsluhy, používání v rozporu s určením, používání nevhodných, nikoli originálních nebo nepovolených výměnných či náhradních dílů nebo dílů příslušenství, jakož i neod-

borně prováděné údržbářské práce a čištění nelze uznat jako záruku.

Výrobky mají různé konstrukční součásti, které podléhají rychlému opotřebení v důsledku používání, opř. normálnímu opotřebení. Tyto součásti podléhající rychlému opotřebení nejsou součástí záruky.

Jako součásti podléhající rychlému opotřebení se dle výrobku vylučují jednotlivě následující konstrukční součásti: Nůž/žací lišta/hnací řemen/kultivační válec/řezné vřeteno/spodní nůž/břitová deska/struna/kryt řezné hlavy/pilový list/nikl-kadmiový článek (baterie)/Kartáč/Válec ventilátoru.

Touto zárukou výrobce nejsou dotčeny nároky ze záruky existující vůči obchodníkovi/prodejci.

## 4. Wskazówki na temat instrukcji obsługi

Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać podanych w niej wskazówek oraz dołączonych wskazówek bezpieczeństwa.

W oparciu o niniejszą instrukcję obsługi należy zapoznać się z urzędzeniem, elementami regulacyjnymi i prawidłowym sposobem użytkowania oraz

ze wskazówkami na temat bezpieczeństwa.

**Instrukcję obsługi urządzenia należy zachować.**

## 5. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem


Kosiarka firmy Brill jest przeznaczona do koszenia trawników i powierzchni

trawiastych w prywatnych ogródkach przydomowych i działkowych. Nie jest


przeznaczona do zastosowania przemysłowego na terenach publicznych, w parkach, na

terenach sportowo-rekreacyjnych, jak również w rolnictwie i leśnictwie.

Przestrzeganie zaleceń załączonej przez producenta instrukcji obsługi stanowi warunek zgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również informacje na temat warunków użytkowania, konserwacji i utrzymania sprawności urządzenia.

 **Uwaga! Z uwagi na możliwość odniesienia**

**obrażeń ciała kosiarki elektrycznej nie należy używać do przycinania krzewów, żywopłotów lub zarośli, do cięcia i rozdrabniania roślin pnących lub trawników na dachach lub w skrzynkach balkonowych. Kosiarka nie może być stosowana jako sieczkarka do rozdrabniania drzew lub żywopłotów oraz do wyrównywania nierówności podłoża.**

 **Uwaga! Nigdy nie zezwalać na korzystanie z urządzenia dzieciom i innym osobom, które nie zapoznały**

**się z niniejszą instrukcją obsługi.**

**Nie kosić trawy, jeśli w pobliżu przebywają inne osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.**

**Przestrzegać określonej przepisami prawnymi minimalnej granicy wieku obsługującego.**

**Osoba obsługująca urządzenie lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za spowodowane wypadki i szkody materialne.**

PL

## 6. Montaż


### Kontrola kompletu dostawy:

W zakres dostawy wchodzi następujące elementy:

- Kosiarka do trawy
- Worek zbieracza skoszonej trawy
- Klucz do świecy zapłonowej
- Instrukcja obsługi

### Montaż uchwytu kosiarki

Wyjąć urządzenie z opakowania, rozłożyć zgięty w formie litery z uchwyt do prowadzenia kosiarki i przykręcić uchwyt trzonka mocującego (rys. A, poz. 1). Ustawić drążek prowadzący na żądanej wysokości i przykręcić za pomocą przegubów mocujących po lewej i prawej stronie (rys. A, poz. 2).

 **Uwaga! Należy zwrócić uwagę, aby nie zablokować cięgien Bowdena. (rys. A, poz. 11).**

### Zawieszanie linki startowej

Nacisnąć patkę zabezpieczający (rys. A, poz. 4) w celu zwolnienia hamulca silnika. Wyjąć uchwyt startowy silnika i zawiesić od dołu linkę startową w mocowaniu mechanizmu dźwigniowego.

### Montaż worka na skoszoną trawę (Ilustracja B – F)

Worek na skoszoną trawę jest włożony luźno (3 pojedyncze części) do opakowania.


1. Rozwinąć worek (3) i włożyć do niego stelaż nośny (5) tak, aby tworzywowe dno worka znalazło się na spodzie.
2. Zagiąć odręcznie nakładki mocujące (6) tak, jak to przedstawiono na ilustracji C, po czym zgodnie z ilustracją D przymo-

wać, z ich pomocą, worek na skoszoną trawę (3) do stelaża nośnego (5).

3. Przez ściśnięcie stelaża nośnego (5) zgodnie z ilustracją E, wpiąć uchwyt do noszenia (4). Kompletnie zmontowany worek zbieracza skoszonej trawy przedstawia ilustracja F.

**Wskazówka: W miejscach zamocowania uchwytu do noszenia (4), stelaż nośny (5) jest wygięty.**

### Ochrona środowiska, usuwanie opakowania

 Materiały użyte do opakowania urządzenia nadają się do przeóbki wtórnej. Proszę usunąć opakowanie w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami.

## 7. Uruchamianie kosiarki

Przed uruchomieniem należy dokonać oględzin i sprawdzić pod kątem zużycia lub uszkodzenia narzędzia tnące, trzpienie mocujące i cały mechanizm tnący. W celu uniknięcia niewyważenia należy wymienić zużyte lub uszkodzone narzędzie tnące (patrz rozdział Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie).

PL

**Uwaga!** Silnik jest dostarczany bez oleju w skrzyni korbowej. Przed jego uruchomieniem należy więc skrzynię korbową napełnić koniecznie olejem silnikowym typu 10 W 30. W tym celu należy ustawić wertykulator poziomo i wyczyścić otwór wlewowy oleju. Proszę zwracać przy tym uwagę na wskazania producenta silnika. (Oryginał instrukcji obsługi jest załączony).

Przed każdym koszeniem kontrolować poziom oleju w silniku. W tym celu ustawić kosiarkę w pozycji poziomej i wyjąć bagnet kontrolny. Poziom oleju powinien leżeć między min. (ADD) i maks. (Full).

Jako paliwo zalecana jest benzyna normalna.

**Uwaga!** Benzyna jest substancją łatwopalną. Należy przechowywać ją w specjalnie do tego celu przeznaczonych pojemnikach.

Tankować należy wyłącznie na wolnym powietrzu. Palenie podczas napełniania zbiornika paliwa jest zabronione.

Zapas benzyny uzupełnić przed uruchomieniem silnika. Nie otwierać zbiornika paliwa i nie tankować benzyny przy włączonym lub gorącym silniku.

W przypadku rozlania się benzyny nie uruchamiać silnika, lecz odsunąć urządzenie od zanieczyszczonej powierzchni. Nie włączać kosiarki do momentu całkowitego ulotnienia się oparów benzyny.

Zbiornik paliwa opróżnić wyłącznie na wolnym powietrzu. Ze względów bezpieczeństwa uszkodzone zamknięcia zbiornika paliwa należy wymienić.

Aby uniknąć zagrożenia pożarowego, silnik / układ wydechowy i strefa w obrębie zbiornika paliwa powinny być wolne od trawy, liści i wyciekającego oleju.

Koszenie powinno odbywać się przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu. Jeśli to możliwe, należy unikać koszenia mokrej trawy. Zawsze należy pamiętać o zachowaniu bezpiecznej postawy podczas koszenia powierzchni pochyłych.

W trakcie koszenia urządzenie należy prowadzić w tempie spacerowym oraz zachować szczególną ostrożność podczas odwracania kosiarki oraz przyciągania jej do siebie. Podczas unoszenia kosiarki w celu przeniesienia jej nad powierzchnią nie pokrytą trawą lub umieszczenia na miejscu pracy należy unieruchomić narzędzie tnące.

Nie wolno eksploatować kosiarki z uszkodzonymi zabezpieczeniami lub kratkami zabezpieczającymi lub bez zamontowanych elementów zabezpieczających, takich jak np. płyta odbojowa i/lub urządzenie zbierające trawę.

**Uwaga!** Nie wolno demontować ani stosować obejścia zamontowanych przez producenta urządzeń zabezpieczających, ponieważ zachodzi wtedy niebezpieczeństwo zranienia, a urządzenie nie wyłącza się automatycznie.

Podczas pracy silnika nie należy zbliżać rąk ani nóg do wnętrza obudowy i wylotu skoszonej trawy.

Dla ochrony nóg należy nosić mocne obuwie oraz długie spodnie. Podczas koszenia nie wolno mieć bosych stóp, ani nosić lekkich sandałów.

Ustawianie wysokości koszenia

Wysokość cięcia ustawiana jest płynnie za pomocą centralnej śruby regulującej (rys. A, poz. 8). Ustawioną wysokość cięcia można odczytać na wskazaniu w odstępach co 5 mm.

**Uwaga!** Wysokość koszenia regulować tylko przy wyłączonym silniku. Ustawiona wysokość koszenia nie powinna być zbyt niska, gdyż przy nierównościach podłoża może dochodzić do kontaktu noży mechanizmu tnącego z ziemią.

Włączanie walca napowietrzającego

Walec napowietrzający włączać tylko przy wyłączonym silniku.

Walec napowietrzający włączać tylko przy zakresie wysokości cięcia 30 – 55 mm. Wysokość robocza walca napowietrzającego jest ustawiana poprzez regulację wysokości cięcia

(rys. A, poz. 8). W tabeli pielęgnacji (punkt 8, Zasady prawidłowego koszenia) przedstawione są różne możliwości pielęgnacji trawnika. Walec napowietrzający uruchamiać przy wyłączonym silniku, ustawiając pokrętko (rys. A, poz. 9) w pozycji 1.

Aby wyłączyć walec napowietrzający, ustawić pokrętko w pozycji 0.

**Walek napowietrzający należy po zakończeniu pracy lub przy transporcie odłączyć.**

### Uruchamianie

Podczas uruchamiania włącznika rozruchowego należy zachować ostrożność i postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji obsługi. Pamiętać o zachowaniu bezpiecznej odległości od narzędzia tnącego. Kosiarkę ustawić na płaskiej powierzchni.

Z obszaru koszenia należy usunąć wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać przechwycone i odrzucone przez wirujące części tnące kosiarki.

**⚠ Przy zainstalowanym wałku powietrznym i ustawieniu wysokości koszenia poniżej 55 mm, uruchodzenia nie należy nigdy włączać na**

**utwardzonej powierzchni (kafelki, płyty posadzkowe, asfaltowe lub brukowane drogi, wjazdy na podwórze itp.), ponieważ sprężyny wałka powietrznego mają bezpośredni kontakt z podłożem.**

Dla uruchomienia urządzenia dźwignię gazu (rys. A, poz. 6) ustawić w pozycję Max. Przy zimnym silniku nacisnąć 5 razy przycisk primera (rys. A, poz. 14); przy ciepłym silniku czynność ta odpada. Przez dociśnięcie pałkowego wyłącznika bezpieczeństwa (rys. A, poz. 4) do rączki kierującej, silnik jest zwolniony do uruchomienia. Ciągnąć lekko za rękkojęść rozrusznika (rys. A, poz. 7), aż do momentu "złapania" rozrusznika. Przez energiczne pociągnięcie za rękkojęść rozrusznika i wyciągnięcie linki uruchomić silnik. Następnie zwalniać powoli naciąg i sprwadzić rękkojęść rozrusznika do normalnego położenia.

Jeśli zespół tnący lub walek napowietrzający są blokowane przez obce ciało lub jeśli silnik jest przeciążony, należy zwolnić nacisk na pałkowy wyłącznik bezpieczeństwa (rys. A, poz. 4), silnik wyłącza się wtedy automatycznie. O ile jest to konieczne, należy usunąć obce ciało.

**⚠ Uwaga! Podczas uruchodmiania kosiarka nie może być przechylona, chyba że wymagane jest lekkie uniesienie kosiarki w momencie rozruchu silnika. W takim przypadku należy go przechylić, naciskając lekko na prowadnicę, tylko o niezbędną odległość i unieść tylko stronę przeciwną do użytkownika.**

**⚠ Uwaga! Nie uruchodmiamiać silnika w zamkniętych pomieszczeniach. Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla!**

### Wyłączenie

Aby zatrzymać silnik, zwolnić pałk zabezpieczający (rys. A, poz. 4). Dzięki zintegrowanemu hamulcowi narzędzie tnące zostanie zatrzymane w przeciągu 3 sekund.

**⚠ Uwaga! Narzędzie tnące wyłącza się z opóźnieniem!**

### Uruchomienie napędu kół tylnych

Dla włączenia napędu kół, pałk sprzęgła (rys. A, poz. 5) musi być dociągnięty do góry, do rączki kierującej kosiarką. Przez zwolnienie pałka sprzęgła (rys. A, poz. 5), napęd kół jest wyłączony.

## 8. Zasady prawidłowego koszenia trawników

### Informacje ogólne na temat pielęgnacji trawników

W celu prawidłowej pielęgnacji trawnika zaleca się koszenie w miarę możliwości raz w tygodniu. Częste koszenie wzmacnia krótko przycięte zdźbła trawy i zwiększa ich odporność. Krótkie ścinki (do około 1 cm długości) można

po koszeniu pozostawić na trawniku. Dłuższe ścinki należy usunąć, aby trawnik nie zżółkł i nie sfilcował się.

Pierwsze koszenie trawnika wykonać wczesną wiosną, kiedy trawa zacznie rosnać i możliwe stanie się wejście na trawnik. Jeśli trawa jest zbyt wysoka, zaleca się

ustawienie dużej wysokości cięcia i koszenie w jednym kierunku, a następnie koszenie w poprzek przy równoczesnej zmianie ustawienia na wymaganą wysokość cięcia.

### Koszenie i napowietrzanie

Przy napowietrzaniu i koszeniu zalecane jest prowadzenie

PL

kosiarki po możliwie prostych torach. Kosiarkę należy prowadzić obejmując kilka centymetrów już skoszonego pasa trawnika, aby nie pozostawiać za sobą pasów nieskoszonej trawy. Należy zwrócić uwagę, aby cięcie odbywało się przy pomocy ostrych, sprawnych noży, by żdźbła trawy nie uległy wystrzępieniu i trawa nie żółkła.

#### Wskazówka:

Na terenach pochyłych kosiarkę należy prowadzić zawsze w poprzek zbocza. Zsunięciu się kosiarki można zapobiec poprzez uniesienie jej do góry. Nie eksploatować kosiarki na nadmiernie stromych terenach i zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku koszenia na terenie pochyłym.

Należy regularnie czyścić dolną część obudowy kosiarki. Regularnie usuwać zalegającą trawę, gdyż utrudnia ona rozruch urządzenia, wpływa negatywnie na jakość cięcia i wyrzut trawy.

#### Koszenie z walcem napowietrzającym

Kosiarka Hattrick jako jedyny model posiada walec napowietrzający, który podczas

koszenia usuwa mech oraz sfilcowane fragmenty trawnika. Hattrick nie jest wertykulatorem, stosowanym raz lub dwa razy w roku, lecz urządzeniem skutecznie napowietrzającym trawnik dzięki wielokrotnemu zastosowaniu i regularnemu usuwaniu dużych ilości mchu oraz sfilcowanych fragmentów. Kosiarka posiada możliwość regulacji głębokości napowietrzania za pośrednictwem centralnej regulacji wysokości cięcia. Walec napowietrzający włączając, jeśli wysokość trawnika nie przekracza ok. 50 mm, w przeciwnym razie skuteczne napowietrzanie nie jest możliwe. Ponadto zbyt długie żdźbła trawy mogą osadzać się w walcu napowietrzającym.

#### Zastosowanie wczesną wiosną

Po okresie zimowym trawnik potrzebuje powietrza. W przypadku nasilonego występowania mchu oraz filcu na trawniku można regularnie stosować walec napowietrzający. Zalecana wysokość cięcia wynosi ok. 30 – 40 mm. Sprężyny napowietrzające zagłębiają się w podłoże i usuwają z trawnika mech oraz sfilcowane fragmenty. Do podłoża może przedostawać

się powietrze, woda oraz substancje odżywcze. Trawniki stają się ładniejszy, gęstszy oraz odporniejszy na zniszczenia.

#### Zastosowanie w lecie

W czasie suszy ważną jest ochrona trawnika przed wysuszeniem lub brązowieniem. Z tego powodu nie należy zbyt krótko ścinać trawnika. Zalecana wysokość cięcia wynosi 40 – 45 mm. Walec napowietrzający można włączać w czasie co drugiego lub co trzeciego koszenia, aby usunąć z powierzchni trawnika resztki żdźbeł i sfilcowane fragmenty. Podczas koszenia wysokiej trawy należy wyłączyć walec napowietrzający.

#### Zastosowanie jesienią

By idealnie przygotować trawnik na nadchodzącą zimą, zaleca się ścięcie trawnika na wysokość ok. 30 mm. Włączony walec napowietrzający zagłębia się w podłoże i usuwa mech oraz sfilcowane fragmenty trawnika oraz mokre lub wdeptane w podłoże liście.

Po każdym zastosowaniu należy czyścić obudowę kosiarki.

#### Użycie walca napowietrzającego

Napowietrzanie głębokie.

#### Ustawienie wysokości cięcia

30 – 35 mm

#### Działanie walca napowietrzającego

Sprężyny walca napowietrzającego w zależności od właściwości podłoża wchodzi w dół na głębokość do 7 mm.

Napowietrzanie powierzchniowe.

35 – 40 mm

Sprężyny walca napowietrzającego usuwają ukorzeniony na powierzchni mech, sfilcowane fragmenty trawnika oraz chwasty.

Oczyszczanie trawnika.

40 – 45 mm

Sprężyny walca napowietrzającego usuwają pozostałości z trawnika.



## Użycie walca napowietrzającego

Zbieranie liści.

## Ustawienie wysokości cięcia


40 – 50 mm

## Działanie walca napowietrzającego

Sprężyny walca napowietrzającego usuwają z trawnika mokre bądź wdeptane liście.


### Koszenie z workiem zbieracza skoszonej trawy

Worek na skoszoną trawę musi być opróżniony, jeśli w trakcie pracy, na trawniku zaczynają pozostawać resztki skoszonej trawy.

 **Uwaga! Przed odjęciem worka na skoszoną trawę należy wyłączyć silnik i odczekać aż do całkowitego bezruchu mechanizmu tnącego.**

Dla odjęcia worka na skoszoną trawę, unieść jedną ręką kłapę ochronną kosiarki, a drugą ręką ująć uchwyt do noszenia i wyciągnąć worek. Po opuszczeniu kłapy ochronnej opada ona automatycznie w położenie, zamykające otwór wylotowy (do worka na skoszoną trawę). Jeśli w otworze wylotowym zalegają przy tym resztki trawy, to celowym, dla lekkiego startu, jest cofnięcie kosiarki o ok. 1 m, aby

resztki te mogły opaść na powierzchnię trawnika.

 **Uwaga! Resztek skoszonej trawy, na spodniej części obudowy kosiarki, nie należy usuwać ręką lub stopą, lecz stosując odpowiednie środki pomocnicze jak np. szczotki lub zmiotki.**


### Opróżnienie worka na skoszoną trawę

Trzymając wyjęty worek ze skoszoną trawą, jedną ręką, za uchwyt do noszenia, wytrząsać go aż do opróżnienia.

### Wskazówka:

Dla zapewnienia dobrego wypełnienia, worek na skoszoną trawę, a szczególnie kratkę kanału powietrznego, należy po zakończeniu pracy wyczyścić.

### Zawieszenie spoczynkowe worka na skoszoną trawę

 **Uwaga! Worek na trawę zawieszają w położenie**

### spoczynkowe tylko przy wyłączonym silniku i całkowitym bezruchu mechanizmu tnącego.

Unieść jedną ręką kłapę ochronną kosiarki, a drugą ręką, trzymając worek na skoszoną trawę za uchwyt do noszenia, zawiesić go w blokadzie wyłączającej.

### Wskazówka:

Przy prawidłowym zawieszeniu kłapa ochronna przylega dokładnie do worka na skoszoną trawę.

### Koszenie bez worka na trawę


Kłapa ochronna jest tak umiejscowiona, że, zasadniczo, można kosić również z zamkniętą kłapą, bez worka na trawę. Skoszona trawa jest wtedy, pod kłapą ochronną, pozostawiana na trawniku.

## 9. Konserwacja, czyszczenie, przechowywanie

### Konserwacja

Konserwacja obejmuje czynności pozwalające na utrzymanie urządzenia w nienagannym stanie technicznym. Regularne kontrole (pod kątem połączeń śrubowych, rys, uszkodzeń) oraz wymiana uszkodzonych lub zużytych części zapobiegają wypadkom i awariom urządzenia.

**Naprawy powinny być dokonywane wyłącznie przez serwis techniczny producenta lub autoryzowane punkty handlowe.**

 **Uwaga! Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu wyjąć wtyczkę świecy zapłonowej. W przeciwnym wypadku zachodzi niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała!**

Urządzenie zbierające trawę należy regularnie kontrolować pod kątem ewentualnych uszkodzeń i prawidłowego funkcjonowania. Ze względów bezpieczeństwa wymienić zużyte lub uszkodzone części.

**Przechowywać kosiarkę w suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu. Miejsce przechowywania powinno być niedostępne dla dzieci.**

**Silnika nie należy przechylać na stronę świecy zapłonowej względnie gaźnika.**

### Wymiana noży

Rys. H

Przy wymianie noży proszę stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, w przeciwnym bowiem razie funkcja i bezpieczeństwo urządzenia nie mogą być gwarantowane.

Noże zapasowe są do nabycia w placówkach z przedstawicielstwem handlowym na produkty firmy Brill.

**Nie należy stosować nigdy części zamiennych i elementów wyposażenia, które nie są przewidziane przez producenta.**

**Noże z wylamaniami na ostrzach muszą być natychmiast wymienione (niewyważenie).**

**Noży nie należy ponownie ostrzyć (niewyważenie) i zawsze odwracać lub wymieniać parami.**

**Przy wymianie noży stosować zawsze nowe normalia śrubowe, dołączone do noży zapasowych!**

1. **Wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej!**
2. Poluzować obydwie nakrętki mocujące, blokując z drugiej strony odpowiednie śruby.
3. Odwrócić noże względnie założyć komplet nowych noży i mocno przykręcić (moment dokręcający: 25 Nm).

Przy zabudowie zwracać uwagę na to, aby podkładki zębate pod nakrętkami były właściwie ułożone, a nakrętki leżały na belce nożowej (przyrządzie tnącym).

### Wymiana noży

Używać wyłącznie oryginalnych noży wymiennych, zalecanych przez producenta. Są one dostępne w autoryzowanych punktach handlowych.

**Stosowanie części zamiennych i osprzętu nie posiadającego zezwolenia producenta jest zabronione.**

**W celu uniknięcia niewyważenia uszkodzone listwy nożowe należy wymienić. Ze względów bezpieczeństwa wymianę należy przeprowadzić w serwisie technicznym producenta lub autoryzowanym punkcie handlowym.**

### Wymiana wałka napowietrzającego

Wałek napowietrzający ulega, stosownie do intensywności użytkowania, stopniowemu zużyciu. Przy zużyciu jak na ilustracji I (poz. 1), odpowiednia praca, z głęboką penetracją trawnika, jest już niemożliwa. Wałek napowietrzający powinien być wymieniony. Ze względów bezpieczeństwa należy zlecić przeprowadzenie tego w punkcie obsługi technicznej sprzętu firmy Brill.

### Prace konserwacyjne przy silniku

Patrz na wskazania instrukcji użytkowania, załączonej przez producenta silnika.

### Obsługa techniczna silnika

Dla zagwarantowania bezawaryjnej pracy silnika, kosiarka powinna być co 2 – 3 lata poddana przeglądowi (regulacja zaworów itp.), w autoryzowanym zakładzie napraw gwarancyjnych.

### Konserwacja napędu kół


Przekładnia pracuje bezobrotowo w zamkniętej kąpieli olejowej. Ciężno sprzęgła napędu kół może być, przy zbyt dużym jałowym skoku sprzęgła lub jego poślizgu, nastawiane. W tym celu nakrętkę zabezpieczającą (rys. G, poz. 1) należy poluzować o 1 obrót, a nakrętkę zabezpieczającą (rys. G, poz. 2) – przy jednoczesnym ustaleniu pozycji ucha ciężna sprzęgłowego (rys. G, poz. 3) – odpowiednio przestawić. Czynność tę powtarzać tak długo, aż poślizg sprzęgła będzie wyeliminowany.

### Czyszczenie

**Brud i resztki skoszonej trawy najlepiej usuwać bezpośrednio po zakończeniu koszenia.**

Oczyścić szczotką i szmatką. Należy nosić odpowiednie robocze rękawice ochronne.

### Przechowywanie

 **Uwaga! Przed umieszczeniem urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych należy poczekać aż ostygnie silnik. Kosiarki z wypełnionym benzyną zbiornikiem nie należy przechowywać w budynku, ponieważ ulatniające się opary benzyny mogą być narażone na kontakt z otwartym ogniem lub iskrą.**

Dla zaoszczędzenia miejsca, gdy kosiarka nie jest używana, istnieje możliwość składania jej zespołu ramy prowadzącej. W tym celu poluzować uchwyty zaciskające przegubów (rys. A, poz. 2) i wyciągnąć elementy ramy prowadzącej z blokad, przez odciągnięcie w bok. Następnie poluzować obydwa uchwyty zaciskające ramy prowadzącej (rys. A, poz. 1), w stopniu umożliwiającym

złożenie górnej części rączki kierującej.

**Uwaga!** Podczas składania urządzenia uważać, aby nie uszkodzić cięgien Bowdena.

### Wskazówki na temat przechowywania (okres zimowy)

W przypadku silników, które nie były używane przez okres dłuższy niż 30 dni, należy na wolnym powietrzu wypróżnić zbiornik paliwa i usunąć resztki benzyny nie pozostawiając włókien szmatką. Następnie uruchomić silnik i odczekać aż zatrzyma się samoczynnie

z powodu braku paliwa. Wykręcić świecę zapłonową, włożyć do cylindra 1 łyżkę stołową oleju silnikowego. Pociągając wolno za uchwyt startowy obrócić silnik w celu rozprowadzenia oleju i ponownie wkręcić świecę zapłonową. Po dokładnym oczyszczeniu kosiarki z brudu i resztek skoszonych trawy wyczyścić urządzenie środkiem konserwującym.

## 10. Usuwanie usterek

### Uwagi ogólne

Usterki występują najczęściej tylko wtedy, gdy urządzenie nie jest czyszczone i konserwowane, a także traktowane z należytą ostrożnością. Poniższa tabela przedstawia najczęściej występujące usterki i sposoby ich usuwania. W razie wystąpienia innych usterek należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego lub autoryzowanego punktu sprzedaży.

**Uwaga!** Naprawy wymagające wiedzy fachowej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta.

**Uwaga!** Ze względów bezpieczeństwa należy stosować wyłącznie części oryginalne lub dopuszczone do użytku przez producenta.

Niniejszym oświadczamy, że zgodnie z przepisami dotyczącymi warunków gwarancji

i rękoma, nie odpowiadamy za szkody spowodowane przez nasze urządzenia, o ile wynikają one z niewłaściwej naprawy lub gdy przy wymianie użyto części zamiennych innych niż oryginalne lub dopuszczone do użytku przez producenta urządzenia oraz gdy naprawa nie została przeprowadzona przez autoryzowany punkt serwisowy lub Dział Pomocy Technicznej producenta. To samo dotyczy części wyposażenia dodatkowego i osprzętu.

### Usterka

### Możliwa przyczyna

### Usuwanie

**Zbyt wysoki poziom hałasu, grzechotanie podczas pracy.**

Luźne śruby w silniku, mocowaniu silnika lub obudowie kosiarki

Dokręcić śruby.

**Gwizdzące odgłosy.**

Walec napowietrzający jest zablokowany przez ciało obce.

Wyłączyć walec napowietrzający, usunąć ciało obce.

Ślizgający się pasek klinowy.

Zwrócić się do warsztatu / punktu serwisowego.

**Nierównomierna praca, silne wibracje urządzenia.**

Uszkodzona nóż (niewyważenie), poluzowane mocowanie listwy nożowej na wale silnika.

Dokręcić śruby noży. Uszkodzone części wymienić w punkcie serwisowym.

**Nie można uruchomić silnika.**

Przed uruchomieniem nie został naciśnięty wtrysk wstępny. Brak benzyny, pusty zbiornik paliwa.


Nacisnąć wtrysk wstępny kilka razy (patrz, Uruchamianie).

Uszkodzona świeca zapłonowa lub pusty zbiornik paliwa.

Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową, uzupełnić paliwo.

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie
Mołor uruchomiony jest na krótko, po czym nagle zatrzymuje się z trzaskiem.	Zapieczony cylinder, tłok i łożysko wału korbowego. Brak oleju silnikowego w skrzyni korbowej.	Konieczny remont silnika w warsztacie naprawczym.
Walec napowietrzający nie pracuje.	Pokręto jest w pozycji 0. Zerwany pasek klinowy.	Pokręto przy wyłączonym silniku ustawić w pozycji 1. Wymienić pasek klinowy w autoryzowanym warsztacie.
Pozółkła trawa, niedokładne cięcia.	Tępe noże, zbyt niska wysokość cięcia.	Wymienić noże. Zwiększyć wysokość cięcia.
Kosiarka zostawia głębokie ślady.	Miękkie podłoże wskutek wilgoci, zbyt mokry trawnik.	Poczekać, aż trawnik przeschnie, nie kosić, jeśli trawa jest mokra.
Nie działa napęd kół.	Zerwany pasek klinowy. Rozciągnięta linka sprzęgająca.	Wymienić pasek klinowy. Udać się do punktu serwisowego firmy Brill. Wyregulować linkę sprzęgającą.

## 11. Wskazówki na temat prawidłowego użycia kowania oraz wskazówki na temat bezpieczeństwa

 Urządzenie należy sprawdzić przed i po każdym użyciu

Przed każdym uruchomieniem należy przeprowadzić wzrokową kontrolę urządzenia. Urządzenia nie należy używać, jeśli zabezpieczenia są uszkodzone (układ załączający na uchwycie, osłona zabezpieczająca) i / lub jeśli mechanizm tnący jest zużyty lub uszkodzony. Nie wyłączać / nie demontować urządzeń zabezpieczających.

Przed użyciem należy zawsze sprawdzić wzrokiem, czy narzędzie tnące nie jest zużyte lub uszkodzone i czy śruby nie są poluzowane.

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić powierzchnię roboczą. Należy usunąć z niej niepożądane przedmioty (np. kamienie, gałęzie lub

kości). Podczas pracy należy zwracać uwagę na ciała obce.

Podczas pracy należy zawsze nosić pełne obuwie i długie spodnie. Nie należy pracować boso ani w sandałach.

Uwaga! Benzyna jest substancją łatwopalną.

Benzynę przechowywać wyłącznie w przeznaczonych do tego celu pojemnikach.

Nie uzupełniać paliwa w zamkniętych pomieszczeniach i nie palić papierosów podczas tankowania.

Uzupełniać benzynę przed uruchomieniem silnika.

Przed przystąpieniem do uzupełniania paliwa należy wyłączyć silnik.

Nie otwierać wlewu paliwa i nie uzupełniać benzyny przy włączonym silniku lub gdy urządzenie jest gorące.

Gdy benzyna rozleje się, nie podejmować próby uruchomienia silnika. Należy usunąć urządzenie z powierzchni zanieczyszczonej benzyną. Nie włączać urządzenia do momentu ulotnienia się oparów benzyny.


Ze względów bezpieczeństwa, w razie uszkodzenia, zbiornik i pokrywę wlewu paliwa należy wymienić.

Uszkodzone tłumiki wydechowe należy wymienić.

W regularnych odstępach czasu kontrolować stan techniczny narzędzi tnących i w razie stwierdzenia uszkodzeń naprawić zgodnie z zaleceniami.

Wymianę narzędzi tnących zlecać wyłącznie punktom serwisowym lub autoryzowanemu sprzedawcy.

 Zastosowanie /  
Odpowiedzialność

 **Uwaga!** Elementy instalacji zabezpieczającej zainstalowane na urządzeniu przez producenta lub przez Państwo nie mogą zostać usunięte lub zmostkowane, ponieważ w przeciwnym przypadku zachodzi niebezpieczeństwo skaleczenia.

Należy zwracać uwagę na to, aby w obszarze pracy urządzenia nie znajdowały się inne osoby (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta.

Urządzenie może spowodować poważne obrażenia ciała! Użytkownik ponosi odpowiedzialność za bezpieczeństwo w strefie roboczej. Nie uruchamiać urządzenia, jeśli jest przechylone – niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Urządzenia należy używać wyłącznie w celu zgodnym z przeznaczeniem, określonym w niniejszej instrukcji obsługi.

Silnik spalinowy nie powinien być uruchamiany w zamkniętych pomieszczeniach, w których mogą gromadzić się niebezpieczne gazy spalinowe.

Pracę z urządzeniem należy wykonywać przy świetle dziennym lub wystarczającym oświetleniu sztucznym.

Należy pamiętać, aby otwory wentylacyjne nie były zanieczyszczone.

Podczas pracy należy zachować bezpieczną pozycję ciała, także na terenach pochyłych.

Podczas pracy na terenach pochyłych urządzenie prowadzić zawsze w poprzek zbocza, nigdy pod górę i w dół.

Nie kosić trawy na nadmiernie stromych zboczach.

Zachować ostrożność przy zmianie kierunku koszenia na terenie pochyłym, obrócić urządzenie lub przyciągnąć je siebie.

Zachować ostrożność przy cofaniu się – niebezpieczeństwo potknięcia!

Prowadzić urządzenie w tempie spacerowym.

Wyłączyć silnik przy przenoszeniu urządzenia przez powierzchnie inne niż trawnik lub w czasie transportu na trawnik lub z trawnika.

Nie używać urządzenia z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi lub bez urządzeń zabezpieczających.

Nie zmieniać ustawień podstawowych silnika i nie przeciążać go.

Przed uruchomieniem silnika odłączyć wszystkie narzędzia tnące i napędy.

Podczas uruchamiania i obsługi włącznika rozrusznika zachować ostrożność i postępować zgodnie z zaleceniami producenta. Zwracać uwagę na zachowanie odpowiedniego odstępów między stopami a narzędziem tnącym.

W czasie rozruchu lub uruchamiania silnika urządzenia nie należy przechylać na bok, o ile nie jest to konieczne do rozruchu. W takim wypadku przechylić urządzenie w stopniu niezbędnym do wykonania

czynności i unieść stronę odwróconą od użytkownika.

Nie uruchamiać silnika stojąc przed kanałem wyrzutowym.

Nie zbliżać dłoni i stóp do narzędzia tnącego!

Przy uruchomionym silniku nogi i ręce należy trzymać z daleka od obudowy i wyrzutnika.

Nie unosić lub nie przenosić urządzenia z pracującym silnikiem.

Należy zatrzymać narzędzie tnące, jeżeli urządzenie trzeba przetransportować przez powierzchnie inne niż trawa oraz podczas transportu urządzenia do miejsca pracy i z miejsca pracy.

Przed przystąpieniem do prac przy urządzeniu oraz tankowaniem wyłączyć silnik. Nie pozostawiać urządzenia z włączonym silnikiem.

W przypadku natrafienia na przeszkodę podczas pracy, wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej. Usunąć przeszkodę, sprawdzić urządzenie pod kątem wystąpienia uszkodzeń i ewentualnie zlecić naprawę.


Kiedy urządzenie zaczyna silnie wibrować, należy wyciągnąć końcówkę świecy zapłonowej, a następnie ustalić przyczynę.



Przerwa w pracy

Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru. W przypadku przerwania pracy należy wyciągnąć końcówkę świecy zapłonowej i umieścić urządzenie w bezpiecznym miejscu.

Przerywając pracę w celu rozpoczęcia czynności roboczych w innym miejscu należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć końcówkę świecy zapłonowej.

 Zwracać uwagę na wpływ czynników atmosferycznych

Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących niezakłócania spokoju!

Jako użytkownik urządzenia jesteście Państwo odpowiedzialni wobec osób trzecich w obszarze pracy

## Gwarancja

Producent udziela na swoje produkty 24 miesięcznej (od daty zakupu) gwarancji producenta w przypadku korzystania z urządzenia wyłącznie do celów domowych. Prawne roszczenia z tytułu gwarancji ustawowej zostają przy tym zachowane.

Gwarancją producenta objęte są wszystkie znaczące wady produktu, które spowodowane zostały w udowodniony sposób poprzez wady materiałowe lub produkcyjne. Roszczenie zostanie zaspokojone wg naszego uznania poprzez dostarczenie produktu wolnego od wad lub bezpłatną naprawę produktu, jeżeli zostaną spełnione następujące warunki:

- Produkt został nabyty w sposób wolny od wad prawnych.
- Przedłożony zostanie jako dowód zakupu oryginalny kwit zakupu z adresem sprzedawcy, datą zakupu, określeniem typu oraz produkcie. Miejsce zakupu musi znajdować się w obrębie Unii Europejskiej.
- Produkt używany był zgodnie z jego przeznaczeniem w sposób zgodny z zaleceniami instrukcji obsługi.

Warunkiem koniecznym jest konserwacja i czyszczenie produktu zgodnie z instrukcją obsługi. Sprzedawca oraz inne nieupoważnione osoby trzecie nie mogą dokonywać prób naprawy względnie rozbierania produktu.

- Należy zapewnić, że używane były wyłącznie oryginalne części zamienne oraz oryginalne wyposażenie dodatkowe lub części dopuszczone przez producenta. W przypadku stosowania części nieoryginalnych lub nieoryginalnego wyposażenia dodatkowego należy liczyć się z następstwami w postaci szkód oraz podwyższonego ryzyka wypadku. Szkody te nie podlegają gwarancji.
- Produkt musi zostać przekazany lub być przesłany (z właściwą opłatą) bezpośrednio do autoryzowanego punktu serwisowego. Do produktu należy dołączyć oryginalny kwit zakupu.
- Uszkodzenia spowodowane błędami obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, stosowaniem niewłaściwych, nieoryginalnych lub niedopuszczonych

części zamiennych, zastępczych lub wyposażenia dodatkowego jak również niewłaściwe przeprowadzanie prac konserwacyjnych i czyszczenia mogą zostać uznane jako utrata gwarancji.

Produkty zawierają różnorodne elementy składowe, które podlegają zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem wzgl. normalnemu zużyciu. Części te nie są przedmiotem niniejszej gwarancji.

Jako części zużywające się, zależnie od produktu, wyłączone są następujące elementy:  
noże / belki nożowe / pasek napędowy / walec pielęgnacyjny / walec noża / nóż dolny / tarcza tnąca / nić tnąca / pokrywa z głowicą tnącą / tarcza piły / ogniwo akumulatorowe niklowo-kadmowe (akumulator) / Szczotka / Wałek napowietrzający.

Niniejsza gwarancja producenta nie zastępuje roszczeń ustawowych gwarancyjnych wobec sprzedawcy.

## 4. Anmärkningar för bruksanvisning

Var god läs bruksanvisningen nogga och beakta anvisningarna

i den och i de bifogade säkerhetsanvisningarna. Gör dig med

hjälp av bruksanvisningen förtrogen med maskinen, dess manö-


vrering och riktiga användning och med säkerhetsanvisningarna.


**Förvara bruksanvisningen på säkert ställe.**

## 5. Avsedd användning

Brill gräsklippare skall användas för skötsel av gräsytor eller gräsmattor i privata eller hobbyträdgårdar och är inte avsedd för användning i offentliga parkanläggningar, sportanläggningar, vägar eller i jord- och skogsbruk.

Iakttagandet av Brills bifogade bruksanvisning är en förutsättning för en korrekt användning av gräsklipparen. Bruksanvisningen innehåller drifts-, underhålls- och skötselansvisningar.

 **Observera! För att undvika personskador skall gräsklipparen INTE användas för att trimma buskar eller häckar, beskärning av klängväxter, klippning av gräsytor på tak eller balkonglådor. Gräsklipparen får heller inte användas för att klyva blivande kompostmaterial ( små grenar eller buskavfall), inte heller för utjämning av ojämn jordyta.**

 **Observera! Barn eller andra personer som inte**

är förtrogna med utrustningens funktion får inte använda den.

Använd inte gräsklipparen när andra personer, speciellt barn finns i närheten.

Eventuellt kan en åldersgräns för användning komma i fråga (barn under...).

Kom ihåg att du eller den som använder gräsklipparen är ansvarig för ev. olyckor med personskador eller materiella skador.

S

## 6. Montering

Är leveransen fullständig

Förpackningen innehåller följande delar:

- Gräsklippare, komplett
- Grässamlare
- Tändstiftsnyckel
- Bruksanvisning

**Montering av handtaget**

Ta ut gräsklipparen ur förpackningen, fäll isär det z-formade handtaget och skruva fast låsratten (fig A, pos. 1). Justera styrhandtaget till önskad höjd och skruva fast med höger och vänster låsratt (fig A, pos. 2).

 **Observera! Se till att bowdenvajrarna**

inte kläms fast (fig. A, pos. 11).

**Montering av startsnöre**

Tryck på säkerhetshandtaget (fig. A, pos. 4) för att lossa motorbromsen. Dra ut starthandtaget på motorn och fäst startsnöret i hållaren underifrån på handtaget.

**Montering av grässamlaren**

Figur B – F

Grässamlaren är löst bifogad förpackningen (3 delar).

1. Vik ut samlingspåsen (3) och för stängerna (5) genom öppningen på samlingspåsen (3), så att plastbotten är nertill.

2. Böj nu för hand upp fästbyglarna (6) enligt bild C och fäst samlingspåsen (3) med dem vid stängerna (5) enligt bild D.

3. Spänn fast bärhandtaget (4) genom att trycka ihop stängerna (5) enligt bild E. Den hopmonterade grässamlaren visas i bild F.

**OBS!:**

**Vid bärhandtagets (4) festsättning är stängerna (5) inböjda.**

**Miljöskydd, avfallshantering**



Förpackningsmaterialet är återanvändbart och ska hanteras enligt gällande föreskrifter.

## 7. Indrifttagning

Kontrollera alltid före användning att knivar, fästbultar och hela skärmekanismen är funk-

tionsduglig. Kontrollera ev. skador eller slitage. Sliten eller skadad skärmekanism måste

bytas för att undvika obalans (se underhåll, skötsel och förvaring).

**!** **Observera! Motorn levereras utan olja i vevhuset. Därför måste motorns vevhus fyllas med motorolja 10 W 30 innan apparaten tas i bruk. Ställ då upp apparaten vågrätt och rengör området runt kring påfyllningsöppningen för olja.** (Var god beakta motorillverkarens anvisningar. Originalinstruktionen är bifogad.)

Kontrollera oljenivån i motorn innan varje användning. Ställ gräsklipparen horisontalt och dra ut oljemätsticken. Oljenivån på mätsticken måste ligga mellan Min (ADD) och Max (Full).

S

Gräsklipparen används med normal bensin.

**!** **Observera! Bensin är lättantändligt. Förvara endast bensin i bensedunkar avsedda för detta.**

Fyll endast på bensin utomhus och rök inte under påfyllningen.

Bensin måste fyllas på innan motorn startas. Tanklocket får inte öppnas eller bensin fyllas på när motorn går eller när motorn är het. Försök inte att starta motorn om bensin runnit utanför.

Flytta på gräsklipparen från de bensinindränkta markytorna. Undvik alla startförsök tills bensinångorna försvunnit.

Om tanken ska tömmas ska detta göras utomhus. Av säkerhetsskäl ska alltid bensintanklock och andra tanklock bytas om dessa är skadade.

Undvik brandfara genom att alltid hålla motor / avgasrör och bensintank fria från gräs, blad eller utträngande olja.

Använd alltid gräsklipparen i dagsljus eller mycket god konstgjord belysning. Undvik användning av utrustningen i vått gräs.

Kontrollera alltid att du står på stadigt underlag i lutande terräng.

Kör endast gräsklipparen i normal gångtakt. Laktag stor försiktighet när du vänder eller drar till dig gräsklipparen.

Stäng av skärmekanismen när gräsklipparen måste tippas för transport till annan yta än gräs eller när gräsklipparen transporteras till och från gräsmattan.

Använd aldrig gräsklipparen med skadad skyddsanordning eller utan skyddsgaller, heller inte utan monterad skyddsanordning t.ex. skyddsplåtar och / eller uppsamlingskorg.

**!** **Observera! De av tillverkaren installerade säkerhetsanordningarna får ej flyttas eller manipuleras med t.ex. genom att fästa starthandtaget mot gräsklipparens handtag.**

Stoppa inte händerna eller fötterna i gräsklipparens inre eller i utkastet när motorn går.

Använd alltid stängda skor och långbyxor. Inga sandaler och aldrig barfota.

Inställning av klipphöjd

Klipphöjden kan ställas in steglöst med höjdställningsratten (fig. A, pos. 8).

Den inställda klipphöjden visas i displayen i steg om 5 mm.

**!** **Observera! Stäng av motorn och ställ in klipphöjden. Ställ in klipphöjden så att knivarna inte rör marken om den är ojämn.**

Användning av luftarvalsen

Stäng av motorn och koppla till luftarvalsen.

Använd endast luftarvalsen om klipphöjden ligger mellan 30 – 55 mm. Ställ in arbets-

höjden för luftarvalsen med klipphöjdsinställningen (fig. A, pos. 8). Skötselansvisningarna (punkt 8, Korrekt gräsklippning) innehåller olika skötsel tips. Stäng av motorn och koppla till luftarvalsen, ställ vredet (fig. A, pos. 9) i läge 1.

Ställ vredet i läge 0 för att stänga av luftarvalsen.

**Luftarvalsen ska kopplas från efter arbetet eller när apparaten transporteras.**

Starta

Starta och använd starthandtaget med stor omsorg, läs bruksanvisningen. Kontrollera att du har tillräckligt avstånd mellan fötterna och knivarna. Ställ upp gräsklipparen på jämnt underlag.

Kontrollera terrängen där utrustningen skall användas och ta bort föremål som kan fastna eller slungas iväg.

**!** **Starta aldrig apparaten med tillkopplad luftarvals och en klipphöjdsinställning under 55 mm på fast underlag (t.ex. plattor, asfalterade eller stensatta vägar, gårdsinfarter etc.), eftersom luftarfjädrarna då har markkontakt.**

Ställ vid starten gasreglaget (fig. A, pos. 6) på position Max. Tryck vid kall motor 5 gånger på primern (fig. A, pos. 14), vid varm motor behövs detta inte. När säkerhetsbygeln (fig. A, pos. 4) trycks ner till handtaget, frigges motorn för start, dra lätt i starthandtaget (fig. A, pos. 7) tills du känner ett motstånd.

Starta motorn genom att snabbt dra i starthandtaget. För sedan långsamt tillbaka starthandtaget.

Om skärverktyget eller luftarvalsen blockeras av ett främmande föremål eller motorn överbelastas, släpper du säkerhetsbygeln



(fig. A, pos. 4), motorn kopplas då automatiskt från. Ta bort det störande föremålet om så erfordras.

**⚠ Observera! Lyft inte gräs-klipparen när du startar motorn. Lyft mycket försiktigt i de situationer när klipparen måste lyftas något vid ojämn yta. Lyft den borte sidan från dig med hjälp av lätt tryck på handtaget och så lite som möjligt.**

**⚠ Observera! Låt inte motorn gå i slutna utrymmen. Förgiftningsrisk av kolmonoxid!**

### **Stänga av**

För att stänga av motorn släpper du säkerhetshandtaget (fig. A, pos. 4). Knivarna stannar inom 3 sekunder på grund av att gräsklipparen är utrustad med en inbyggd broms.

**⚠ Observera! Knivarna har efterlöptid.**

### **Använda hjuldriften**

För att koppla till hjuldriften måste kopplingsbygel (fig. A, pos. 5) dras upp till handtaget. När man släpper kopplingsbygeln (fig. A, pos. 5) kopplas hjuldriften från.

## **8. Anvisningar för korrekt gräsklippning**

### **Allmänna råd vid gräsmatteklippning**

Klipp gräset en gång i veckan, det mår gräsmattan bra av. När gräsmattan klipps ofta blir gräset tätare. Kort gräs (ca. 1 cm) kan ligga kvar efter klippningen. Längre gräs måste tas bort för att inte gräsmattan skall bli gul och tovig.

Klipp gräset första gången på våren då gräset börjat växa och man kan gå på gräsmattan. Om gräset hunnit bli alltför högt, klipp det först på längden med hög klipphöjd och sen på bredden med önskad klipphöjd.

### **Klippning och luftning**

Vid luftning och gräsklippning rekommenderar vi att arbeta med gräsklipparen i jämna rader. Låt raderna överlappa varandra en aning så att inga fula linjer uppstår. Se till att knivarna alltid är vassa annars blir grässtråna fransiga och gräset gulnar snabbare.

### **OBS:**

Klipp gräset på tvären i lutande terräng. Vicka gräsklipparen lite snett för att inte tappa taget.

Klipp inte gräset när lutningen är för hög och var försiktig när du vänder körriktning i lutande terräng.

Gräsklipparens undersida skall rengöras regelbundet. Ta bort gammalt gräs. Smutslager försvårar starten och påverkar klippkvaliteten och utkastet.

### **Klippning med luftarvals**

Hattrick är den enda gräsklipparen med tillkopplingsbar luftarvals som tar bort mossa och tovor i gräsmattan under klippningen. Hattrick är ingen vertikalskärare som man bara använder en eller två gånger om året. Luftarvalsen luftar gräsmattan genom upprepad användning och tar bort all mossa och tovor. Djupet för luftningen är inställbart och regleras med den centrala klipphöjdsinställningen. Gräsmattan bör inte vara högre än 50 mm när luftarvalsen kopplas till annars kan inte luftningen ske normalt. Dessutom kan långa grässtrån fastna i luftarvalsen.

### **Användning på våren**

Gräsmattan behöver luft efter vintern. Koppla till luftarvalsen

regelbundet om det är mycket mossa och tovor i gräsmattan. Rekommenderad klipphöjd: Ca. 30 – 40 mm. Luftarfjädrarna arbetar sig ner i marken och tar bort mossa och tovor. Luft, vatten och näringsämnen kan tränga ner i marken igen. Gräsmattan blir vackrare, tjockare och tåligare.

### **Användning under sommaren**

Skydda gräsmattan för uttorkning eller brunfärgning. Klipp inte ner gräsmattan för djupt. Rekommenderad klipphöjd: 40 – 45 mm. Luftarvalsen kann kopplas till varannan eller var tredje gång och tar bort gammalt klipp och ytliga tovor. Koppla bort luftarvalsen när du klipper högt gräs.

### **Användning på hösten**

För att förbereda gräsmattan för den kommande vintern, rekommenderas att den klippas ner till ca. 30 mm. Den tillkopplade luftarvalsen arbetar sig ner i marken och tar bort mossa och tovor samt blöta eller nedtrampande löv.

Gör rent gräsklipparens hölje efter varje användning.

Användning	Klipphöjdsinställning	Luftarvalsens arbetssätt
Lufta jäms med marken.	30 – 35 mm	Luftarfjädrarna tränger ner 7 mm i marken.
Lufta markytan.	35 – 40 mm	Luftarfjädrarna rensar ytligt liggande mossa, tovor och ogräs.
Kamma gräsmattan.	40 – 45 mm	Luftarfjädrarna lyfter bort restavfall ur gräsmattan.
Samla löv.	40 – 50 mm	Luftarfjädrarna lyfter blöta eller nedtrampade löv ur gräsmattan.

## Klippa gräset med grässamlare

När under arbetet gräsrester blir liggande på gräsmattan, måste grässamlaren tömmas.

**!** **Observera! Stäng av motorn och vänta tills skärverktyget stannat, innan du tar av grässamlaren.**

För att ta av grässamlaren lyfter du med ena handen upp skyddsklaffen på gräsklipparen. Med andra handen tar du ut grässamlaren i handtaget. Om du släpper skyddsklaffen, så faller den automatisk ner och stänger utkastöppningen. Om gräsrester då fastnar i utkastöppningen, så är det bra att dra tillbaka gräsklipparen ca. 1 m, så att gräsresterna ramlar ut nertill, då blir starten lättare.

**!** **Observera! Ta inte bort gräsrester i kåpan med händer eller fötter utan använd passande hjälpmedel som t.ex. borste eller sopborste.**

### Grässamlarens tömning

Håll med ena handen den avtagna grässamlaren i handtaget och skaka ur gräsklippen.

**OBS:** För ett bra fyllresultat bör du rengöra grässamlaren och speciellt luftgallret efter användningen.

### Sätta på grässamlaren

**!** **Observera! Sätt bara på grässamlaren vid avstängd motor och stillastående skärverktyg.**

Lyft skyddsklaffen på gräsklipparen med ena handen. Håll med andra handen grässamlaren i handtaget och haka i den.

### OBS:

När grässamlaren är rätt isatt, ligger skyddsklaffen exakt an mot grässamlaren.

### Klippning utan grässamlare

Skyddsklaffen är så anordnad, att man kan klippa gräset med stängd skyddsklaff och utan grässamlare. Gräsklippen faller då under skyddsklaffen ner på gräsmattan.

## 9. Underhåll, skötsel, förvaring

### Underhåll

Underhåll omfattar arbeten som innebär att gräsklipparen hålls i felfritt driftstillstånd. Regelbunden kontroll (skruvförband åtdragna ordentligt, sprickor och skador) och utbyte av slitna och skadade delar förebygger olyckor och driftstopp på gräsklipparen.

**Reparationer får endast utföras av kundtjänst auktoriserad av**

tillverkaren eller av auktoriserade fackhandlare.

**!** **Observera! Dra ut tändstiftskontakten innan arbete och underhåll på gräsklipparen! Annars risk för personskadorna!**

Kontrollera uppsamlingsanordningen regelbundet med avseende på slitage och funktionsduglighet. Byt slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl.

**Förvara gräsklipparen på torr, frostsäker plats. Kontrollera att förvaringsplatsen är barnsäker.**

**Tippa inte motorn på tändstifts-sidan resp. förgasarsidan.**

**Byta knivar**  
Figur H

Var god använd bara original reservknivar, annars kan under vissa omständigheter funktion och säkerhet inte garanteras.

Du får tag i dessa reservknivar hos din Brill fackhandlare.

**Använd aldrig andra än av tillverkaren rekommenderade reservdelar och tillbehör.**

**Knivar med brutna kanter måste genast bytas (obalans).**

**Efterslipa inte knivarna (obalans) och vänd eller byt dem alltid parvis.**

**Vid byte av knivarna ska alltid de nya skruvarna, som medföljer reservknivarna, användas!**

1. **Dra ur tändstiftskontakten!**
2. Lossa de båda fästmuttrarna genom att hålla mot med resp. skruvar.
3. Vänd knivarna resp. sätt i en komplett sats nya knivar och skruva åt ordentligt. (åtdragningsmoment: 25 Nm).

Se vid monteringen till, att kuggskivorna kommer att ligga under muttrarna och att muttrarna är uppe på knivbalken.

### Byte av knivar

Använd endast originalknivar från tillverkaren. Knivar finns hos din fackhandlare.

**Använd aldrig reservdelar som inte godkännts av tillverkaren.**

**Skadad knivbalk måste bytas för att undvika obalans. Av säkerhetsskäl ska detta utföras av kundtjänst auktoriserad av tillverkaren eller av fackhandlare.**

### Byta luftarvalsen

Luftarvalsen slits vid användningen. Vid en nedslitning enligt (fig. I, pos. 1) är tillräckligt djupt arbete inte möjligt. Luftarvalsen bör bytas ut. Av säkerhetsskäl ska detta göras av en Brill servicestation.

### Skötselarbeten på motorn

Se bifogade bruksanvisning från motortillverkaren.

### Service på motorn

För att motorn ska gå utan störningar, bör din gräsklippare kontrolleras av en auktoriserad verkstad vart 2. till 3. år (ventilinställning etc.).


### Skötsel av hjuldriften

Växeln går skötselritt i ett slutet oljebad. Hjuldrifts-kopplingsvajer kan vid för sent verkande koppling eller slirande koppling justeras. Lossa härför kontermuttern (fig. G, pos. 1) ett varv och justera kontermuttern (fig. G, pos. 2) medan du samtidigt håller fast kopplingsvajeröglan (fig. G, pos. 3). Denna procedur upprepas, tills kopplingen inte längre slirar.


### Skötsel

**Ta enklast bort all smuts och gräsrester direkt efter avslutad gräsklippning.** Rengör med en borste och en trasa. Använd lämpliga arbetshandskar.

### Förvaring

 **Varning! Låt motorn svalna innan gräsklipparen ställs undan i ett slutet utrymme. Förvara aldrig räsklipparen i en byggnad med bensin i tanken, där eventuellt bensinångor kan komma i kontakt med öppen låga eller gnistor.**

För att spara plats kan man fälla ihop handtaget. Lossa då båda ledspännegreppen (fig. A, pos. 2) och dra handtagen åt sidan ur låsningen. Därefter lossar du båda handtagsspännegreppen (fig. A, pos. 1) tills handtagets överdel kan fällas bakåt.

 **Observera! Se vid hopfällning till att bowden-vajrarna inte skadas!**

### Förvaringsanvisningar (under vintern)

Om gräsklipparen ska förvaras oanvänd under mer än 30 dagar ska först bensintanken ovillkorligen tömmas utomhus och kvarvarande bensin sugas upp med en luddfri trasa. Starta motorn och låt den gå tills den stannar av brist på bränsle. Skruva ur tändstiftet och håll en matsked motorolja i cylindern. Dra långsamt i starthandtaget så att olja fördelas i motorn, skruva in tändstiftet igen. Ta noga bort smuts och gräsrester och rengör gräsklipparen med rengöringsmedel avsedda för gräsklippare.


 **Observera! Reparationer som kräver fackmannamässiga kunskaper skall utföras av behörig kundtjänst.**

## 10. Felsökning

### Allmänt

Felfunktioner förekommer oftast när utrustningen inte hanterats korrekt, är dåligt skött eller saknas underhåll. Nedanstående

tabell innehåller de oftast förekommande felfunktioner och åtgärder. För övriga felfunktioner, vänligen kontakta av tillverkaren godkänd kundtjänst eller återförsäljare.

 **Observera!** För säkerhets skull: Endast reservdelar i original eller reservdelar godkända av tillverkaren får användas.

Vi vill påpeka att vi enligt produktgarantilagen inte ansvarar för uppkomna skador förorsakade av icke korrekt reparation eller vid användning av icke original reservdelar, ej heller

skador förorsakade av reparationer utförda av icke teknisk kundtjänst eller icke auktoriserad återförsäljare. Detsamma gäller för tillvalsdelar och tillbehör.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Missljud, hörbara vibrationer.	Skruvor på motor, dess fästsättning eller gräsklipparens hölje är lösa.	Efterdra skruvarna.
Visslande ljud.	Främmande föremål blockerar luftarvalsen.	Koppla ur luftarvalsen och ta bort blockeringen.
	Drivremmen glider.	Kontakta kundtjänst.
Ojämn gång, vibrationer.	Kniven är skadad (obalans). Fästpunkterna för knivbalken är lösa.	Efterdra skruvarna för kniven. Byt skadade delar hos Brill kundtjänst.
Motorn startar inte.	Primern har inte tryckts in innan start. Ingen bensin, tanken tom.	Tryck in primern några gånger (se, Driftstart).
	Tändstiftet är defekt eller tanken tom.	Rengör eller byt tändstift, fyll på bränsle.
Motorn startar men stannar med en smäll.	Vevoxelns cylinder, kolv och lager har skurit. Ingen motorolja i vevhuset.	Lämna in gräsklipparen till kundtjänst, motorn måste servas.
Luftarvalsen fungerar inte.	Vredet står i läge 0.	Ställ in vredet på läge 1 med avstängd motor.
	Drivremmen av.	Drivremmen måste bytas, kontakta kundtjänst.
Gräsmattan blir gul, ojämn klippning.	Kniven är för slö, klipphöjden för låg.	Byt knivarna. Ställa in klipphöjden högre.
Gräsklipparen gör djupa spår.	Marken är för blöt.	Låt gräsmattan torka, klipp inte gräset när det är vått.
Bakhjuldriften fungerar inte.	Drivremmen av.	Drivremmen måste bytas. Kontakta Brill kundtjänst.
	Kopplingslinan är slak.	Justera kopplingslinan.

## 11. Anvisningar för korrekt användning, säkerhetsanvisningar

 **Kontrollera** följande före och efter varje användning

Se efter att utrustningen inte har några synliga fel eller brister. Använd ej gräsklipparen om säkerhetsanordningarna och / eller knivcylindern är sliten eller

skadad. Se till att säkerhetsanordningarna är i ordentligt skick.

Före varje användning ska en synkontroll göras, om luftningsverktyget är utslitet eller skadat och om skruvar är lösa.

Inspektera arbetsytan innan arbetet påbörjas. Ta bort ev. främmande föremål (t.ex. stenar, grenar och ben). Kontrollera även området under körning.

Arbeta alltid klädd i stadiga skor och långbyxor.

Arbeta inte barfota eller med lätta sandaler.

Observera! Bensin är lättantändligt.

Förvara endast bensin i därför avsedda bensindunkar.

Fyll endast bensin utomhus och rök inte under påfyllningen.

Bensin måste fyllas på innan motorn startas.

Stäng av motorn innan du tankar.

Tanklocket får inte öppnas när motorn går eller när motorn är het.

Försök inte att starta motorn om bensin runnit utanför. Flytta på gräsklipparen från de bensinindränkta markytorna. Undvik varje startförsök till bensinångorna försvunnit.


För säkerhets skull: Byt alltid ut bensintanklocket och andra tanklock om dessa är skadade.

Byt ut skadade avgasdelar.

Knivarna måste kontrolleras regelbundet så ej skador uppstått. Om så är fallet skall den omedelbart rättas till.

Byte av knivvals eller underkniv får endast göras av Brill service eller av Brill auktoriserad reparationsverkstad.

 Användning / Ansvar

 Observera! Säkerhetsanordningar, som tillverkaren eller du själv installerat på apparaten, får inte tas bort eller överbyggas, annars finns risk för personskador.

Kontrollera att inte obehöriga personer, speciellt barn eller djur, befinner sig i arbetsområdet.

Gräsklipparen kan förorsaka allvarliga skador. Användaren ansvarar för säkerheten inom arbetsområdet. För att undvika skador, starta aldrig gräsklipparen i tippat läge – Risk för skador.

Använd endast gräsklipparen till därför avsedd användning.

Förbränningsmotorn får inte köras i slutna rum där farliga avgaser kan uppstå.

Använd alltid utrustningen i dagsljus eller mycket god konstgjord belysning.

Kontrollera att luftintagen är fria från smuts.

Stå stadigt när du arbetar, speciellt i lutande terräng.

Arbete tvärs över lutningen, aldrig upp- eller nedför lutningen.

Använd inte gräsklipparen i starkt lutande terräng.

lakttag stor försiktighet när du vänder eller drar till dig gräsklipparen, speciellt i lutande terräng.

Var extra försiktig då Du går baklänges.

Kör endast gräsklipparen i normal gångtakt.

Stäng av gräsklipparen när den skall förflyttas över gräsfri yta.

Använd aldrig gräsklipparen med skadad skyddsanordning eller utan skyddsgaller, heller inte utan monterad skyddsanordning.

Ändra inte på motorns grundinställning och / eller överbelasta inte motorn.

Koppla bort knivarna och drivningar innan du startar motorn.

Starta och använd starthandtaget med stor omsorg, läs bruksanvisningen. Kontrollera att du har tillräckligt avstånd mellan fötterna och knivarna.

Lyft inte gräsklipparen när du startar eller använder den. Lyft mycket försiktigt i de situationer när klipparen måste lyftas något vid ojämn yta. Lyft den bortre sidan från dig och så lite som möjligt.

Stå inte framför utkastet när du startar motorn.

Stoppa inga fingrar eller fötter i knivarna!

Håll undan händer och fötter från innerhöljet och utkastet när motorn är i gång.

Lyft eller transportera aldrig gräsklipparen med motorn igång.

Stoppa luftningsverktyget, när du måste fälla upp apparaten lite för transport över andra ytor än gräs och när du flyttar apparaten från och till den yta som ska bearbetas.

Stäng av motorn efter avslutat arbete, även om du bara lämnar gräsklipparen en kort stund. Stäng av motorn när du fyller på drivmedel.

Skulle du stöta på ett hinder under arbetet, bör du stanna gräsklipparen. Dra ut tändstifts-kontakten. Ta bort blockeringen och kontrollera gräsklipparen på skador.Reparera om nödvändigt.

Dra ut tändstiftskontakten om gräsklipparen börjar att vibrera för mycket och undersök orsaken.

 Avbrott i arbetet

Låt aldrig gräsklipparen stå utan uppsikt. Om du måste avbryta arbetet, dra ut tändstiftskontak-

ten och ställ undan gräsklipparen på säker plats.



Ta hänsyn till omgivningen

Som apparatens användare är du inom arbetszonen ansvarig mot andra personer.

Om du måste avbryta arbetet för att förflytta dig till ett annat arbetsområde, stäng av gräsklipparen och dra ut tändstiftskontakten.

Respektera vilopauser och helgdagar. Ta hänsyn till grannen.

---

## Garanti

Tillverkaren lämnar 2 års garanti för sina produkter, fr. o. m. köpdatum. Produkterna skall endast användas för privat bruk. I övrigt gäller köplagen. Denna garanti omfattar alla väsentliga fel på produkten som kan bevisas stå i samband med material- eller fabriktionsfel. Det är upp till tillverkaren att avgöra om produkten skall ersättas med felfri produkt eller om den felaktiga produkten skall repareras utan kostnad. Detta gäller under följande förutsättningar:

- Produkten är vid försäljningstillfället i felfritt tillstånd.
- Köparen kan förelägga ett köpkvitto i original med inköpsadress, datum, produktens typ och beteckning. Köpet skall ha skett inom EU.
- Produkten har hanterats korrekt enligt rekommendationerna

i bruksanvisningen. Instruktioner för underhåll och rengöring av produkten har utförts enligt anvisning. Produkten är i intakt tillstånd. Vare sig köparen eller tredje man har försökt att reparera eller öppna produkten.

- Endast reservdelar och tillbehör i original eller av tillverkaren godkända delar har använts. Vid användning av icke godkända reservdelar eller tillbehör kan följeskador eller ökad risk inte uteslutas. Dessa följeskador omfattas inte av garantin.
- Produkten skall sändas till kundtjänst. Vi står inte för portokostnader. Inköpskvitto i original skall bifogas.
- Skador som kan härledas till felaktigt handhavande, icke avsedd användning, användning av olämpliga eller icke

godkända utbytes-, reserv-, eller tillbehörsdelar samt icke korrekt genomfört underhåll eller rengöring omfattar inte av garantin.

Produkten har vissa delar som slits vid normal avsedd användning. Dessa slitagedelar omfattas inte av garantin.

Följande komponenter för denna produkt räknas som slitagedelar: Kniv / knivbalk / drivrem / luftarvals / knivvals / underknivar / klinga / snittlina / lock till skärhuvud / sågblad / Nickel-kadmiumbatterier / Borste / Fjädersvals.

Denna tillverkargaranti berör inte garantiförhållandet mellan tillverkaren och återförsäljaren.

---

## 4. Avvertenze

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso ed osservare le avvertenze così come le avvertenze di sicurezza allegate. Con l'aiuto delle istruzioni per

l'uso prendere confidenza con l'attrezzo, gli organi comando ed il suo corretto utilizzo nonché delle disposizioni di sicurezza.

**Vi preghiamo di conservare con cura le istruzioni.**

---


## 5. Impiego secondo destinazione

Il rasaerba Brill è stato costruito per tagliare superfici erbose e adibite a prato nei giardini


privati e e hobbistici e non può essere utilizzato per impianti pubblici, parchi, centri sportivi,

lungo le strade e neppure nei settori dell'agricoltura e della silvicoltura.

L'osservanza delle istruzioni per l'uso fornite dalla ditta Brill è premessa fondamentale per un impiego secondo destinazione dell'apparecchio. Le istruzioni per l'uso contengono anche le condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione.

 **Attenzione! A causa del pericolo di ferimento, l'apparecchio non deve essere utilizzato per la potatura di cespugli, siepi e arbusti, per il taglio e la**

**triturazione di piante rampicanti o prati su giardini pensili o fioriere. Inoltre, l'apparecchio non deve essere utilizzato come trituratore per sminuzzare resti di alberi e siepi né per livellare eventuali irregolarità del terreno.**

 **Attenzione! Non consentite mai ai bambini o ad altre persone non a conoscenza di queste istruzioni per l'uso, di utilizzare questo apparecchio.**

**Non tagliate mai l'erba nelle dirette vicinanze di persone, in particolare di bambini, e di animali.**

**Disposizioni locali possono determinare l'età minima dell'operatore.**

**Ricordate che il conducente del rasaerba o l'utente è responsabile per qualsiasi incidente con altre persone o danni alla proprietà di terze persone.**

## 6. Montaggio


### Controllo del contenuto della confezione

Nell'imballaggio di cartone sono contenute le seguenti parti:

- Rasaerba completo
- Sacco raccogliherba
- Chiave snodata per candele
- Istruzioni per l'uso

### Montaggio delle stegole di guida

Rimuovete l'apparecchio dall'imballaggio, separate le stegole di guida piegate a Z ed avvitate a fondo la manopola di bloccaggio del manubrio (fig. A, pos. 1). Innestare il manubrio in posizione all'altezza desiderata e avvitare saldamente mediante la maniglia di serraggio a destra e a sinistra (fig. A, pos. 2).

 **Attenzione! Assicuratevi sempre che i tiranti**

**Bowden non vengano schiacciati dal manubrio (fig. A, pos. 11).**

### Montaggio del cavo dell'avviamento a strappo

Premete la leva di sicurezza (fig. A, pos. 4) per disattivare il freno motore. Sfilate la manopola dello starter sul motore ed agganciate il cavo dell'avviamento al supporto del manubrio dal basso.

### Montaggio del sacco raccogliherba

Figura B – F

Il sacco raccogliherba viene fornito a parte (3 singoli parti) nella confezione.

1. Piegate il sacco raccogliherba (3) ed infilare la tiranteria (5) nel foro del sacco raccogliherba (3), in modo che il fondo di plastica sia in basso.

2. Piegate adesso manualmente le linguette di fissaggio (6) come descritto nella figura C e fissare il sacco raccogliherba (3) alla tiranteria (5), come descritto nella figura D.

3. Serrare l'impugnatura (4) comprimendo la tiranteria (5) secondo la figura E. Il sacco raccogliherba assemblato è riportato nella figura F.

**Avvertenza: la tiranteria (5) viene piegata per applicare l'impugnatura (4).**

### Tutela dell'ambiente, smaltimento




L'imballaggio è costituito da materiali riciclabili. Smaltire in modo regolare il materiale d'imballaggio.

## 7. Messa in uso

Prima dell'uso è sempre necessario effettuare un controllo visivo per assicurarsi che gli apparati di taglio, i perni di fissaggio e l'intera unità di taglio non siano usurati né danneggiati. Per evi-


tare che possa verificarsi un eventuale squilibrio, si devono sostituire gli apparati di taglio usurati o danneggiati (vedi il capitolo "Manutenzione, pulizia e conservazione").

 **Attenzione! Il motore viene fornito privo di olio nel carter motore. Prima della messa in servizio è perciò assolutamente necessario riempire il carter con olio per motori 10 W 30.**

**Posizionare l'attrezzo in piano e pulire la zona intorno al bocchettone di riempimento olio.** (Si prega di attenersi alle istruzioni fornite dal costruttore del motore. Le istruzioni per l'uso sono allegate in originale.)

**Il livello dell'olio nel motore deve essere sempre controllato prima di iniziare i lavori. Per il controllo basta porre il rasoerba in posizione orizzontale e sfilare l'astina dell'olio. Il livello dell'olio sull'astina deve trovarsi tra le tacche di minimo (ADD) e massimo (Full).**

**Come carburante si consiglia di utilizzare benzina normale.**

 **Attenzione! La benzina è altamente infiammabile. Conservatela esclusivamente negli appositi canestri.**

**Il rifornimento deve avvenire soltanto all'aperto; non fumate durante il rifornimento di benzina.**

**La benzina deve essere riempita prima di avviare il motore. Non si deve aprire il tappo del serbatoio né versare altra benzina quando il motore è acceso oppure la macchina è ancora calda.**

**Se è fuoriuscita benzina durante il rifornimento, non tentate mai di avviare il motore, bensì rimuovete qualsiasi residuo di benzina dalle superfici della macchina. Evitate qualsiasi tentativo di accensione finché i vapori di benzina non si saranno completamente volatilizzati.**

**Se occorre svuotare il serbatoio, lavorate sempre all'aperto. Per motivi di sicurezza, se sono danneggiati i tappi del serbatoio della benzina o di altri canestri devono essere immediatamente sostituiti.**


**Per evitare eventuali incendi, rimuovete sempre qualsiasi residuo di erba, foglie o perdite di grasso (olio) dal motore e dallo scarico nonché dall'area circostante il serbatoio del carburante.**

Tagliate il prato solo in presenza di luce diurna oppure con una sufficiente illuminazione artificiale. Ove possibile, si dovrà evitare di utilizzare l'apparecchio sull'erba bagnata. In pendenza, assicuratevi sempre di poggiare stabilmente e con sicurezza a terra.

Spingete il rasoerba soltanto a passo d'uomo e prestate particolare attenzione durante le inversioni di marcia o quando tirate la macchina verso di voi.

Arrestate sempre l'apparato di taglio se dovete inclinare il rasoerba per trasportarlo su altre superfici diverse dal prato o per condurlo da ed alle superfici che intendete tagliare.

Non utilizzate mai il rasoerba se i dispositivi di protezione o le griglie di protezione sono danneggiati o non sono montati, ad esempio senza i deflettori in lamiera e/o i dispositivi di raccolta dello sfalcio.


 **Attenzione! I dispositivi di sicurezza installati dal produttore sull'apparecchio non devono essere rimossi né elusi. In caso contrario sussiste il pericolo di ferimento e l'apparecchio non potrà più spegnersi automaticamente.**

**Se il motore è acceso, tenete lontani mani e piedi dall'interno del carter e dallo scarico dello sfalcio.**

**Durante i lavori è indispensabile indossare calzature robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzate mai l'apparecchio a piedi nudi o con sandali leggeri.**

## Regolazione dell'altezza di taglio

L'altezza di taglio può essere regolata in continuo agendo sulla vite di regolazione centralizzata (fig. A, pos. 8). L'altezza di taglio regolata può essere letta sul display, dove viene visualizzata a passi di 5 mm.

 **Attenzione! Regolate l'altezza di taglio soltanto a motore spento. L'altezza di taglio può essere abbassata solo fintanto che le lame dell'apparato di taglio non toccano il terreno in presenza di dislivelli.**

## Attivazione del cilindro aeratore

**Attivate il cilindro aeratore soltanto a motore è spento.**

Il cilindro aeratore deve essere attivato soltanto se l'altezza di taglio è compresa tra 30 e 55 mm. L'altezza di lavoro del cilindro aeratore viene impostata con la regolazione dell'altezza di taglio (fig. A, pos. 8). La tabella riportata al punto 8 „Avvertenze per un corretto taglio del prato” riporta diverse possibilità di pulizia. Il cilindro aeratore viene attivato a motore fermo posizionando la manopola girevole (fig. A, pos. 9) su 1.

Per disattivare il cilindro aeratore basta riportare la manopola girevole in posizione 0.

**Spegnere il rullo arieggiatore al termine del lavoro oppure in fase di trasporto dell'apparecchio.**

## Avviamento

Avviate o attivate l'interruttore di avviamento con la massima cautela attenendovi alle istruzioni fornite dal produttore. Assicuratevi che i piedi siano sufficientemente distanti dall'apparato di taglio. Collocate il rasoerba su una superficie piana.



Controllate l'area su cui dovrà essere utilizzata la macchina e quindi rimuovete tutti gli oggetti che potrebbero essere d'ostacolo o venire scagliati violentemente dall'apparato di taglio.

**⚠ Non avviare mai l'apparecchio su suolo fisso in caso di rullo arieggiatore attivato e un'altezza di taglio regolabile inferiore a 55 mm (ad esempio su piastrelle, lastre di pavimentazione, percorsi lastricati o catramati, ingressi al cortile, etc.), visto che le molle dell'arieggiatore sono a contatto con il suolo.**

Per avviare, spostare la leva del gas (fig. A, pos. 6) in posizione Max. Premere 5 volte il primer (fig. A, pos. 14) a motore freddo, mentre questa procedura si omette quando il motore è freddo. Il motore si avvia spostando la staffa di sicurezza in basso (fig. A, pos. 4) verso il longhe-

rone di guida, tirare leggermente la maniglia di accensione (fig. A, pos. 7) fino all'avviamento. Avviare il motore, tirando leggermente la maniglia di accensione. Arretrare poi lentamente la maniglia di accensione.

Rimuovere necessariamente i corpi estranei qualora l'utensile di taglio oppure il rullo arieggiatore vengano bloccati da un corpo estraneo oppure il motore si surriscalda. Rilasciare la staffa di sicurezza (fig. A, pos. 4), il motore si spegne automaticamente.

**⚠ Attenzione! All'accensione del motore, il rasoerba non deve mai essere inclinato, a meno che non sia necessario sollevarlo per l'accensione. In questo caso ribaltare con leggera pressione sulla tiranteria di guida solo per quanto fosse necessario e sollevare solo il lato dietro l'utente.**

**⚠ Attenzione! Non accendete mai il motore in locali chiusi. Pericolo di intossicazione a causa della formazione di monossido di carbonio!**

### Spegnimento

Per spegnere il motore basta rilasciare la leva di sicurezza (fig. A, pos. 4). Grazie al freno integrato, l'apparato di taglio si ferma entro 3 secondi.

**⚠ Attenzione! L'apparato di taglio continua a girare ancora per inerzia!**

### Messa in funzione della ruota motrice

Per attivare la ruota motrice è necessario tirare la staffa della frizione in alto (fig. A, pos. 5) verso il longherone di guida. La ruota motrice si disattiva rilasciando la staffa della frizione (fig. A, pos. 5).

## 8. Avvertenze per un corretto taglio del prato

### Informazioni generali sulla cura del prato

Per un prato sempre curato e bello si consiglia di effettuarne il taglio possibilmente una volta alla settimana. Un taglio frequente rinforza gli steli corti rendendoli più resistenti. Lo sfalcio molto corto (fino a circa 1 cm di lunghezza) può restare tranquillamente a terra dopo il taglio, mentre lo sfalcio più lungo dovrà essere rastrellato affinché il prato non ingiallisca o infeltrisca.

Il prato va tagliato per la prima volta in primavera, non appena inizia a crescere ed è nuovamente agibile. Se l'erba è diventata troppo alta, non tagliate mai il prato all'altezza desiderata in una sola volta; è preferibile tagliarlo la prima volta in

un'unica direzione ad un'altezza media e una seconda volta trasversalmente, all'altezza desiderata.

### Il taglio e l'arieggiatura

Durante le fasi di arieggiatura e di taglio vi consigliamo di condurre il rasoerba percorrendo corsie possibilmente diritte. Le corsie dovrebbero sempre sovrapporsi di alcuni centimetri per evitare che possano restare strisce indesiderate. Assicuratevi che le lame siano affilate ed in perfette condizioni per non sfrangiare i fili d'erba ed evitare che il prato possa ingiallire.

### Avvertenza:

in pendenza si dovrà procedere con una corsia di taglio trasversale all'inclinazione. Per evitare

che il rasoerba possa scivolare, basta mantenere una posizione inclinata verso l'alto. Non utilizzate il rasoerba su superfici eccessivamente inclinate e prestate particolare attenzione durante l'inversione di senso di marcia in pendenza.

Pulite la parte inferiore della scocca del rasoerba ad intervalli regolari. Si devono rimuovere tutti i depositi di erba, poiché questi potrebbero impedire l'accensione, compromettere la qualità del taglio nonché lo scarico dello sfalcio.

### Taglio con il cilindro aeratore

Il rasoerba Hattrick è l'unico dotato di cilindro aeratore in grado di rimuovere muschio e feltro superficiale già durante

il taglio. Questo rasaerba non è uno scarificatore che va utilizzato solo una o due volte l'anno; ripassando il tappeto erboso più volte l'anno con questo apparecchio, il prato si rinforza e si arieggia. La profondità di penetrazione del cilindro aeratore è regolabile mediante una regolazione dell'altezza di taglio centralizzata. Se desiderate utilizzare il cilindro aeratore, il prato non dovrà essere più alto di 50 centimetri, altrimenti non si ottiene alcun effetto ed i lunghi steli d'erba potrebbero incastrarsi nel cilindro.

### Il taglio in primavera

Dopo l'inverno, il prato ha bisogno di un maggiore apporto di

aria. Se il prato è soffocato da muschio e feltro potete attivare regolarmente il cilindro aeratore. L'altezza di taglio consigliata è compresa tra 30 e 40 mm circa. I denti aeratori penetrano nel terreno arieggiandolo e rimuovendo muschio e feltro e consentendo, così, all'aria, all'acqua e alle sostanze nutritive di penetrare nuovamente nel terreno. Il prato diventerà più bello, più folto e notevolmente più robusto.

### Il taglio in estate

In mancanza di irrigazione è importante proteggere il prato dalla disidratazione e dall'ingiallimento. Pertanto, non tagliatelo mai troppo basso: l'altezza di

taglio consigliata è compresa tra 40 e 45 mm. Il cilindro aeratore può essere attivato ogni 2/3 rasature e rimuove lo sfalcio nonché il feltro rimasto in superficie. Se il prato è troppo alto, il cilindro aeratore dovrà restare disattivato.

### Il taglio in autunno

Per preparare il tappeto erboso all'arrivo incombente dell'inverno, si consiglia di tagliare il prato ad un'altezza di circa 30 mm. Il cilindro aeratore attivato penetra nel terreno rimuovendo muschio e feltro nonché foglie bagnate o calpestate.

Pulite la scocca del rasaerba dopo ogni utilizzo.

### Impiego del cilindro aeratore

Arieggiare in profondità.

### Regolazione dell'altezza di taglio

30 – 35 mm

### Effetto del cilindro aeratore

I denti aeratori penetrano nella cortina erbosa fino a 7 mm, a seconda delle caratteristiche del terreno.

Arieggiare in superficie.

35 – 40 mm

I denti aeratori eliminano muschio, infittimenti ed erbacce a radicazione superficiale.

Rastrellare il prato.

40 – 45 mm

I denti aeratori tolgono i residui dal prato.

Raccogliere il fogliame.

40 – 50 mm

I denti aeratori tolgono dal prato anche le foglie bagnate e calpestate.

### Falciatura con il sacco raccogliherba

E' necessario svuotare il sacco raccogliherba, qualora durante la falciatura permangono sul prato dei residui d'erba.

**Attenzione! Prima di togliere il sacco raccogliherba, spegnere il motore ed attendere l'arresto dell'utensile di taglio.**

Sollevarlo lo sportellino di sicurezza del tosaerba per rimuov-

vere il sacco raccogliherba con una mano. Con l'altra mano rimuovere il sacco raccogliherba dall'impugnatura. Se lo sportellino di sicurezza è rilasciato, si chiude automaticamente e chiude anche il foro di scarico. Se i resti d'erba sono presenti nel foro di scarico, arretrare il tosaerba di circa 1 metro per consentire un facile avvio, in modo che l'erba possa cadere sul suolo.

**Attenzione! I residui di erba falciata presenti nel carter del tosaerba non vanno**

**rimossi con le mani o con i piedi, bensì con un apposito attrezzo quali ad esempio delle spazzole o degli scopettini.**

### Svuotamento del sacco raccogliherba


Versare l'erba falciata tenendo una mano sul sacco raccogliherba estratto.

### Avvertenza:

Per garantire un buon esito di riempimento è consigliabile pulire il sacco raccogliherba

e soprattutto la griglia dell'aria, dopo l'uso.

### Aggancio del sacco raccoglierba

 **Attenzione! Agganciare il sacco raccoglierba solo a motore spento e con utensile di taglio fermo.**

Sollevarlo con una mano lo sportellino di sicurezza del tosaerba ed agganciare nel fermo tenendo l'altra mano sul sacco raccoglierba.

#### Avvertenza:

In caso di aggancio corretto, lo sportellino di sicurezza si trova esattamente sul sacco raccoglierba.

### Falcitura senza sacco raccoglierba


Lo sportellino di sicurezza viene disposto in modo che di norma si possa falciare anche con lo sportellino di sicurezza chiuso senza sacco raccoglierba. L'erba falciata viene deposta poi sotto lo sportellino di protezione sul prato.

## 9. Manutenzione, cura, conservazione

### Manutenzione

La manutenzione comprende tutti i lavori volti a mantenere la macchina in perfette condizioni di funzionamento. Mediante controlli regolari (collegamenti a vite saldi, fessure, danneggiamenti) e la sostituzione dei componenti difettosi ed usurati si prevengono eventuali infortuni e guasti all'apparecchio.

**Le riparazioni possono essere effettuate unicamente dai centri di assistenza tecnica autorizzati dal produttore o presso i rivenditori autorizzati.**

 **Attenzione! Prima di qualsiasi lavoro e riparazione della macchina è necessario staccare sempre il copricandela. In caso contrario sussiste il pericolo di ferimento!**

Assicuratevi ad intervalli regolari che i dispositivi di raccolta dello sfalcio non siano usurati e non abbiano perso la loro funzionalità. Per motivi di sicurezza, sostituite sempre i componenti usurati e danneggiati.

**La macchina deve essere conservata in un luogo asciutto e non esposto al gelo. Il luogo di conservazione non deve essere accessibile ai bambini.**

### Non ribaltare il motore sul lato delle candele e/o sul lato del carburatore.

#### Cambio delle lame

Figura H

Si prega di usare esclusivamente le lame di ricambio originali per garantire il funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio in ogni circostanza.

Troverete le lame di ricambio presso il vostro rivenditore di fiducia Brill.

**Non usare mai pezzi di ricambio ed accessori che non siano autorizzati dal produttore.**

Le lame con bordi spaccati devono essere subito sostituite (squilibratura).

**Non riaffilare lame (squilibratura), usare sempre a coppia oppure sostituire.**

**Per il cambio delle lame vanno sempre usati i nuovi collegamenti a vite in dotazione alle lame di ricambio!**

1. Togliere i cappucci dalle candele!
2. Allentare entrambi i dadi di fissaggio tenendo ferme le rispettive viti.

3. Usare le lame e/o montare il kit completo di nuove lame e avvitare a fondo (coppia torcente: 25 Nm).

In fase di montaggio occorre prestare attenzione che le rosette dentate vengono a contatto coi dadi e che i dadi si trovano nella parte superiore del portalamina.

#### Sostituzione delle lame

Utilizzate unicamente le lame di ricambio originali prescritte dal produttore. Le lame di ricambio originali sono disponibili presso il vostro rivenditore autorizzato.

**Non utilizzate mai parti di ricambio ed accessori che non siano stati autorizzati dal produttore.**

**Le placchette danneggiate devono essere sostituite poiché possono provocare condizioni di squilibrio. Per motivi di sicurezza, le placchette devono essere sostituite da un centro di assistenza tecnica autorizzato dal produttore oppure presso il rivenditore autorizzato.**

#### Cambio del rullo arieggiatore

Il rullo arieggiatore è soggetto ad usura condizionata dall'impiego. La lavorazione in profondità non potrà più essere garan-

tita in caos il livello d'usura si quello descritto nella (fig. I, pos. 1). E' consigliabile sostituire il rullo. Per motivi di sicurezza vi suggeriamo di affidare il lavoro al personale di assistenza tecnica della Brill.

### Lavori di manutenzione sul motore

Vedasi le istruzioni per l'uso in dotazione del produttore del motore.

### Assistenza sul motore

Per garantire la regolare corsa del motore è consigliabile sottoporre il vostro tosaerba ad un controllo ogni 2 - 3 anni da parte di un'officina autorizzata (registro delle valvole, ecc.).

### Manutenzione sulla ruota motrice

L'ingranaggio gira senza manutenzione in un bagno d'olio chiuso. Il cavo della frizione della ruota motrice può essere regolato in caso di frizione da usare in seguito e frizione slittante. Per eseguire l'operazione si allenta il controdado (fig. G, pos. 1) di un giro e si registra il

controdado (fig. G, pos. 2) tenendo fermo contemporaneamente l'occhione del cavo della frizione (fig. G, pos. 3). Ripetere ripetutamente la procedura finché la frizione smette di slittare.

### Pulizia

**Subito dopo il taglio è possibile rimuovere lo sporco e i resti di sfalcio con la massima facilità.**

Pulite con una spazzola ed un panno. Indossare degli appositi guanti da lavoro.

### Conservazione

**! Attenzione! Lasciate sempre raffreddare completamente il motore, prima di sollevare il rasoerba e conservarlo in un locale chiuso. Non ricoverate mai il rasoerba con il carburante ancora nel serbatoio in un luogo in cui i vapori di benzina potrebbero venire a contatto con fiamme vive o scintille.**

Per il salvaspazio è possibile ripiegare la tiranteria. Allentare entrambi le maniglie di sbloccaggio a snodo (fig. A, pos. 2) e tirare i longheroni lateralmente dal sistema di bloccaggio. Allentare infine entrambi le maniglie

di sbloccaggio a snodo (fig. A, pos. 1) finché la parte superiore del longherone di guida si piega all'indietro.

**! Attenzione! Quando chiudete il manubrio, accertatevi sempre di non schiacciare i tiranti Bowden!**

### Avvertenze di conservazione (ricovero per l'inverno)

Per i motori che dovranno restare inutilizzati per oltre 30 giorni, occorrerà come prima cosa svuotare il serbatoio, operazione da farsi assolutamente all'aperto, quindi assorbire la benzina rimasta con un panno che non lascia peli. Infine, lasciate funzionare il motore finché non si ferma per mancanza di carburante. Svitare la candela di accensione, versate 1 cucchiaino di olio per motori nel cilindro. Tirando lentamente la manopola dello starter, fate girare il motore per consentire all'olio di distribuirsi uniformemente. Riavviate la candela di accensione. Dopo aver rimosso accuratamente tutti i resti di sporco e sfalcio, è consigliabile pulire il rasoerba con un detergente apposito.

## 10. Eliminazione di guasti

### Generalità

Normalmente i guasti si verificano soltanto se l'apparecchio non è stato maneggiato, pulito e mantenuto correttamente. La seguente tabella descrive i guasti più frequenti e la loro eliminazione. In caso di guasti non descritti, consultare il servizio assistenza o un rivenditore autorizzato.

**! Attenzione! Le riparazioni che richiedono conoscenze tecniche speciali, devono essere eseguite solo da tecnici autorizzati.**

**! Attenzione! Per motivi di sicurezza usare solo ricambi originali o omologati dal produttore.**

Secondo la legge sulla responsabilità del produttore, non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni provocati dai nostri apparecchi, se essi sono dovuti a riparazioni non a regola d'arte, o all'uso di ricambi non originali o omologati dal produttore, o se la riparazione non è stata eseguita dal nostro servizio di assistenza tecnica o da un tecnico autorizzato. Ciò vale anche per gli accessori.

<b>Guasto</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Rimedio</b>
<b>Rumorosità eccessiva, la macchina vibra.</b>	Le viti del motore, del suo fissaggio o della scocca del rasaerba non sono saldamente avvitate.	Stringere a fondo le viti.
<b>Rumore sibilante.</b>	Un corpo estraneo blocca il cilindro aeratore.	Disattivare il cilindro aeratore, rimuovere il corpo estraneo.
	La cinghia trapezoidale slitta.	Rivolgersi ad un'officina specializzata / al servizio assistenza.
<b>Funzionamento irregolare, forti vibrazioni della macchina.</b>	La lama sono danneggiati (squilibrio), il fissaggio della placchetta all'albero motore è allentato.	Stringere a fondo la viti della lama. Fare sostituire i componenti danneggiati da un centro di assistenza tecnica.
<b>Il motore non si accende.</b>	Non è stato azionato l'iniettore prima dell'accensione. Niente benzina, serbatoio vuoto.	Premere alcune volte l'iniettore (vedi il, Messa in esercizio).
	La candela è difettosa o il serbatoio è vuoto.	Pulire oppure sostituire la candela, riempire il serbatoio di carburante.
<b>Il motore si accende brevemente ma poi si ferma improvvisamente con una detonazione.</b>	Cilindri, pistoni e cuscinetti dell'albero a gomito sono grippati. Manca olio motore nel carter.	È necessaria una revisione del motore presso un'officina specializzata.
<b>Il cilindro aeratore non funziona.</b>	La manopola girevole è in posizione 0.	A motore fermo, regolare la manopola girevole sulla posizione 1.
	La cinghia trapezoidale si è strappata.	Si deve fare sostituire la cinghia trapezoidale presso un'officina specializzata.
<b>Il prato ingiallisce, il taglio non è netto.</b>	Le lame non sono affilate, l'altezza di taglio è troppo bassa.	Sostituire le lame. Regolare un'altezza di taglio più alta.
<b>Il rasaerba lascia tracce profonde.</b>	Il terreno è bagnato e morbido, il prato è troppo umido.	Lasciare asciugare il prato, non tagliare se l'erba è bagnata.
<b>La trasmissione del moto sulle ruote non funziona.</b>	La cinghia trapezoidale si è rotta.	La cinghia trapezoidale deve essere sostituita. Recarsi presso un centro di assistenza Brill.
	Il cavo della frizione si è allungato.	Regolare il cavo della frizione.

## 11. Norme per un impiego corretto, avvertenze di sicurezza



**Controllo dell'apparecchio prima e dopo ogni utilizzo**

Prima di ogni utilizzo, controllate visivamente l'apparecchio. Non utilizzate mai l'apparecchio se

i dispositivi di sicurezza (protezione della leva di accensione o di sicurezza) e/o l'apparato di taglio sono danneggiati o usurati. Non rimuovete e non disattivate mai i dispositivi di sicurezza!

Prima dell'uso è sempre necessario controllare a vista se la lama è consumata o danneggiata e se le viti sono allentate.

Prima di iniziare il lavoro, controllate sempre la superficie che intendete tagliare. Rimuovete qualsiasi corpo estraneo presente (ad esempio sassi, rami o ossi) prestando attenzione a che non ve ne siano altri durante il lavoro.

Indossare sempre scarpe antiscivolo e pantaloni lunghi durante la fase di arieggiatura. Non lavorare a piedi scalzi oppure con dei sandali leggeri.

Avvertenza! La benzina è altamente infiammabile.

Conservatela esclusivamente nell'apposito canestro.

Il rifornimento deve avvenire soltanto all'aperto; non fumate durante il rifornimento di benzina.

La benzina deve essere riempita prima di avviare il motore.

Spegnete il motore prima di effettuare il rifornimento.

Non si deve aprire il tappo del serbatoio né versare altra benzina quando il motore è acceso oppure l'apparecchio è ancora caldo.

Se è fuoriuscita benzina durante il rifornimento, non tentate mai di avviare il motore, bensì rimuovete qualsiasi residuo di benzina dalle superfici dell'apparecchio. Evitate qualsiasi tentativo di accensione finché i vapori di benzina non si saranno completamente volatilizzati.


Per motivi di sicurezza, se sono danneggiati il serbatoio della benzina o il tappo del serbatoio devono essere immediatamente sostituiti.

Sostituite sempre il silenziatore di scarico se danneggiato.

Controllate gli apparati di taglio ad intervalli regolari per verificare che non siano danneggiati e riparateli correttamente all'occorrenza.

Gli apparati di taglio possono essere sostituiti unicamente da un centro di assistenza tecnica Brill o da un rivenditore autorizzato.

 Impiego / Responsabilità

 **Attenzione!** I dispositivi di sicurezza installati sull'arieggiatore dal produttore o da voi stessi non devono essere né rimossi, né bypassati per evitare altresì il rischio di procurarsi delle lesioni al corpo.

Accertarsi che non vi siano altre persone (in particolare bambini) in vicinanza alla zona di lavoro.

L'apparecchio può essere causa di ferimento grave! L'utente è responsabile della sicurezza nella zona di lavoro. Non avviate mai il rasaerba quando è ribaltato – Pericolo di ferimento!

Utilizzate l'apparecchio esclusivamente in conformità allo scopo di utilizzo indicato nelle presenti istruzioni per l'uso.

Il motore non deve funzionare in locali chiusi in cui possano svilupparsi e ristagnare gas di scarico pericolosi.

Usare l'apparecchio solo alla luce del giorno o con una sufficiente fonte di illuminazione.

Controllare che le fessure d'aria siano libere di sporcizia.

Durante il lavoro, assicuratevi di poggiare sempre su una superficie sicura e stabile anche in pendenza.

La corsia di taglio deve essere trasversale all'inclinazione, mai verso l'alto o verso il basso.

Non utilizzate l'apparecchio su superfici eccessivamente inclinate e prestate particolare attenzione durante.

l'inversione del senso di marcia in pendenza, quando girate l'apparecchio oppure lo tirate verso di voi.

Attenzione in retromarcia, potreste inciampare!

Spingete l'apparecchio soltanto a passo d'uomo.

Spegnete sempre il motore quando dovete inclinare l'apparecchio per trasportarlo su altre superfici diverse dal prato oppure per condurlo da ed alle superfici che intendete tagliare.

Non utilizzate mai l'apparecchio se i dispositivi di protezione sono danneggiati oppure non sono stati montati.

Non regolate diversamente l'impostazione di base del motore e non portate mai il motore fuori giri.

Prima di avviare il motore, disaccoppiate tutti gli apparati di taglio e gli azionamenti.

Avviate o attivate l'interruttore di avviamento con la massima cautela attendendovi alle istruzioni fornite dal produttore. Assicuratevi che i piedi siano sufficientemente distanti dall'apparato di taglio.

All'avvio o all'accensione del motore, l'apparecchio non deve mai essere inclinato, a meno che non sia necessario sollevarlo per l'accensione. In questo caso, inclinatelo soltanto per il minimo indispensabile, quindi sollevate la parte non rivolta verso di voi.

**Non avviate mai il motore se sostate ancora di fronte al canale di scarico.**

**Tenete lontani mani e piedi dall'apparato di taglio!**

**Tenere mani e piedi distanti dalla carcassa interna e dall'espulsore quando il motore è in funzione.**

**Non sollevate e non trasportate mai l'apparecchio a motore acceso.**

**Fermare la lama quando si deve ribaltare l'arieggiatore per il trasporto su altri manti erbosi oppure quando occorre spostare l'arieggiatore da e verso la superficie da lavorare.**

**Spegnete sempre il motore prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio o di allontanarvi da esso e prima di procedere al rifornimento di carburante.**

**Qualora si incontrasse un ostacolo durante il lavoro, spegnete sempre l'apparecchio e staccate il copricandela. Rimuovete l'ostacolo, verificate che l'apparecchio non abbia subito danni e, se necessario, fatelo riparare.**

**Qualora l'apparecchio iniziasse a vibrare eccessivamente, staccate il copricandela e ricercate la causa.**

 **Interruzione dei lavori**

**Non lasciate mai l'apparecchio incustodito. Qualora interrompesti il lavoro, staccate il copricandela e parcheggiate l'apparecchio in un luogo sicuro.**

**Se occorre interrompere il lavoro, ad esempio per trasferirsi in un'altra zona di lavoro, spegnete sempre l'apparecchio e staccate il copricandela.**

 **Condizioni meteorologiche ed ambientali**

**Osservate le normative sugli orari di riposo del vostro comune!**

**L'utilizzatore dell'apparecchio è responsabile nei confronti di terzi sul luogo di lavoro.**

## Garanzia

Il produttore concede 24 mesi di garanzia (a partire dalla data di acquisto) su tutti i propri prodotti, purché vengano utilizzati esclusivamente per uso privato. I diritti alla garanzia previsti per legge restano comunque inviolati.

La garanzia si riferisce a tutti i vizi essenziali del prodotto che possano essere riconducibili a vizi del materiale o difetti di lavorazione. Inoltre, la garanzia viene concessa a nostra discrezione sotto forma di fornitura sostitutiva di un prodotto in perfette condizioni di funzionamento oppure con la riparazione gratuita del prodotto, purché vengano soddisfatte le seguenti premesse:

- In caso di trasmissione del rischio, il prodotto è stato ceduto privo di vizi giuridici.
- Presentazione della ricevuta originale di acquisto con l'indirizzo dell'acquirente, la data di acquisto, il tipo ed il nome del prodotto a titolo di prova

dell'acquisto. Il luogo di acquisto deve rientrare nel territorio dell'Unità Europea.

- Il prodotto deve essere stato utilizzato correttamente e conformemente alle raccomandazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. La manutenzione e la pulizia del prodotto conformemente alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso sono requisiti essenziali. Né l'acquirente né terze persone non autorizzate possono tentare di smontare il prodotto nelle sue parti né di ripararlo.
- Si devono assolutamente utilizzare parti di ricambio originali ed accessori originali oppure componenti espressamente autorizzati dal produttore. Qualora venissero utilizzati parti o accessori non originali, non si escludono eventuali danni conseguenti ed un maggiore rischio di infortunio. I danni conseguenti non sono coperti dalla presente garanzia.

- Il prodotto deve essere consegnato direttamente ad un centro di assistenza autorizzato oppure inviato con pacco sufficientemente affrancato. Al prodotto dovrà essere allegata la ricevuta originale di acquisto.
- Danni causati da comando errato, utilizzo non secondo destinazione, impiego di componenti intercambiabili, di ricambio ed accessori non idonei, non originali o non autorizzati nonché da lavori di manutenzione e riparazione non correttamente eseguiti non possono essere riconosciuti come diritti alla garanzia.

I prodotti contengono diversi componenti soggetti ad usura dovuta all'utilizzo ed un normale consumo. Tali parti usurabili non sono parte integrante della garanzia.

A seconda del prodotto, i seguenti componenti non

vengono considerati parti usurabili:  
lama / placchetta / cinghia di trasmissione / cilindro aeratore / cilindro a coltelli / controlama /

placchetta / filo di taglio / coperchio della testata di taglio / lama per sega / elemento al nichel-cadmio (batteria) / Spazzola / Cilindro aeratore.

La presente garanzia concessa dal produttore non comprende i diritti alla garanzia esistenti nei confronti del commerciante / venditore.

---

## 4. Indicaciones al manual de instrucciones

Le rogamos leer esmeradamente las instrucciones para el empleo y observar sus indicaciones y las indicaciones de seguridad adjuntas. Familiarícese mediante

estas instrucciones para el empleo con el aparato, las piezas de regulación y el uso adecuado así como con las indicaciones de seguridad.


**Guarde estas instrucciones de uso en un lugar seguro.**

---

## 5. Uso previsto

El cortacésped Brill está previsto para cortar césped o hierba en el ámbito doméstico del jardín de casa o de un aficionado a la jardinería y no para el uso industrial en instalaciones públicas, parques, centros deportivos, carreteras ni en explotaciones agrícolas o forestales.


Para utilizar correctamente el aparato es imprescindible seguir el manual de instrucciones de Brill que se adjunta. El manual de instrucciones también contiene información sobre las condiciones de funcionamiento, mantenimiento y conservación.

 **¡Atención! El aparato no se debe utilizar para podar arbustos, setos ni matorrales, ni tampoco para cortar trepadoras o césped plantado sobre tejados o en fiestas ya que existe peligro de lesiones físicas. Además, el aparato no debe utilizarse como picadora para trocear desechos de la poda de árboles o setos ni para nivelar las irregularidades del suelo.**

**No corte el césped cuando haya cerca personas (sobre todo niños) o animales.**

**Puede que haya normativas locales que impongan una edad mínima del usuario.**

**Recuerde que el usuario es responsable de los accidentes que afecten a la integridad física o a la propiedad de otras personas.**

 **¡Atención! No permita nunca que los niños u otras personas, que no conocen este manual de instrucciones utilicen, este aparato.**

---

## 6. Montaje


### Comprobación del contenido suministrado

La caja de embalaje debe contener los siguientes componentes:

- Cortacésped completo
- Recipiente para la hierba
- Llave de bujías
- Instrucciones de uso

### Montaje del varillaje

Saque el aparato del embalaje, despliegue la barra guía, que se suministra plegada en zigzag, y atornille el asa de apriete de la barra (fig A, pos. 1). Enclave la barra de guía a la altura deseada y apriétela bien con las asas de apriete articuladas inferiores, a derecha e izquierda (fig A, pos. 2).

 **¡Atención! Compruebe que los tensores de la base no se queden enganchados (fig. A, pos. 11).**

### Suspensión del cordón de arranque

Presione la abrazadera de seguridad (Fig. A, Pos 4) para soltar el freno del motor. Saque la manilla del arrancador del



motor y cuelgue el cordón de arranque del soporte en la barra desde abajo.

### Montaje del recipiente para la hierba

Figuras B – F

El recipiente para la hierba se adjunta suelto (3 piezas sueltas) en el embalaje.

1. Despliegue el saco colector (3) y pase la varilla portadora (5) a través de la apertura del recipiente para la hierba (3), de forma que la superficie de plástico mire hacia abajo.

2. A continuación, doble hacia arriba manualmente los ojales de fijación (6) según la figura C y fije mediante los mismos el recipiente para la hierba (3) en la varilla portadora (5) según la figura D.

3. Asegure el asa de transporte (4) apretando la varilla portadora (5) según la figura E. El recipiente para la hierba montado puede observarse en la figura F.

#### Nota:

**En el área de fijación del asa de transporte (4) se ha**

### doblado la varilla portadora (5).

### Consejos para preservar el medio ambiente / Eliminación del embalaje



El embalaje del aparato está compuesto de material reciclable o recuperable.

Entregue, por lo tanto, el embalaje del aparato y sus elementos en los Puntos o Ventros Oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

## 7. Puesta en servicio

Antes del uso se debe realizar siempre una inspección visual para comprobar que los mecanismos de corte, los pernos de sujeción y toda la unidad de corte no presenten daños ni desgaste. Para evitar que se produzcan desequilibrios, los mecanismos de corte desgastados o dañados deben ser siempre reemplazados. (Consulte Mantenimiento, conservación y almacenamiento.)

**¡Atención! El motor es entregado sin aceite en la caja del cigüeñal. Previamente a la puesta en servicio se ha de llenar imperativamente la caja del cigüeñal del motor con aceite de motores 10 W 30. Coloque para ello la máquina en posición horizontal y limpie la zona situada alrededor del orificio de llenado de aceite.**

(Se ruega observar las instrucciones del fabricante del motor. Se adjunta el manual de instrucciones original).

**Compruebe el nivel de aceite del motor cada vez que vaya a cortar el césped. Para ello, ponga el cortacésped en posición horizon-**

**tal y saque la varilla de medición del aceite. El nivel de aceite en la varilla debe encontrarse entre las señales de mínimo (ADD) y máximo (FULL).**

**Se recomienda utilizar gasolina normal como combustible.**

**¡Atención! La gasolina es muy inflamable. Guarde la gasolina exclusivamente en el recipiente previsto para ello.**

**Reposte sólo al aire libre y no fume mientras ponga gasolina.**

**La gasolina debe echarse antes de arrancar el motor. Si el motor está en marcha o la máquina está caliente, no se debe abrir la tapa del depósito ni echar más gasolina.**

**Si se ha derramado gasolina, no intente arrancar el motor. Retire la máquina de la superficie manchada de gasolina. Debe evitarse cualquier intento de encendido hasta que se hayan evaporado los vapores derivados de la gasolina.**


**Si debe vaciar el depósito, hágalo al aire libre. Por motivos de seguridad, los cierres del depósito de gasolina y de los demás depósitos deben cambiarse si presentan daños.**

**Para evitar el riesgo de incendio, mantenga el motor / tubo de escape y la zona alrededor del depósito de combustible libres de hierba, hojas o grasa (aceite).**

Corte el césped sólo con luz natural o con una buena iluminación artificial. Siempre que sea posible, evite utilizar el aparato sobre hierba mojada. En las pendientes, compruebe siempre que el aparato esté bien apoyado.

Conduzca la máquina a velocidad de paseo. Tenga especial precaución cuando dé la vuelta al cortacésped o tire de él hacia usted. Levante el mecanismo de corte cuando deba inclinar el cortacésped para transportarlo por superficies que no sean de hierba y cuando el cortacésped se mueva hacia la superficie de césped que debe cortarse o desde ella.

No utilice nunca el cortacésped si los dispositivos o rejillas de protección están dañados o simplemente no montados, p. ej., las placas desviadoras y/o los dispositivos para recoger el césped cortado.


 **¡Atención! Los dispositivos de seguridad instalados en el aparato por el fabricante no deben retirarse ni puentarse, ya que existe peligro de lesiones y el aparato no se podrá desconectar automáticamente.**

Quando el motor esté en marcha, mantenga las manos y los pies apartados de la carcasa interior y de la zona de expulsión de la hierba.

Mientras corte el césped, lleve siempre pantalones largos y calzado que no resbale. No corte el césped descalzo ni con sandalias finas.

### Ajuste de la altura de corte

La altura de corte puede regularse de forma continua mediante el tornillo de ajuste (fig. A, pos. 8). La altura de corte ajustada se puede leer en la pantalla en intervalos de 5 mm.

 **¡Atención! Ajuste la altura de corte sólo si el motor está apagado. La altura de corte debe graduarse de manera que, en caso de irregularidades del terreno, las cuchillas del mecanismo de corte no rocen el suelo.**

### Conexión del rodillo aireador

Conecte el rodillo aireador sólo cuando el motor esté apagado.

Conecte el rodillo aireador sólo con una altura de corte entre 30 y 55 mm. La altura de trabajo del rodillo aireador se regula mediante el ajuste de la altura de corte (fig. A, pos. 8). La tabla de mantenimiento (en el

apartado 8, Instrucciones para cortar el césped correctamente) contiene distintas posibilidades de mantenimiento. El rodillo aireador se conecta con el motor parado poniendo el interruptor giratorio (fig. A, Pos. 9) en la posición 1.


Para desconectar el rodillo aireador, ponga el interruptor giratorio en la posición 0.

**El rodillo ventilador tiene que ser desconmutado después de terminado el trabajo o durante el transporte de la máquina.**

### Arranque

Arranque el motor o accione el interruptor de arranque con cuidado siguiendo las instrucciones del fabricante. Compruebe que haya suficiente distancia entre los pies y el mecanismo de corte. Coloque el cortacésped sobre una superficie plana.


Compruebe el terreno en el que se va a utilizar la máquina y retire todos los objetos que puedan ser atrapados por la máquina y luego proyectados.


 **No arranque jamás la máquina sobre suelo firme (p. ej., baldosas, placas de piso, caminos alquitranados o pavimentados, entradas a patios, etc.) estando el rodillo ventilador conmutado y con una altura de corte inferior a 55 mm puesto que los resortes del ventilador tienen contacto con el suelo.**

Para arrancar ponga el acelerador de mano en la posición Max. (fig. A, pos. 6). Presione 5 veces el Primer (fig. A, pos. 14) si el motor está frío, con el motor caliente este proceso no es necesario. Presionando hacia abajo el arco de seguridad (fig. A, pos. 4) en dirección a la barra guía, se habilita el motor para el arranque; tire ligera-

mente del asa de arranque (fig. A, pos. 7), hasta que el arrancador tenga contacto. Arrancar el motor tirando rápidamente del asa de arranque. A continuación, suelte lentamente al asa de arranque.


Si la herramienta cortante o el rodillo del ventilador de césped son bloqueados por un cuerpo extraño o si se sobrecarga el motor, suelte el arco de seguridad (fig. A, pos. 4); el motor se desconecta automáticamente. En caso de necesidad, retire el cuerpo extraño.

 **¡Atención! Cuando arranque o ponga en marcha el motor, no incline el cortacésped a no ser que deba levantarse durante el proceso. Si es así, inclínelo con una ligera presión sobre la varilla guía sólo lo mínimo indispensable y levante sólo el lado contrario al usuario.**

 **¡Atención! No poner en marcha el motor en espacios cerrados. ¡Peligro de envenenamiento por formación de monóxido de carbono!**

### Apagar

Para detener el motor, suelte la abrazadera de seguridad (fig. A, pos. 4). Un freno integrado permite detener el mecanismo de corte en 3 segundos.

 **¡Atención! ¡El mecanismo de corte marcha en inercia!**

### Puesta en servicio del accionamiento de la rueda

Para conmutar el accionamiento de la rueda, se tiene que tirar el arco de embrague (fig. A, pos. 5) hacia arriba, hacia la barra guía. El accionamiento de la rueda se desconmuta soltando el arco de embrague (fig. A, pos. 5).

## 8. Instrucciones para cortar el césped correctamente

### Observaciones generales acerca del cuidado del césped

Para tener un césped bien cuidado, recomendamos cortarlo una vez por semana siempre que sea posible. Si se corta el césped con frecuencia, el tallo se fortalece y se vuelve más resistente. Los trozos cortos de hierba (hasta 1 cm de largo, aproximadamente) pueden dejarse sobre el terreno. Los trozos más largos deben retirarse para que el césped no amarillee ni se afieltre.

En primavera, corte por primera vez el césped en cuanto la hierba empiece a crecer y se pueda pisar el césped. Si el césped ha crecido demasiado, corte el césped primero en un sentido, a una altura de corte elevada, y luego córtelo a la altura deseada en sentido perpendicular.

### Cómo cortar y airear el césped

Para airear y cortar el césped, se recomienda avanzar con el cortacésped de la manera más recta posible. Los carriles formados se deben superponer algunos centímetros para evitar que queden tiras de césped sin cortar. Compruebe que las cuchillas estén afiladas y en buen estado para que los tallos de hierba no se despunten y el césped no amarillee.

#### Nota:

En las pendientes, el carril de corte debe ser perpendicular a la pendiente. Si se coloca el cortacésped en una posición

ligeramente inclinada hacia arriba, se evitará que se deslice por la pendiente. No corte el césped en pendientes muy pronunciadas y tenga especial precaución cuando cambie la dirección de avance en la pendiente.

Limpie regularmente la parte inferior de la carcasa del cortacésped. Debe retirar las acumulaciones de hierba. Las acumulaciones dificultan el arranque y afectan a la calidad del corte y a la expulsión de la hierba.

### Cómo cortar el césped con el rodillo aireador

El cortacésped Hattrick es el único que dispone de un rodillo aireador conectable para retirar musgo y fieltro de césped durante el proceso de corte. El Hattrick no es un escarificador, que sólo se utiliza una o dos veces al año. Airear el césped con efectividad cuando se aplica repetidas veces y elimina así mucho musgo y fieltro de césped. La profundidad de aireación puede regularse mediante el ajuste centralizado de la altura de corte. El césped no debería superar los 50 mm aprox. para conectar el rodillo aireador, ya que en caso contrario no se consigue el efecto de aireación. Además, los tallos de hierba largos se podrían incrustar en el rodillo aireador.

### Utilización en primavera

Después del invierno el césped necesita aire. Si la plaga de

musgo es importante y la capa de fieltro demasiado gruesa en el césped, puede conectar regularmente el rodillo aireador. La altura de corte recomendada es aprox. 30 – 40 mm. Los resortes del aireador llegan hasta el suelo y eliminan el musgo y el fieltro de césped. El aire, el agua y los nutrientes pueden penetrar de nuevo en el suelo. El césped será más bonito, denso y resistente.

### Utilización en verano

En caso de sequía es importante preservar el césped de una desecación o coloración parda. Por ello, el corte no debe ser demasiado profundo. La altura de corte recomendada es aprox. 40 – 45 mm. Puede conectar el rodillo aireador cada 2 o 3 procesos de corte para extraer los restos de corte y el fieltro situado en la superficie. Cuando corta césped muy alto, debería desconectar el rodillo aireador.

### Utilización en otoño

Para preparar idóneamente la superficie de césped para el invierno, se recomienda recortar el césped hasta unos 30 mm. El rodillo aireador conectado funciona accediendo hasta el suelo y elimina el musgo y el fieltro de césped, así como las hojas mojadas o apisonadas.

Limpie la carcasa del cortacésped después de cada empleo.

### Modo de actuación del rodillo aireador

Los resortes del aireador penetran hasta 7 mm en la capa de césped, según la naturaleza del terreno.

### Utilización del rodillo aireador

Aireación hasta el suelo.

### Ajuste de la altura del corte

30 – 35 mm

Utilización del rodillo aireador	Ajuste de la altura del corte	Modo de actuación del rodillo aireador
Aireación de la superficie del suelo.	35 – 40 mm	Los resortes del aireador eliminan el musgo, el fieltro y el crecimiento silvestre.
Peinado del césped.	40 – 45 mm	Los resortes del aireador retiran los residuos del césped.
Recogida de hojas secas.	40 – 50 mm	Los resortes del aireador retiran del césped incluso las hojas secas mojadas o apisonadas en la tierra.

### Segar con el recipiente para la hierba

Al trabajar con la máquina, en cuanto se observe que quedan restos de hierba en el césped, deberá vaciarse el recipiente para la hierba.

**¡Atención!** Antes de desmontar el recipiente para la hierba pare el motor y espere a que se detenga la herramienta de corte.

Para desmontar el recipiente para la hierba, eleve con una mano la tapa de protección del cortacésped. Con la otra mano, extraiga el recipiente para la hierba mediante el asa de transporte. Una vez suelta la tapa de protección, ésta cae automáticamente y obtura el orificio de salida. En caso de que queden enganchados restos de hierba en el orificio de salida, deberá retrocederse aprox. 1 m el cortacésped para asegurar un arranque suave y que los restos de hierba se despeguen del mismo.

**¡Atención!** No elimine los restos del material cortado con el cortacésped con las manos ni los pies. Hágalo únicamente con medios auxiliares adecuados, como p. ej. cepillos o escobas de mano.

### Vaciado del recipiente para la hierba

Sujete con una mano el recipiente para la hierba desmontado y vierta el material cortado.

### Nota:

Con el fin de garantizar un buen resultado del dispositivo de llenado, le recomendamos que limpie el recipiente para la hierba y sobre todo la rejilla de ventilación tras el uso.

### Acoplamiento del recipiente para la hierba

**¡Atención!** Acople el recipiente para la hierba únicamente con el motor desconectado y la herramienta de corte parada.

Eleve con una mano la tapa de protección del cortacésped y con la otra mano enganche el recipiente para la hierba, sujeto en el asa de transporte, en el tope móvil.

### Nota:

Siempre y cuando el acoplamiento se realice correctamente, la tapa de protección encajará exactamente en el recipiente para la hierba.

### Segar sin recipiente para la hierba

La tapa de protección se ha diseñado de tal manera que, en principio, incluso con la tapa cerrada puede segarse sin recipiente para la hierba. En dicho caso, el material cortado se deposita debajo de la tapa de protección directamente sobre el césped.


## 9. Mantenimiento, limpieza, almacenamiento

### Mantenimiento

El mantenimiento incluye trabajos que mantienen el aparato en buen estado de funcionamiento. La comprobación regular

(conexiones roscadas bien apretadas, grietas, daños) y el cambio de las piezas desgastadas o dañadas permite prevenir accidentes y averías del aparato.

**Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por centros de servicio técnico o distribuidores oficiales autorizados por el fabricante.**

 **¡Atención! Antes de cualquier trabajo o reparación del aparato, desconecte siempre el conector de bujía. De lo contrario, existe peligro de lesiones.**

Compruebe regularmente que el dispositivo recogedor de hierba no presenta signos de desgaste y que funciona correctamente. Por motivos de seguridad, reemplaza también las piezas dañadas o desgastadas.

**Guarde el aparato en un lugar seco y protegido contra heladas. El lugar de almacenamiento debe estar fuera del alcance de los niños.**

**No volcar el motor hacia el lado de las bujías o del carburador.**

### **Cambiar las cuchillas**

Figura H

Le rogamos usar exclusivamente cuchillas de repuesto originales, ya que de lo contrario no se garantizan bajo ciertas circunstancias, el funcionamiento y la seguridad.

Usted puede adquirir estas cuchillas de recambio en la empresa de su comerciante Brill especializado.

**No use jamás piezas de recambio y de repuesto que no estén previstas por el fabricante.**

**Las cuchillas con cantos rotos tienen que ser cambiadas inmediatamente (desequilibrio).**

**No reafilarse las cuchillas (desequilibrio) y girarlas o cambiarlas siempre por pares.**

**Al cambiar las cuchillas, use siempre los tornillos nuevos adjuntos a las cuchillas de repuesto.**

**1. ¡Sacar el enchufe de las bujías!**

2. Soltar ambas tuercas de sujeción mediante contrapresión de los tornillos correspondientes.
3. Girar las cuchillas o cambiar el juego completo de cuchillas nuevas y atornillarlas fuertemente (par de apriete: 25 Nm).

Durante el montaje, tenga presente que las arandelas dentadas se encuentren debajo de las tuercas y que las tuercas se encuentren arriba en la barra portacuchillas.

### **Cambio de la cuchilla**

Utilice exclusivamente cuchillas de repuesto originales del fabricante. Puede adquirir cuchillas de repuesto en cualquier distribuidor oficial.

**No utilice nunca piezas de recambio ni accesorios no previstos por el fabricante.**

**Si la barra portacuchilla está dañada, debe cambiarse, ya que implica un desequilibrio. Por motivos de seguridad, deber realizarse en un centro de servicio técnico o un distribuidor oficial autorizado por el fabricante.**

### **Cambiar el rodillo ventilador**

El rodillo ventilador está sujeto a un desgaste de acuerdo al uso. Con un desgaste según la (fig. I, pos. 1) no se puede realizar un trabajo a la profundidad del suelo. El rodillo ventilador debiera de ser cambiado. Por motivos de seguridad, esto debiera de ser efectuado por una estación de servicio de Brill.

### **Trabajos de mantenimiento en el motor**

Véanse las instrucciones para el empleo adjuntas del fabricante del motor.

### **Servicio en el motor**

Para garantizar una marcha sin impedimentos del motor, su cortacésped debiera de ser controlado cada 2 a 3 años por un taller autorizado (ajustar las válvulas, etc.).


### **Mantenimiento del accionamiento de la rueda**

El engranaje funciona libre de mantenimiento en un baño de aceite cerrado. El cable del embrague del accionamiento de las ruedas puede ser reajustado en caso de que el embrague actúe con retardo o se deslice. Para ello se suelta la contratuerca (fig. G, pos. 1) en un giro y la contratuerca se ajusta (fig. G, pos. 2) sujetando simultáneamente la argolla de tracción del embrague (fig. G, pos. 3). Repetir este proceso hasta que el embrague no se deslice más.

### **Conservación**

**La manera más fácil de eliminar la suciedad y los restos de hierba es hacerlo justo después de cortar el césped.** Límpielo con cepillos y trapos. Use guantes de trabajo apropiados.

### **Almacenamiento**

 **¡Atención! Deje que el motor se enfríe antes de llevar y guardar la máquina en una habitación cerrada. No guarde nunca la máquina con combustible en el depósito en una habitación en la que los vapores derivados de la gasolina puedan entrar en contacto con fuego o chispas.**

Para ahorrar espacio se puede plegar la barra guía. Para ello, soltar ambas asas de sujeción articulada (fig. A, pos. 2) y sacar los banzos lateralmente de la sujeción. A continuación,

suelte ambas asas de sujeción articulada (Fig. A, Pos. 1) hasta que la parte superior del banzo guía se pueda plegar hacia atrás.

**⚠ ¡Atención! Cuando la plegue, compruebe que los tensores de la base no se doblen.**

### Instrucciones de almacenamiento (durante el invierno)

Si los motores van a estar parados durante más de 30 días, vacíe el depósito al aire libre y limpie la gasolina que quede con un paño sin pelusa. A continuación, ponga en marcha el motor hasta que se pare por falta de combustible. Desenros-

que la bujía, eche 1 cucharada de aceite para motor en el cilindro. Tire poco a poco del asa del arrancador para que el aceite se reparta y vuelva a atornillar la bujía. Después de haber limpiado bien la suciedad y los restos de hierba cortada, recomendamos limpiar el cortacésped con algún producto adecuado.

## 10. Solución de averías

### Aspectos generales

Las averías sólo aparecen en la mayoría de los casos cuando el aparato no se trata, no se cuida y no se mantiene correctamente. En la tabla siguiente se recogen las averías más frecuentes y su solución. Si se dan más averías acuda al puesto de servicio autorizado por el fabricante más cercano o acuda a un distribuidor oficial autorizado.

**⚠ ¡Atención! Las reparaciones que requieran conocimientos especializados sólo deben ser efectuadas por un técnico autorizado.**

**⚠ ¡Atención! Por motivos de seguridad, utilice sólo repuestos originales del fabricante o piezas autorizadas por éste.**

**Hacemos constar que, según la ley alemana sobre responsabilidad por productos, no nos res-**

**ponsabilizamos de los daños ocasionados por nuestros aparatos si tales daños son causados por reparaciones indebidas, causados por recambios parciales en los cuales no se han usado las piezas originales del fabricante o piezas autorizadas por éste, ni tampoco si son causados por reparaciones hechas por un servicio técnico distinto al del fabricante o por técnicos no autorizado por el fabricante. Todo ello también se aplica a los accesorios.**

Avería	Causa probable	Solución
Ruidos extraños, golpes en el aparato.	Los tornillos del motor o de la carcasa del cortacésped están flojos.	Apriete los tornillos.
Ruido chirriante.	Hay algún cuerpo extraño que bloquea el rodillo aireador. La correa trapezoidal patina.	Desconecte el rodillo aireador y elimine el cuerpo extraño. Acuda a un taller o servicio técnico especializado.
Ruido durante el funcionamiento, fuerte vibración del aparato.	La cuchilla están dañadas (desequilibrio), se ha soltado la sujeción de la barra portacuchilla al eje del motor.	Apriete los tornillos de la cuchilla. Haga que un centro de servicio técnico cambie las piezas dañadas.
El motor no arranca.	No se ha accionado el iniciador antes de arrancar. No hay gasolina, depósito vacío. Bujía defectuosa o depósito vacío.	Presione el iniciador varias veces (véase el, Puesta en servicio). Limpie o cambie la bujía, eche combustible.

Avería	Causa probable	Solución
El motor funciona unos instantes y luego se para de golpe con un ruido seco.	El cilindro, el pistón y el cojinete del cigüeñal están agarrotados. No queda aceite en el cárter del motor.	Motorüberholung durch Fachwerkstatt erforderlich.
El rodillo aireador no gira.	El conmutador giratorio se encuentra en la posición 0.	Apague el motor y coloque el conmutador giratorio en la posición 1.
	La correa trapezoidal se ha roto.	Debe cambiarse la correa trapezoidal en un taller especializado.
El césped amarillea, el corte no es limpio.	La cuchilla no está afilada, la altura de corte es demasiado baja.	Cambie la cuchilla. Suba la altura de corte un poco.
El cortacésped deja unas huellas profundas.	El suelo se ha reblandecido por la humedad, el césped está demasiado mojado.	Deje que el césped se seque, no corte el césped mojado.
La tracción de las ruedas no va.	La correa trapezoidal se ha roto.	La correa trapezoidal debe cambiarse. Busque un centro de asistencia de Brill.
	Cable del embrague deformado.	Reajuste el cable del embrague.

## 11. Indicaciones para el uso adecuado / Indicaciones de seguridad



### Comprobación antes y después de cada uso

Antes de cada uso, realice una inspección visual del aparato. No utilice el aparato si los dispositivos de seguridad (palanca de cambio, cubiertas protectoras) y/o el dispositivo de corte están dañados o desgastados. Nunca impida el funcionamiento de los dispositivos de seguridad.

Controle siempre antes del uso, mediante control visual, que la herramienta de corte no esté desgastada o dañada y que los tornillos no estén sueltos.

Antes de empezar a trabajar, compruebe la zona en la que va a cortar el césped. Retire los objetos extraños que haya (p. ej., piedras, ramas o huesos). Durante el trabajo procure detectar cuerpos extraños.

Durante el trabajo se tienen que usar siempre zapatos fuertes y pantalones largos. No trabaje estando descalzo o calzado con sandalias ligeras.

¡Atención! La gasolina es muy inflamable

Guarde la gasolina exclusivamente en el recipiente previsto para ello.

Reposte sólo al aire libre y no fume mientras ponga gasolina.

La gasolina debe echarse antes de arrancar el motor.

Pare el motor antes de llenar el depósito.

Si el motor está en marcha o el aparato está caliente, no se debe abrir la tapa del depósito ni echar más gasolina.

Si se ha derramado gasolina, no intente arrancar el motor. En lugar de ello retire el aparato de la superficie manchada de gasolina. Debe evitarse cualquier intento de encendido hasta que se hayan evaporado los vapores derivados de la gasolina.


Por motivos de seguridad, el depósito de gasolina y los cierres del depósito deben cambiarse si presentan daños.

Cambie los silenciadores dañados.

Compruebe regularmente el estado de los mecanismos de corte y, si fuera necesario, repárelos adecuadamente.

Sólo el servicio técnico Brill o el distribuidor autorizado deben cambiar los mecanismos de corte.

 **Uso / Responsabilidad**

 **¡Atención!** Los dispositivos de seguridad instalados en el aparato por el fabricante o por usted no deben ser retirados o puenteados, puesto que de otra forma existe peligro de lesiones.

Compruebe que no haya personas (sobre todo niños) ni animales cerca del área de trabajo.

El aparato puede producir heridas graves. Usted es el responsable de la seguridad en la zona de trabajo. Nunca arranque el aparato en posición volcada. ¡Peligro de lesiones!

Utilice el aparato exclusivamente para el uso previsto según se indica en el manual de instrucciones.

El motor de combustión no debe funcionar en espacios cerrados en los que gases de escape peligrosos puedan concentrarse.

Trabaje con este aparato sólo con luz natural o con suficiente iluminación artificial.

Compruebe que las oberturas para el aire estén limpias.

Durante el trabajo, procure tener siempre una posición firme y segura, incluso en las pendientes.

Corte el césped en sentido perpendicular a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo.

No corte el césped en pendientes excesivamente empinadas.

Tenga especial precaución cuando cambie de dirección en la pendiente, cuando dé la vuelta al aparato o se lo acerque.

Preste especial atención cuando camine hacia atrás. ¡Peligro de tropezar!

Conduzca el aparato a velocidad de paseo.

Para el motor cuando transporte el aparato y deba inclinarlo por superficies que no sean de hierba, así como cuando transporte el aparato hasta y desde la superficie de trabajo.

Nunca utilice el aparato si los dispositivos de protección están defectuosos o no están instalados.

No modifique el ajuste de base ni rebase el régimen máximo del motor.

Antes de arrancar el motor, desaccople todos los mecanismos de corte y de accionamiento.

Ponga en servicio o accione el interruptor de arranque con cuidado siguiendo las instrucciones del fabricante. Compruebe que haya suficiente distancia entre los pies y el mecanismo de corte.

Cuando arranque o ponga en marcha el motor, no incline el aparato a no ser que ésta deba levantarse durante el proceso. Si es así, inclínala sólo lo mínimo indispensable y levántela sólo por el lado opuesto al que usted se encuentra.

No ponga en marcha el motor mientras se encuentre delante del canal de expulsión.

¡Mantenga los dedos y los pies alejados del mecanismo de corte!

Estando el motor en marcha, mantenga las manos y los pies alejados de la caja interior y de la eyección.

Nunca levante ni transporte un aparato con el motor en marcha.

Para la herramienta de corte si se tiene que inclinar el aparato para el transporte por superficies que no sean césped y cuando el aparato ha de ser desplazado a y de la superficie por ventilar.

Antes de realizar cualquier tarea en el aparato o de abandonarla o de repostar combustible, pare el motor.


Si durante el trabajo topa con un obstáculo, pare el aparato y desconecte el conector de bujía. Retire el obstáculo, compruebe el estado del aparato y, si fuera necesario, llévelo a reparar.

Tire del conector de bujía cuando el aparato empiece a vibrar intensamente y compruebe la causa.

 **¡Interrupción del trabajo!**

Nunca abandone el aparato dejándolo sin vigilancia. Si tiene que interrumpir el trabajo, desconecte el conector de bujía y guarde el aparato en un lugar seguro.

Si interrumpe el trabajo para dirigirse a otra zona, pare siempre el aparato y desconecte el conector de bujía.

 **¡Tenga en cuenta las condiciones del entorno!**

¡Respete las horas de descanso estipuladas por el ayuntamiento!

Como usuario del aparato usted es responsable frente a terceros en el área de trabajo.



## Garantía

El fabricante garantiza sus productos para el uso doméstico durante 24 meses (a partir de la fecha de compra). Esta garantía no va en detrimento de los derechos de garantía legales. Esta garantía hace referencia a todos los defectos importantes de los productos que se demuestre se deben a defectos de fabricación o del material. La garantía consiste en la sustitución por otro producto en buen estado o en la reparación gratuita del producto, lo que se considere más oportuno. Éstas son las condiciones previas que deben darse:

- El producto se ha enviado según la ley en caso de transporte de mercancías peligrosas.
- Se debe adjuntar el comprobante de compra original con la dirección del comprador, la fecha de compra, el modelo y el nombre del producto. Debe haberse adquirido en la UE.
- El producto se ha tratado correctamente siguiendo las recomendaciones de las instrucciones de uso. Es indispensable haber mantenido y limpiado el producto según las instrucciones de uso. Ni el comprador ni terceras personas sin autorización han intentado desmontar ni reparar el producto.
- Se debe garantizar que sólo se han utilizado recambios y accesorios originales o componentes autorizados por el fabricante. Si se han utilizado piezas o accesorios no originales, no pueden excluirse daños ni un incremento del riesgo de accidentes. Estos daños no están incluidos en la garantía.
- El producto se debe llevar o enviar directamente o por correo a uno de los centros de servicio técnico autorizados. Se debe adjuntar el comprobante de compra original.
- Los daños debidos a errores del usuario, a un uso indebido, a la utilización de recambios o accesorios no originales o no autorizados, así como

a trabajos de reparación y limpieza incorrectos, no se incluyen en la garantía.

Los productos incluyen distintos componentes sujetos a desgaste por el uso o por el paso del tiempo. Estos componentes sujetos a desgaste no están incluidos en la garantía.

Según el producto, se consideran componentes sujetos a desgaste los componentes siguientes:  
cuchillas / barra portacuchilla / correa de transmisión / rodillo de tratamiento / cilindro portacuchillas / cuchilla inferior / placa de corte / hilo de corte / tapa del cabezal de corte / hoja de sierra / elemento de níquel-cadmio (batería) / Cepillo / Rodillo ventilador.

Esta garantía del fabricante no va en detrimento de los derechos de garantía del distribuidor / vendedor.

## 4. Instruções de utilização – avisos gerais

Faça o favor de ler atentamente as instruções de serviço e observe as instruções e os avisos de segurança juntos. Familiarize-se com base nas instruções de

serviço com o aparelho, os órgãos de comando e o uso correcto, como também com os avisos de segurança.

**Guarde estas instruções de utilização em local seguro.**

## 5. Utilização prevista

O corta-relva Brill destina-se para o corte da relva, ou relvado de jardins em casas particulares ou de lazer e não deve ser utilizado para fins comerciais, em instalações públicas, parques, recintos despor-

tivos, nas ruas, ou em explorações agrícolas ou florestais.


Para o uso correcto do aparelho é obrigatório seguir o manual de instruções fornecido pela Brill. O manual de instruções

também contém informações sobre as condições de funcionamento, manutenção e conservação.



**Atenção! O aparelho não pode ser utilizado, devido**

ao perigo de ocasionar lesões, para acertar arbustos, sebes e ramos, para cortar ou esmiuçar trepadeiras ou a relva plantada sobre telhados ou em varandas. Para além disso não pode utilizar o aparelho como triturador para partir árvores e cortar sebes, assim como para nivelar irregularidades do terreno.

 **Atenção! Nunca permita que crianças ou outras pessoas que não conheçam este manual de instruções utilizem este aparelho.**

Não proceda ao corte da relva quando houver pessoas, sobretudo crianças ou animais nas proximidades.

Informe-se se as determinações vigentes em seu país especificam uma idade mínima para o utilizador.

Tenha em conta que o utilizador é responsável pelos acidentes que afectem a integridade física ou a propriedade de outras pessoas.

## 6. Montagem


### Verificação do conteúdo da embalagem

A embalagem deve conter as seguintes peças:

- Corta-relva completo
- Saco de captura
- Chave de velas
- Manual de instruções

### Montagem das hastes guia

Retire o aparelho da embalagem, desdobre as hastes guia formando um Z e enrosque a longarina de aperto (ilustr. A, pos. 1). Encaixar as hastes de guia na altura desejada e proceder à fixação das mesmas com o manípulo de fixação articulado (ilustr. A, pos. 2).

 **Atenção! Tenha atenção para que os tensores da base não fiquem entalados (ilustr. A, pos. 11).**

### Suspensão do cordão de arranque

Pressione a anilha de segurança (ilustr. A, pos. 4) para aliviar o freio do motor. Puxe o manípulo do arrancador e pendure o cordão de arranque no suporte por baixo da haste.

### Montagem do saco de captura

Ilustr. B – F

O saco de captura está (3 partes) solto na embalagem.

1. Desdobre o saco de captura (3) e introduza as hastes de suporte (5) pela abertura do saco de captura (3), assim, que o fundo plástico está em baixo.
2. Dobre as braçadeiras de fixação (6) consoante imagem C pela mão e fixe com

estas o saco de captura (3) nas hastes (5) consoante imagem D.

3. Escore o manípulo de suporte (4) por comprimir as hastes de suporte (5) consoante imagem E. O saco de captura montado é visualizado na imagem F.

### Aviso:

**Na área da instalação do manípulo de suporte (4) as hastes de suporte estão curvadas (5).**

### Protecção do meio ambiente, reciclagem




O material de embalagem foi produzido a partir de material reciclável. Reciclar o material de embalagem de acordo com a legislação em vigor.

## 7. Colocação em funcionamento

Antes da utilização é sempre necessário proceder a um controlo visual para verificar se as ferramentas de corte, as cavilhas de fixação e toda a unidade de corte apresentam desgaste ou danos. Para evitar qualquer desequilíbrio é necessário substituir todas as ferramentas de corte desgastadas ou danificadas

(ver manutenção, conservação e armazenamento).


 **Atenção! O motor é fornecido sem óleo no bloco do motor. Antes da utilização encha indispensavelmente o bloco do motor com óleo de motor 10 W 30. Para fazer isso ponha o aparelho horizontalmente**

**e limpe a área da abertura para encher óleo.** (Por favor observe as instruções do fabricante do motor. A instrução de serviço original está anexa).

**Verifique o nível do óleo sempre que se disponha a cortar relva. Para isso, coloque o corta-relva na posição horizontal e retire**

a vareta de nível de óleo.  
O nível de óleo na vareta deve situar-se entre as marcas de mínimo (ADD) e máximo (FULL).

O combustível recomendado é gasolina normal.

 **Atenção!** A gasolina é muito inflamável. Conserve a gasolina exclusivamente no recipiente previsto para isso.

Ateste apenas ao ar livre e não fume enquanto introduz gasolina.

A gasolina deve ser abastecida antes de arrancar o motor. Quando o motor está a trabalhar ou o aparelho está quente, não deve ser aberta a tampa do depósito nem introduzida mais gasolina.

Se tiver sido derramada gasolina, não tente arrancar o motor. Retire o aparelho da superfície contaminada com gasolina. Deve evitar-se qualquer tentativa de ignição até que os vapores da gasolina se tenham dissipado.

Caso tenha que esvaziar o depósito, faça-o ao ar livre. Por motivos de segurança, os fechos do depósito de gasolina e dos demais depósitos danificados devem ser substituídos.


Para evitar o risco de incêndio, conserve o motor / tubo de escape e a zona em redor do depósito de combustível livres de erva, folhas ou gordura (óleo).

Corte a relva somente com luz natural ou com luz artificial suficiente. Se possível, deve ser evitada a utilização do aparelho com a relva molhada. Procure adoptar uma posição firme e segura nos declives.

Trabalhe com a máquina numa velocidade reduzida. Tenha especialmente cuidado quando

virar o corta-relva ou se aproximar do mesmo. Pare a ferramenta de corte quando precisar de inclinar o corta-relva para transportá-lo sobre outras superfícies que não sejam relva e quando deslocar o corta-relva de e para a área a cortar.

Nunca utilize um corta-relva com dispositivos de segurança ou grelhas de protecção danificados ou com os dispositivos de segurança por montar, por ex., chapas de impacto e / ou colectores de relva.


 **Atenção!** Os dispositivos de segurança instalados no aparelho pelo fabricante não podem ser retirados ou modificados, caso contrário, existe perigo de ferimento e o aparelho deixa de desligar automaticamente.

Com o motor ligado, afaste as mãos e os pés da caixa interior do ejector de relva.

Durante o corte utilize sempre sapatos resistentes e calças compridas. Nunca corte descalço ou de sandálias.

#### Ajuste da altura de corte

A altura de corte pode ser ajustada de maneira contínua mediante o parafuso de afinação central (ilustr. A, pos. 8). A altura de corte regulada pode ser verificada, em distâncias de 5 mm, através do indicador.

 **Atenção!** Só deverá regular a altura de corte com o motor desligado. Ajuste a altura de corte de maneira que, em caso de irregularidades do terreno, as lâminas do dispositivo de corte não toquem no chão.

## Funcionamento do rolo de ventilação

**Só deverá ligar o rolo de ventilação com o motor desligado.**

Só deverá ligar o rolo de ventilação com uma altura de corte de 30 – 55 mm. A altura de funcionamento do rolo de ventilação é regulada pela alteração da altura de corte (ilustr. A, pos. 8). A tabela de manutenção (ponto 8, Indicações sobre um corte correcto) fornece diferentes possibilidades de manutenção. O rolo de ventilação é ligado, com o motor parado, posicionando o interruptor rotativo (ilustr. A, pos. 9) na posição 1.


Para desligar o rolo de ventilação deverá colocar o interruptor rotativo na posição 0.

**O cilindro de ventilação deve ser desligado no fim do serviço ou ao transportar o aparelho.**

## Arranque

Arranque ou active o interruptor accionador com cuidado, de acordo com as indicações do fabricante. Mantenha os pés suficientemente afastados da ferramenta de corte. Coloque o corta-relva sobre uma superfície plana.


Inspeccione a área em que pretende utilizar o corta-relva e retire todos os objectos ao alcance da máquina e que possam ser projectados.


 **Com o cilindro de ventilação ligado e um ajuste da altura de corte de 55 mm, o aparelho nunca pode ser arrancado sob superfícies consolidadas (p.ex. ladrilhos, lajes, acessos alcatroados ou pavimentados, entradas de páteo, etc.), porque as molas do ventilador estão em contacto com o solo.**

Para arrancar, coloque a alavanca de controlo do combustível (ilustr. A, pos. 6) para a posição Max. Carregue por cinco vezes no dispositivo de ignição (ilustr. A, pos. 14) com o motor em estado frio, esse procedimento não é necessário, se o motor estiver quente. Ao carregar para baixo o estribo de segurança (ilustr. A, pos. 4) em direcção à barra de guia, o motor é liberado para arrancar. Puxe ligeiramente pelo cabo de arranque (ilustr. A, pos. 7), até que o arrancador pegue. Arranque o motor ao puxar rapidamente pelo cabo de arranque. Depois reponha lentamente o cabo de arranque.

Se a ferramenta de corte ou o cilindro de ventilação forem

bloqueados por um objecto ou se o motor estiver sobrecarregado, largue o estribo de segurança (ilustr. A, pos. 4), o motor desliga automaticamente. Se for necessário, deve-se remover o objecto.

 **Atenção! Quando ligar o motor não incline o cortavelva, a não ser que este deva ser levantado durante o processo. Neste caso, deve incliná-lo com alguma pressão sobre as hastes de guia e levante-o só pelo lado oposto ao que estiver posicionado.**

 **Atenção! Não ponha o motor em marcha em espaços fechados. Existe perigo de envenenamento pela emissão de monóxido de carbono!**

## Desligar

Para parar o motor, alivie a anilha de segurança (ilustr. A, pos. 4). Um freio integrado permite parar o mecanismo de corte em 3 segundos.

 **Atenção! A ferramenta de corte continua a funcionar!**

## Colocar em serviço a tracção às rodas

Para conectar a tracção às rodas, o estribo de embraiagem (ilustr. A, pos.5) terá de ser puxado para cima, em direcção à barra de guia. Ao largar o estribo de embraiagem (ilustr. A, pos. 5) é desligado a tracção às rodas.

## 8. Indicações para um corte correcto

### Informações gerais sobre o tratamento da relva

Para obter um relvado bem tratado, aconselhamos cortar a relva, se possível, todas as semanas. O corte frequente fortalece os ramos, tornando-os mais resistentes. Os fragmentos curtos de relva cortada (até 1 cm, aproximadamente) não precisam ser retirados. Os fragmentos mais compridos devem ser retirados para que a relva não fique amarela nem se enrede.

Deverá cortar a relva pela primeira vez na primavera, logo que a mesma comece a crescer e se possa caminhar sobre ela. Se a relva já tiver crescido demais, deverá cortar primeiro num sentido, com uma altura de corte elevada, e a seguir cortar na altura pretendida em sentido transversal.

### O corte e a ventilação

Para fazer a ventilação e cortar a relva, recomenda-se avançar com o cortavelva em linha recta o máximo possível. As pistas formadas deverão sempre sobrepor-se em alguns centímetros, para evitar que fiquem faixas de relva sem cortar. Certifique-se de que as lâminas estão bem afiadas e em boas condições, para que os ramos não despontem e a relva não fique amarela.

### Indicação:

Em declives, o corte deverá ser efectuado em sentido transversal. Para evitar que o corta-relva deslize pelo declive, deve-se colocá-lo em uma posição ligeiramente inclinada para cima. Não corte em declives muito íngremes e tenha muito cuidado quando mudar de direcção ao avançar no declive.

Limpe regularmente a parte inferior da caixa do corta-relva.

Deverá retirar os restos de relva. Os restos de relva dificultam o arranque, influenciando na qualidade do corte e na ejeção da relva.

### Corte com o rolo de ventilação

O Hattrick é o único corta-relva equipado com um rolo de ventilação que, durante o corte da relva, retira o musgo e a relva enredada. O Hattrick não é um escarificador, que é utilizado uma ou duas vezes por ano. Ele areja eficazmente a relva, e pela sua repetida utilização elimina o musgo e a c. A profundidade da ventilação pode ser regulada mediante o ajuste central da altura de corte. Quando se liga o rolo de ventilação, a relva não deverá ter uma altura superior a aproximadamente 50 mm, de outra forma não será possível obter a ventilação pretendida. Para além disso, os talos de erva compridos poderiam aderir ao rolo de ventilação.

## A utilização na primavera

Depois do período do inverno a relva precisa ser arejada. Se a relva tiver muito musgo ou estiver muito enredada, poderá utilizar regularmente o rolo de ventilação. A altura de corte aconselhada é de aproximadamente 30 – 40 mm. As molas do ventilador trabalham em profundidade e retiram o musgo e a relva enredada. O ar, a água e as substâncias nutritivas podem voltar a infiltrar-se no chão. A relva torna-se assim

mais bonita, mais compacta e mais resistente.

## A utilização no verão

Durante o tempo seco é importante evitar que a relva seque ou fique com uma coloração parda. Por isso, o corte não deve ser demasiado profundo. A altura de corte aconselhada é de 40 – 45 mm. Poderá ligar o rolo de ventilação a cada 2 ou 3 processos de corte para retirar os restos do corte e a relva enredada na superfície. Quando cor-

tar relva alta deverá desligar o rolo de ventilação.

## A utilização no outono

Para preparar a relva para o inverno, recomenda-se cortá-la até um comprimento de aproximadamente 30 mm. O rolo de ventilação ligado trabalha em profundidade e retira o musgo e a relva enredada, assim como folhas molhadas ou pisadas.

Limpe a caixa do corta-relva depois de cada utilização.

### Utilização do rolo de ventilação

Ventilação em profundidade do chão.

Ventilação da superfície do chão.

Desenredar a relva.

Recolha das folhas secas.

### Alteração da altura de corte

30 – 35 mm

35 – 40 mm

40 – 45 mm

40 – 50 mm

### Actuação do rolo de ventilação

As molas do ventilador penetram em até aprox. 7 mm da capa de relva, segundo a natureza do terreno.


As molas do ventilador eliminam o musgo, a relva enredada e as plantas silvestres que se encontram na superfície.

As molas do ventilador retiram os resíduos da relva.

As molas do ventilador retiram da relva as folhas secas, molhadas ou pisadas.


## Cortar com o saco de captura

Se durante do trabalho ficam restos da relva cortada, o saco de captura tem de ser esvaziado.

 **Atenção! Antes de tirar o saco de captura desligue o motor e espere pela parada da ferramenta de corte.**

Para tirar o saco de captura levante com uma mão a tampa de protecção no corte-relva. Com a outra mão tire o saco de captura pelo manípulo de suporte. Se liberar a tampa de protecção esta fecha-se automaticamente e tampa a abertura de expulsão. Se restos de relva mantêm na abertura de expul-

são, será recomendável para arrancamento fácil de retirar o corte-relva por 1 m, para que os restos de relva possam cair.

 **Atenção! Não remova restos de relva na caixa com a mão ou os pés, mas com meios apropriados, como p. e. escovas ou vassourinhas.**

### Esvaziar o saco de captura


Segure o saco de captura tirado com uma mão no manípulo e despeje a relva cortada.

### Aviso:

Para garantir um bom resultado de enchimento deve limpar o saco de captura e especial-

mente a grade de ar depois da utilização.

### Pendurar o saco de captura

 **Atenção! Só pendure o saco de captura se o motor for desligado e a ferramenta de corte for parada.**

Levante a tampa de protecção no corte-relva com uma mão. Com a outra mão segure o saco de captura no manípulo e introduza no dispositivo de fixação.

### Aviso:

Se for fixado correctamente a tampa de protecção aperta-se exactamente no saco de captura.

## Cortar sem saco de captura

A tampa de protecção é instalada assim, que principal-

mente pode cortar com tampa de protecção fechada sem saco de captura. A relva cortada então será deitada em

baixo da tampa de protecção na relva.

## 9. Manutenção, conservação e armazenamento

### Manutenção

A manutenção envolve trabalhos que conservam o aparelho em bom estado de funcionamento. A verificação regular (ligações roscadas bem apertadas, fissuras, danos) e a substituição das peças desgastadas ou danificadas permite evitar acidentes e avarias do aparelho.

**As reparações só devem ser efectuadas pelos centros de assistência autorizados pelo fabricante ou por técnicos autorizados.**

**⚠ Atenção! Antes de qualquer trabalho, verificação ou reparação, desligue sempre a ficha da vela. Perigo de lesões!**

Verifique regularmente o dispositivo de recolha de relva em busca de desgaste ou perda de funcionalidade. Por motivos de segurança, substitua as peças desgastadas ou danificadas.

**Guarde o aparelho em local seco e protegido do frio intenso. O local de armazenamento deve estar fora do alcance das crianças.**

**Não inclinar o motor para o lado das velas de ignição resp. para o lado do carburador.**

### Substituir as lâminas

Ilustr. H

É favor utilizar exclusivamente lâminas sobresselentes originais, senão a função e a segurança

podem não estar asseguradas sob certas circunstâncias.

Lâminas sobresselentes estão disponíveis no concessionário Brill.

**Nunca utilize peças sobresselentes e acessórios que não tenham sido previstos pelo fabricante.**

**Lâminas com arestas partidas terão de ser imediatamente substituídas (desequilíbrio).**

**Lâminas não podem ser reafiadadas (desequilíbrio) e devem ser viradas ou substituídas sempre aos pares.**

**Ao substituir as lâminas, utilizar sempre os novos aparafusamentos que vêm juntos com as lâminas sobresselentes!**

1. **Puxar o conector das velas de ignição!**
2. Soltar ambas as porcas de fixação, prendendo os respectivos parafusos.
3. Virar as lâminas ou inserir o jogo completo de lâminas novas e aparafusar firmemente (binário de aperto: 25 Nm).

Durante a montagem deve-se tomar atenção para que as arruelas de aperto fiquem por baixo das porcas e de que as porcas assentem em cima na barra da lâmina.

### Substituição das lâminas

Utilize apenas lâminas originais ou autorizadas pelo fabricante.

Pode obter as lâminas de substituição junto do seu representante.

**Nunca utilize peças sobresselentes nem acessórios não previstos pelo fabricante.**

**Se a haste porta-lâminas estiver danificada, deve ser substituída, já que implica desequilíbrios. Por motivos de segurança, a operação deve ser realizada num centro de assistência ou num distribuidor oficial autorizado.**

### Substituir o cilindro de ventilação

O cilindro de ventilação está sujeito a desgaste derivado do uso. Em caso de desgaste conforme (ilustr. I, pos. 1) já não é assegurado um funcionamento ao nível do solo. O cilindro de ventilação deverá ser substituído. Por motivos de segurança, a substituição deve ser executada numa estação de serviço da Brill.

### Trabalhos de manutenção no motor

Consulte o manual de serviço que vem junto do fabricante do motor.

### Serviço no motor

Para assegurar uma marcha isenta de falhas do motor, a sua máquina de cortar relva ser controlada cada 2 a 3 anos por uma oficina autorizada (ajustar as válvulas, etc.).

## Manutenção na tracção às rodas

A engrenagem marcha num banho de óleo fechado, dispensando manutenção. O cabo de embraiagem do accionamento por roda pode ser reajustado, se a embraiagem entra demasiado tarde ou se desliza.

Para esse efeito solta-se a contraporca (ilustr. G, pos. 1) em uma volta e ajusta-se a contraporca (ilustr. G, pos. 2) ao segurar ao mesmo tempo o olhal do cabo de embraiagem (ilustr. G, pos. 3). Este procedimento deve ser repetido até que a embraiagem deixa de deslizar.

### Conservação

**A melhor maneira de eliminar a sujidade e os restos de relva é proceder à limpeza logo após o corte da relva.** Limpe com pincéis e trapo. Use luvas adequadas ao serviço.

## Armazenamento

**Atenção! Deixe arrefecer o motor antes de guardar o aparelho em locais fechados. Nunca guarde o aparelho com gasolina no depósito dentro de um edifício, pois os vapores da gasolina podem entrar em contacto com fogo e inflamar-se.**

Para ocupar menos espaço, a articulação da barra de guia pode ser dobrada. Para esse efeito soltar ambos os punhos de aperto articulados (ilustr. A, pos. 2) e puxar as barras lateralmente para fora da fixação. De seguida solte ambos os punhos de aperto da barra (ilustr. A, pos. 1) até que a parte superior da barra de guia possa ser dobrada para trás.

**Atenção! Ao dobrar, verificar que os tensores da base não são trilhados.**

### Instruções de armazenamento (durante o Inverno)

Quando os motores vão estar parados mais de 30 dias, esvazie o depósito e absorva a gasolina remanescente com um pano isento de pêlos. Em seguida, ponha o motor a trabalhar até parar por falta de combustível. Desaperte a vela e deite uma colher de óleo dentro do cilindro do motor. Puxando lentamente o arrancador, faça rodar o motor para que o óleo se espalhe e volte a rosca a vela. Depois de ter limpo bem a sujidade e os resíduos de relva cortada, é recomendável limpar o corta-relva com um restaurador adequado.

## 10. Solução de avarias

### Aspectos gerais

As avarias normalmente surgem quando o aparelho não é tratado, manuseado ou conservado correctamente. A tabela a seguir indica as avarias mais frequentes e a respectiva solução para eliminar as mesmas. Caso ocorram outras avarias, contacte a assistência técnica ou o distribuidor oficial mais próximo.

**Atenção! As reparações que requerem conhecimentos técnicos só podem ser efectuadas por uma pessoa qualificada.**

**Atenção! Por motivos de segurança só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais do fabricante ou peças devidamente autorizadas pelo mesmo.**

**Alertamos para o facto que, de acordo com a lei sobre os direitos de garantia, não nos responsabilizamos por danos causados por reparações incorrectas ou, por substituições de peças que não sejam peças originais do fabricante ou peças por nós autorizadas, ou por reparações que não tenham sido efectuadas pelo serviço de assistência técnica ou por um técnico devidamente autorizado. O mesmo é válido para as peças sobressalentes ou acessórios.**

Avaria	Causa provável	Solução
Ruídos estranhos, batimentos no aparelho.	Os parafusos do motor ou da caixa do corta-relva estão frouxos.	Aperte os parafusos.
Barulho como um assobio.	Corpos estranhos estão a bloquear o rolo de ventilação.	Desligue o rolo de ventilação e retire os corpos estranhos.

<b>Avaria</b>	<b>Causa provável</b>	<b>Solução</b>
<b>Barulho como um assobio.</b>	Correia trapezoidal mal apertada.	Procure uma oficina especializada ou a assistência.
<b>Ruído durante o funcionamento, forte vibração do aparelho.</b>	As lâminas estão danificadas (desequilíbrio), ou soltou-se a fixação da haste porta-lâminas ao eixo do motor.	Aperte os parafusos da lâmina. Leve a um centro de assistência para serem substituídas as peças danificadas.
<b>O motor não arranca.</b>	O iniciador não foi accionado antes do arranque. Depósito de combustível sem gasolina.	Premir algumas vezes o iniciador (ver, Colocação em serviço).
	Vela defeituosa ou depósito vazio.	Limpar / afinar a vela: Atestar o depósito.
<b>O motor funciona uns instantes e em seguida pára bruscamente com um ruído seco.</b>	O cilindro, o pistão e o rolamento da cambota estão gripados. Não há óleo no cárter do motor.	O motor terá de ser reparado numa oficina especializada.
<b>O rolo de ventilação não funciona.</b>	O interruptor rotativo está na posição 0.	Coloque o interruptor rotativo na posição 1, com o motor desligado.
	A correia trapezoidal está danificada.	A correia trapezoidal deve ser substituída numa oficina especializada.
<b>A relva fica amarelada, o corte não é limpo.</b>	A lâmina não está afiada, a altura de corte está demasiado baixa.	Substitua a lâmina. Suba um pouco a altura de corte.
<b>O corta-relva deixa rastros profundos.</b>	O terreno está muito humedecido, a relva está demasiado molhada.	Deixe secar a relva, não corte com a relva molhada.
<b>O accionamento da roda não funciona.</b>	Correia de transmissão partida.	Substituir a correia de transmissão. Procure um Centro de Assistência Brill.
	Cabo da embraiagem esticado.	Afinar o cabo da embraiagem.

## 11. Conselhos para um uso correcto / Instruções de segurança



**Controlo antes e após cada utilização**

Antes de cada utilização efectue um controlo visual do aparelho. Não utilize o aparelho, se os dispositivos de segurança (alavanca de comando, as coberturas de segurança) e / ou o dispositivo de corte se encontrarem danificados ou gastos. Nunca desactive os dispositivos de segurança.

Antes da utilização sempre verifique por exame de vista, se a ferramenta de corte for desgastada, danificada ou os parafusos forem soltos.

Antes de iniciar o corte verifique a área que pretende cortar. Retire os corpos estranhos existentes (p. e. pedras, ramos ou ossos). Durante o corte procure detectar os corpos estranhos.

Durante do trabalho sempre vista sapatos fechados e calças compridas. Nunca trabalhe sem sapatos ou em sapatilhas.

**Atenção! A gasolina é altamente inflamável.**

A gasolina deve ser sempre guardada no recipiente especialmente concebido para o efeito.



O abastecimento deve ser efectuado ao ar livre e não é permitido fumar durante o mesmo.

A gasolina deve ser introduzida antes da colocação em funcionamento.

Desligue o motor antes de proceder ao reabastecimento do mesmo.

Não é permitido abrir o tampão do depósito ou proceder ao reabastecimento do aparelho, sempre que o motor estiver a trabalhar ou se o aparelho estiver quente.

Não é permitido proceder à tentativa de activação do motor se anteriormente tiver transbordado gasolina. Neste caso, terá que afastar o aparelho do local com gasolina. Todas as tentativas de activação do aparelho deverão ser efectuadas após a evaporação da gasolina.


Por motivos de segurança é necessário substituir o depósito e o tampão do depósito da gasolina, sempre que estes estiverem danificados.

Substitua igualmente, as painelas de escape danificadas.

Comprove regularmente o estado dos mecanismos de corte e, se for necessário, repare-os de maneira adequada.

A ferramenta de corte só pode ser substituída pela assistência Brill ou pelo representante especializado devidamente autorizado.

 Utilização / Responsabilidade

 **Atenção!** As instalações de segurança montadas pelo fabricante ou do / a senhor / a não podem ser desmontadas

ou feito ponte, porque neste caso existe perigo de ferida.

Certifique-se que não se situam outras pessoas (particularmente crianças) ou animais perto da área de trabalho.

O aparelho pode provocar ferimentos graves! Você é o responsável pela segurança na área onde está a trabalhar. Não coloque o aparelho em funcionamento, estando o mesmo virado. Perigo de ferimento!

Utilize o aparelho exclusivamente para o uso previsto, conforme descrito no manual de instruções.

O motor de combustão interna não pode ser colocado em funcionamento em recintos fechados, sem evacuação para os gases de combustão nocivos.

Utilize este aparelho apenas com luz natural ou com luz artificial suficiente.

Certifique-se que os orifícios de ventilação estão isentos de sujidade.

Durante o trabalho, procure adotar sempre uma posição firme e segura, inclusive nos declives.

Corte a relva em sentido perpendicular ao declive, nunca para cima ou para baixo.

Não corte a relva em declives muito íngremes.

Tenha cuidado quando mudar de direcção nos declives, quando virar o aparelho ou aproximar-se do mesmo.

Tenha cuidado quando andar para trás. Perigo de tropeçar!

Trabalhe com o aparelho numa velocidade reduzida.

Desligue o motor quando transportar o aparelho e incliná-lo sobre outras superfícies que não sejam de relva, assim como quando levar e retirar o aparelho da área de corte.

Nunca utilize o aparelho com os dispositivos de segurança danificados ou sem os mesmos.

Não modifique o ajuste base do motor, nem exponha o mesmo a uma sobre-rotação.

Antes de colocar o motor em funcionamento, desengate todas as ferramentas de corte e de accionamento.

Inicie ou accione o interruptor de arranque com cuidado, de acordo com as indicações do fabricante. Mantenha os pés afastados da ferramenta de corte.

Aquando a activação ou accionamento do motor não pode inclinar o aparelho, a não ser que tal actuação seja um requisito para o respectivo processo. Neste caso, deverá inclinar o aparelho o estritamente necessário, e levantá-lo apenas pelo lado apostado ao que estiver posicionado.

Não coloque o motor em funcionamento se estiver posicionado em frente do canal ejector.

Mantenha os dedos e os pés afastados da ferramenta de corte !

Se o motor for arrancado, mantenha distância com mãos e pés da caixa interior e do lançamento.

Nunca levante ou carregue o aparelho com o motor ligado.

Pare a ferramenta de corte, se bascular o aparelho para transportar o sobre outras superfícies

do que relva e se transportar o aparelho em e da direcção da área a arear.

Desligue o motor antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho, quando abandonar o mesmo ou quando encher o depósito.

Desligue o aparelho e retire o conector da vela de ignição, se durante o trabalho embater num obstáculo. Retire o obstáculo, verifique se o aparelho ficou


danificado e, se necessário, leve-o para reparar.

Tire o conector da vela de ignição, se o aparelho começar a vibrar fortemente e verifique o motivo.

 **Interrupção do trabalho**

Nunca deixe o aparelho sem vigilância. Se tiver de interromper o trabalho, tire o conector da vela de ignição e guarde o aparelho num local seguro.

Se tiver de interromper o trabalho para se dirigir a outra área, desligue o aparelho e tire o conector da vela de ignição.

 **Tenha em conta as condições ambientais**

**Respeite o horário de descanso / silêncio da sua comunidade!**

**Enquanto operador do aparelho, você é responsável em relação a terceiros no local de trabalho.**

## Garantia

O fabricante concede 24 meses de garantia (a partir da data da compra) aos seus produtos de uso exclusivamente privado, sem prejuízo das disposições da lei em matéria de direitos de reclamação no âmbito das garantias. A prestação da garantia diz respeito a todas as falhas importantes dos produtos, comprovadamente atribuíveis a defeitos de material ou de fabrico. Depois da nossa avaliação, receberá um produto sem defeito ou será efectuada a reparação gratuita do produto, se forem cumpridas as seguintes condições:

- Em caso de transferência de risco, o produto foi entregue isento de vício jurídico.
- Apresentação de um recibo original com endereço do vendedor, data da compra, designação do modelo e do produto a título de comprovativo de compra. O local de compra se situa dentro do espaço da EU.
- O produto foi tratado convenientemente e de acordo com as recomendações do manual

do utilizador. A manutenção e a limpeza do produto de acordo com as indicações do manual do utilizador é indispensável. O produto não foi alvo de tentativa de desmontagem nem de reparação por parte do vendedor nem de terceira pessoa não autorizada.

- É preciso garantir a utilização exclusiva de peças sobressalentes e acessórios originais ou autorizados pelo fabricante. A utilização de peças e acessórios não originais poderá causar prejuízos indirectos e acidentes. Tais prejuízos indirectos estão excluídos da garantia.
- O produto tem de ser enviado directamente ou devidamente franquiado a um ponto de assistência técnica autorizado.
- O produto deve vir acompanhado do respectivo recibo original.
- Não são cobertos pela garantia danos devidos a erros de utilização, uso diferente daquele a que se destina, utilização de peças de substituição ou sobressalentes e acces-

sórios não originais ou não autorizados, bem como trabalhos de manutenção ou de limpeza impróprios.

Os produtos são compostos por diferentes componentes sujeitos a desgaste decorrente do uso ou a um desgaste considerado normal. Estas peças também não são abrangidas pela garantia.

Por se tratar de peças de desgaste, excluem-se os seguintes componentes individuais, em função do produto: lâmina / barra de lâminas / correia de transmissão / rolo de tratamento / rolo das lâminas / lâmina inferior / placa de corte fio cortante / tampa da cabeça porta-lâmina / lâmina de serra / níquel-célula em cádmio (bateria) / escova / ventilador de laminagem.

Esta garantia do fabricante não afecta os direitos de reclamação perante o agente autorizado / vendedor ao abrigo da garantia.



# Brill Service Centers

[www.brill.de](http://www.brill.de)



Brill Gartengeräte GmbH · Postfach 31 61 · D-58422 Witten  
[www.brill.de](http://www.brill.de)

14921/01-2005-11-17